



**Slovník**

**futunštiny**

**Dominik Maximilián Ramík**



<b>Obsah</b>	I..... 6	E .....16	<b>Lidé</b> ..... 26
Autorská práva ..... 3	J..... 6	F.....16	Rodina a vztahy ..... 26
<b>STATISTIKY</b> ..... 3	K..... 6	G .....18	Tělo ..... 27
<b>ZDROJE</b> ..... 3	L..... 7	I .....18	Zdraví..... 27
<b>ZKRATKY</b> ..... 3	M..... 7	K.....19	Život ..... 27
Osobní zájmena ..... 3	N..... 7	L.....20	<b>Příroda</b> ..... 27
Výslovnost..... 3	O..... 8	M .....20	Krajina ..... 27
<b>ČESKY</b> ..... 4	P..... 9	N .....21	Počasí..... 27
A ..... 4	R..... 10	O .....22	Rostliny..... 27
B ..... 4	Ř..... 11	P .....22	Vesmír..... 28
C..... 4	S ..... 11	S.....22	Zvířata..... 28
Č..... 4	Š ..... 12	T .....23	<b>Věda a škola</b> ..... 28
D ..... 5	T..... 12	U .....24	<b>FRÁZE</b> ..... 29
E..... 5	U..... 12	V .....24	<b>Gramatika a jazyk</b> ..... 29
F..... 5	V..... 13	<b>TEMATICKÝ SLOVNÍK</b>	Čas ..... 29
G ..... 5	W..... 13	..... 26	<b>Kultura</b> ..... 29
H ..... 5	Z..... 13	<b>Gramatika a jazyk</b> .....26	Politika, organizace,
Ch ..... 6	Ž..... 14	Čas ..... 26	právo ..... 29
<b>FAKAFUTUNA</b> ..... 16	<b>A..... 16</b>	<b>Kultura</b> .....26	Pozdravy a děkování.... 29
		Barvy ..... 26	Víra..... 29
		Víra..... 26	<b>Lidé</b> ..... 29
			Rodina a vztahy ..... 29
			Zdraví..... 30
			Život ..... 30
			<b>Příroda</b> ..... 32
			Počasí..... 32
			<b>Věda a škola</b> ..... 32

# Slovník futunštiny

Dominik Maximilián Ramík

## Autorská práva

Tento slovník a veškerý doprovodný materiál (obraz, zvuk a podobně) je určen pouze pro studijní účely jednotlivců. Bez písemného souhlasu autora je zakázáno šíření, přejímání, komerční využití a vytváření odvozených děl z tohoto slovníku, jeho částí a jeho doprovodného materiálu.

## Statistiky

Aktuální verze: [dominicweb.eu](http://dominicweb.eu)

Sestaveno: 20. 12. 2013

Počet výrazů: 2025

Počet frází: 333

## Zdroje

- vlastní poznámky
- rodilí mluvčí, především z Taoa, Malae, Kaleveleve a Ono

## Zkratky

*suf.*: přípona

*pref.*: předpona

*ex.*: příklad

*plur.*: množné č.

*resp.*: výraz respektu, užívaný ve větách o králi, nebo Bohu

*gen.*: genitiv

*adj.*: adjektiv

*adv.*: příslovce

*part.*: částice

## Osobní zájmena

*já*: kau, kita

*ty*: ke

*on, ona*: ina, ia

*my (ty+já)*: tā

*my (on+já)*: mā

*vy (dva)*: koulua, kulu

*oni, ony (dva)*: lā, lāua

*my (všichni)*: tou

*my (bez tebe)*: motou

*vy (všichni)*: koutou, kotou

*oni, ony (všichni)*: lotou

## Výslovnost

Souhlásky se vyslovují jako v češtině, ovšem bez změkčování ("ti" ≠ "tí"). Souhláska "g" je velární [ŋ], s výslovností jako "banka".

Zvláštní souhláskou je fakamoga [ʔ] (fonetický ráz), značený ' (apostrof, okina). Vyslovuje se chvilkovým uzavřením hlasivek a následným prudkým vyslovením následující samohlásky. V češtině je mu nejpodobnější např. výslovnost spojky "a" v sousloví táta a máma [ta:ta ʔa ma:ma]. Ta by se ve wallisštině zapsalo jako 'a.

Samohlásky jsou: a [a], e [ɛ], i [i], o [o], u [u]. Jejich výslovnost je shodná s češtinou. Makron, vodorovná čárka nad samohláskou (̄) mírně prodlužuje její výslovnost, e.g. fala [fal̄a] (rohož) vs. falā [fal̄a:] (peníze).

## Česky

part **a** znak absolutivu

pron **ā** *táz. zájm.* Ex.: Copak to jím?  
~ E kau kai le a?

-**'aga** *suf. místa nebo důsledku akce*  
Ex.: začít - začátek ~ kamata - kamata'aga

**ake** *part. srovnávání* Ex.: Futuna je větší než Alofi. ~ E lasi ake a Futuna i Alofi.

**atu** *part. vyjadřující směr k adresátovi věty*

**auase** *negativní imperativ, vyjádření zákazu* Ex.: Nesmíš probudit dítě, protože už spí. ~ Auase fafagu le toe na kua moe.

**e** *part. značící přítomný a budoucí čas sloves* Ex.: Lod' připluje zítra. ~ E taumai le vaka i apogipogi.

**fā** *part. značící ovoce nebo vajíčko, případně objekt kulatého nebo protáhlého tvaru*

**faka-** *kauzativní přef., značí i způsob provádění nějaké činnosti*

**fakamaso'a** *termín používaný pro vtírání škrobu do tapa*

**fui** *part. značící některé stromy a věci svázané dohromady*

**ga** *neurčitý člen*

**i** *part. zn. 2. pád*

**ina** *osobní zájmeno 3. osoby j. č.* Ex.: Vzal chleba. ~ Na ina aga o to'o le pane.

**ka** *part. zn. budoucí čas.* Ex.: Pošleme ti ho až bude velký. ~ Kao avatu a ia peka lasi.

**n kau** *zastaralé slovo zn. skupinu*

**ki** *part. místa a nebo času* Ex.: Petelo odešel donést umu do Tavai. ~ Na ano a Petelo o ave lana umu ki Tavai.

**kia** *part. směru* Ex.: Jdou navštívit Lina do nemocnice. ~ Ka ano latou o fakatiotio kia Lino i lopitali.

**kile** *part. zn. citovou vazbu* Ex.: Podívej na to milé dítě támhle! ~ Tio atu mua kile ga toe lena e nofo mai la.

**kua** *part. dokonavého vidu* Ex.: Lita se ztratila. ~ Kua puli a Lita.

**le** *určitý člen*

**le'ese** *part. negace*

**ma** *préf. resultativní* Ex.: Letadlo už vzlétlo. ~ Kua mavae le vakalele.

**mei** *part. značící původ* Ex.: Je z Futuny. ~ E au aia mei Futuna.

**mui** *part. značící hejno ryba skupinu malých zvířat žijících spolu*

**ni** *člen neurčitý v mn. č.*

**o** *part. značící důsledek akce* Ex.: Dítě zakoplo o kámen a upadlo. ~ Na tu'ususumu le toe i le fatu o siga.

**sakinake** *part. zn. vztah s třetí osobou nebo vzdáleným místem* Ex.: Mám dojem, že na mě někdo myslí. ~ E kau sakinake ia e manatu mai ase tasi mei mama'o kia teau.

**1** *num tasi*

**2** *num lua*

**3** *num tolu*

**4** *num fa*

**5** *num lima*

**6** *num ono*

**7** *num fitu*

**8** *num valu*

**9** *num iva*

**10** *num kauagafulu*

**20** *num kaulua*

**21** *num kaulua tupu tasi*

**22** *num kaulua tupu lua*

**23** *num kaulua tupu tolu*

**24** *num kaulua tupu fa*

**25** *num kaulua tupu lima*

**26** *num kaulua tupu ono*

**27** *num kaulua tupu fitu*

**28** *num kaulua tupu valu*

**29** *num kaulua tupu iva*

**30** *num kautolu*

**40** *num kaufa*

**50** *num kaulima*

**60** *num kauono*

**70** *num kaufitu*

**80** *num kauvalu*

**90** *num kauiva*

**100** *num kaulelau*

**200** *num kaulelau lua*

**300** *num kaulelau tolu*

**400** *num kaulelau fa*

**500** *num kaulelau lima*

**600** *num kaulelau ono*

**700** *num kaulelau fitu*

**800** *num kaulelau valu*

**900** *num kaulelau iva*

**1'000** *num afe*

**2'000** *num lua afe*

## A

**a** *mo* Ex.: To je Malia a Petelo. ~ Ko Malia mo Petelo. • **tupu** • **a**

**je to** *kua oki ile fai*

**aby** *ke* • **o** Ex.: Vstávám brzy ráno, abych šel pracovat na pole taro. ~ E kau 'ala'ala o usuusu ki vusiga.

**adorace** *atolasio*

**Aglaia psilopetala** *malamea na Wallisu známá jako lagakali, strom s vonnými květy*

**ale** *kae* Ex.: Myslel jsem si, že je laskavý, ale spletl jsem se. ~ E pati au e agamalie aia kae na kau faisala.

**alkohol** *kava*

**alternátor** *atelenatele*

**anděl** 'āselo • 'āselo *tausi strážný* •

**Anděl Páně** *fetapa modlitba*

**andělský** *faka'aselo*

**Angličan** *Pilitania*

**Anglie** *Pilitania*

**ano** *eo*

**armáda** *fui tau* • **kautau** •

**velosaga**

**auto** *kamio nákladní*

**automobil** *motokā*

**až do** 'o *kaku místně*

**až po** *moka* Ex.: Přijdu jakmile skončím svou práci. ~ Koi kau natu moka oki laku ga'oi.

## B

**babička** *mime* • **tupuna** *fafine*

**balíček** *kofukofuga* • **pake**

**balík** *pāquete*

**bambus** *kofe*

**banán** *futi*

**banánovník** *fui futi*

**banda** *kipi*

**bát se** *ī* • **manava** 'i

**batole** *toe*

**bavit** *fakamānogi někoho* • **bavit**

**se** *mānogi hrát si*

**bavlna** *vavae*

**bečka** *tuka*

**bedna** *pusa*

**bekasína** *tuli*

**belhat se** *kito*

**benzín** *kalasini* • **penisini**

**beránek** *akeno před. v katolických*

*textech*

**bestiální** *agaimanu*

**bez** *ese i ai něčeho* Ex.: Je bez peněz. ~ Ese i ai sa'ana fafala.

**bezdomovec** *tagata mativa*

**bezvadný** *le'emele*

**běžet** *femakape'i* • **makape**

**biceps** *ate 'i lima*

**bicykl** *tōlili*

**bílá** *sinā* • **tea**

**bílý** *papalagi člověk*

**biskup** 'epikopo

**bít** *fa'i* • **sasa** *někoho pěstí* • **tā**

*někoho* • **tamate** *někoho* Ex.: Ubili

ho k smrti. ~ Na aga latou o tamate a ia. • **bít se** *faiga'i* •

**vsu**

**bitka** *vsu*

**bitva** *tau* • **velosaga**

**blahopřání** *faka'āmu*

**blahopřát** *fakamalo*

**bláto** *pela*

**blesk** *fatuliki* • **uila**

**blízko** *kunei* • **ofi** *ki* • **ofiofi**

**bod** *fakaoki'aga koncový*

**bodavý** *talatala*

**bodnout** *suki'i*

**bodnutý** *suki'i být* • **u'uti** *hmyzem a*

*pod.*

**bohatství** *koloa*

**bohatý** *koloa'ia* • **pa'aga** *člověk*

Ex.: je to bohatý člověk ~ ko le

*tagata pa'aga lena*

**bojovat** *faiga'i* • **tau** *v armádě* •

**velo**

**bok** *ivi*

**bolest** *mamae* • **bolest žaludku**

*fialulua na zvracení* Ex.: je mi na

*zvracení* ~ *e fialulua*

**bolet** *mamae*

**bonbón** *lole*

**bota** *sataka* • **taka**

**bouchnout** *soka do něčeho*

**bouře** *n āfā*

**božský** *faka'atua*

**božstvo** *atua*

**brambory** *putete*

**brána** *matapā*

**bránit** *malu'i* • **saofaki**

**bratr** *felela řádový* • **taina** •

*tu'uga'ane*

**bravo** *malie*

**bravo!** *tau ki ai!*

**brblat** *togū*

**brutální** *papatu* Ex.: Je surový. ~

*E papatu a ia.*

**brýle** *mata tilo'ata* • **taumata**

**brzy** *ise tasi a temi* • **vave**

**břeh** *matafenua* • **mātātai**

**březen** *malesio*

**břicho** *manava*

**břitva** *sele* • **tele**

**budovat** *laga*

**bůh** *Tamana tapu někdo výjimečný* •

*taula atua*

**Bůh** *Atua*

**bunda** *taupulupulu*

**bušit** *tegetege na dveře*

**bydlení** *fale*

**bydlet** *nofo*

**bydliště** *nofo'aga*

**býk** *pipi*

**být** *proti* *fakafiti*

**být sám** *nofo tokotasi*

**být** *vzhůru* 'a *oia až do rána*

**být** *zticha* *fakalogologo*

**bytí** *ma'uli*

**bzučet** *logo'a* Ex.: Křídla vážky

*bzučí.* ~ *E logo'a a kapakau ole*

*mumu.*

## C

**Canaga odorata** *mosokoi na*

*Wallisu nazývané mohokoi, strom s*

*vonnými květy*

**celý** *katoa*

**cena** *totogi*

**cesta** *ala* • **ala** *matu'a označení*

*jediné cesty vedoucí po pobřeží kolem*

*celého ostrova Futuna* • **folau** *někam*

**cestovat** *folau*

**cestovatel** *folau*

**cestující** *kaufolau*

**cibule** *aniani*

**cigareta** *sikaleti*

**cikáda** *elekisi*

**cíl** *fakaoki* • **oki** *konec něčeho*

**církev** 'ēkelesia

**církevní** *fakalotu*

**cisterna** *tane*

**cítit** *logo'i* • **sauga'i** *vůni*

**citrón** *tipolo*

**citronela** *mugalō (Cymbopogon*

*citratu) tráva sloužící k výrobě čaje s*

*příchutí citrónu* • **tī** *(Cymbopogon*

*citratu)*

**cizinec** *matapule*

**co?** *kolea?*

**couvnout** *solomuli*

**cucat** *moni*

**cukr** *suka*

**cukrová třtina** *tolo*

**cukrovat** *suka'i*

**cukrovka** *suka*

**cyklon** *n āfā*

## Č

**čaj** *tī* • **vai** *mafana bylinkový*

**čára** 'atu

**čas** *temi* • **čas od času** *tasitasiga*

**část** *koga* • **potu** *něčeho* • **vaega** •

*vakavaka*

**často** *tu'umau*

**čekat** talitali  
**čelit** 'aga *něčemu*  
**čelo** la'e  
**černá** uli  
**černý** fakapo'uli  
**čerstvý** mokoia  
**červ** unukele  
**červánky** mafo'ata  
**červen** sunio  
**červená** kula  
**červenec** sulio  
**časat** selu • tau *ovoce* • **časat se** selu'i  
**čichat** sauga'i  
**číst** lau • lautosi  
**čistit** fakalau'atea • fakame'a • foke *zeleninu a pod.* • *visi zeleninu* Ex.: Škrábu brambory. ~ E visi eau a fa putete.  
**čistý** me'a  
**člověk** kita *v obecném smyslu, nevyjádřený podmět* Ex.: Tam, kde bydlíme, tam i spíme. ~ E kita moe fa'i i le kaiga na kita nofo i ai. • tagata  
**člun** kumete  
**čnit** isu  
**čtvrť** fua fale *domy postavené na jednom místě ve stejné době*  
**čtvrtek** felialima

## D

**d'ábel** temonio  
**daleko** mama'o  
**dar** moliga • ne'a alofa Ex.: Každou neděli lidé dávají knězi své dary. ~ I aso tapu fuli, e aga le fenua o soli se ne'a alofa ma patele.  
**dárek** moliga • ne'a alofa  
**dařit se** malie Ex.: Jak se ti dnes daří? ~ E ke malie fai i leinei a aso?  
**dát** avatu Ex.: Už jsme ti dali peníze. ~ Kua oki lau fafala ile soli atu. • fakataga *do pytle, tašky a pod.* • soli • **dát dolů** tuku ki lalo • **dát se** kamata *do něčeho* Ex.: Dal se do psaní. ~ Kua kamata faitosi a ia. • **dát si na krk náhrdelník** tui le kasoa  
**dav** toka'api *lidí*  
**dávat pozor** fakatokaga  
**dcera** ta'ine  
**dědeček** pepe • tupuna tagata  
**dědictví** tofiga  
**dech** mǎnǎva  
**dej mi** aumai Ex.: Dej mi tvůj náhrdelník, ať ho můžu nosit. ~ Aumai mua a lou kasoa la ke tau au. • mai  
**děkovat** fakafeta'i  
**děkuji** mǎlō • mǎlō le alofa *pěkně*  
**dělat** fai • fakaagaaga • fatufatu'i *z někoho* • **dělat si legraci** kata  
**délka** loa  
**dělník** tagata ga'oi  
**démon** temonio  
**den** 'aso • aso ole vasa'a *týdne*  
**deník** nusipepa  
**deska** laupapa • pāpa

**děšt'** 'ua  
**deštník** fakamalua  
**děti** tamaliki *plur.*  
**dezert** ne'a malie  
**diabetes** suka  
**dílo** ga'oi  
**díra** popoko • pu  
**diskotéka** fale mako  
**diskuse** fasiga ne'a  
**diskutovat** fakapalalau  
**dítě** fanau • mokopuna • pepe • toe Ex.: To je jeho dítě. ~ Ko lona ga toe. • toe vavae *adaptivní*  
**dívat se** fakatiotio • tio • tio'i  
**divoch** kanivao  
**dlaň** alofi'i lima  
**dlouho** fualoa  
**dlouhý** loa  
**dluh** keleti • ma'ua Ex.: Jeho dluh za potraviny se zvedl na 100 000 XPF. ~ Ko lona ma'ua kai e kaulelau afe.  
**dnes** ailanei • 'ile aso nei  
**dno** takele • takele mose vaka *lodi*  
**do i** • ki  
**doba** temi  
**dobré odpoledne** mǎlō le kataki  
**dobry** agamalie • malie • **dobry den** mǎlō • mǎlō le maui *dopoledne* • **dobry k** malie kile Ex.: Ten meloun je dobry k jídlu. ~ Ko le fa timo lena kua malie kile kai. • **dobry večer** mǎlō le kataki  
**dobře** malie • mǎlō *řečeno, uděláno* • tonu *řečeno, uděláno* • moito'a! • **dobře uděláno!** tau ki ai!  
**docílit** fakaoki  
**dodělat** fakaoki *práci a pod.*  
**dojít** faka'au  
**dojmout** lu  
**dokázat** fakama'oki  
**dokončený** kua oki • 'oki  
**dokončit** fakakatoa  
**doktor** tōketā  
**dole** 'i lalo • ki lalo • ki lalo 'oki *úplně* • lalo  
**donést** 'aumai  
**doopravdy** fakamalotoloto  
**dopis** mata'i tosi • n tosi  
**doporučit** tui solo  
**dopřát se** vesili'i *neodbytně*  
**dorazit** faka'au • kaku  
**dospět** faka'au *někam*  
**dost** fakakaekae *mít něčeho*  
**dost!** tuku la!  
**dostat ven** kape'i *něco, někoho*  
**dotknout se** te'ite'iki *něčeho*  
**doufat** 'amanaki  
**doutník** sikā  
**dovolená** 'aso malolo • malolo  
**dovolit** fakataga *něco někomu*  
**drahoušek** n alofaina  
**drahý** alofa'aga *člověk* • *adj* alofaina *být, člověk* • *kia v dopise, člen vyjadřující úctu* • totogi *veli cenou*  
**drobek** momo'i  
**drobky** momo'i pane *chleba*  
**druh** fa'asiga

**druhý** *adv a leia nějaký* • tasi ake *nějaký jiný*  
**držadlo** kau'i  
**držet** taofi • to'o  
**dřevo** la'akau  
**dřez** topu Ex.: Máchám své prádlo v lavoru. ~ E kau lomilaku fo ki le topu.  
**duben** apelili  
**duha** nuanua  
**duch** laumalie • loto • **Duch** Svatý laumalie ma'oki'oki  
**důkaz** fakama'oki  
**důlek** popoko  
**dům** 'api • fale • fale tauasu *ve kterém se koná tauasu* • fale uvō *pro svobodné mladé lidi* • falefatu • **dům určený pro různá setkání** fale fono  
**duše** laumalie • loto  
**důvěra** falala  
**důvod** tupu'aga • uiga  
**dužnina** kanofi  
**dveře** matapā  
**dvojitý** taulua  
**dýchání** mǎnǎva  
**dým** 'afu  
**dýmka** paipa  
**džungle** vao • vao matu'a *primární*

## E

**elektrina** uila  
**epocha** fetu'u • temi  
**Evropa** Eulopa  
**Evropan** papalagi  
**exkrement** ta'e

## F

**facka** pā'i *dát někomu*  
**fackovat** pātū  
**fádní** aga faikese  
**farnost** palokia  
**fekálie** ta'e  
**fík** fiki  
**fíkovník** fui fiki  
**flotila** 'atu vaka • fua vaka  
**fotoaparát** ne'a faipa'aki  
**fotografie** pa'aki • **fotografie na památku** pa'aki mo suvenia  
**Francie** Falani  
**francouzský** fakafalani  
**francouzština** fakafalani Ex.: Umím mluvit francouzsky. ~ E kau poto i le masau fakafalani.  
**fronta** siku *na něco*  
**futunština** fakafutuna

## G

**gardénie** tiale (*Gardenia sp.*)  
**granát** falafenua  
**grilovat** tunu  
**grimasa** fefe'u  
**guma** kausu

## H

**háček** matau • tau'aga *na zdi*  
**had** gata  
**hádat se** fefe'aki • ke  
**hadice** tane  
**hádka** ke  
**hanba** lumaluma

**hanebný** lumaluma  
**hasič** tagata tamate vela  
**hejno** mui ika *ryb* • mui lupe *holubů* • mui peka *kaloňů*  
**hezký** fulumalie • laofie Ex.: Je hezké počasí. ~ E la'ofie.  
**historie** isitolia • talatuku *něčeho*  
**historika** fanaga  
**hlad** fiakai  
**hladit** amo  
**hladký** momole  
**hlas** le'o  
**hlásat** fakamafola *Boží slovo*  
**hlava** 'ulu  
**hlavně** tāfito  
**hlavní** tāfito  
**hledat** v afa • feafa • sufe Ex.: Hledá svůj sešit v brašně. ~ E sufe e ia lana kaupepa i loto o lana kete.  
**hlídat** le'ole'o • taupau • tausi • tokaga  
**hlídka** le'o  
**hlína** kele  
**hloubit** kenu  
**hltan** fatakia  
**hlubina** moana *oceánu* • takele'i tai  
**hluboký** loloto  
**hluchý** tuli  
**hmota** tino  
**hmyz** manu liliki  
**hněv** ita  
**hněvat se** ita'ita Ex.: Rozhněvali se. ~ Kua ita'ita latou.  
**hnít** pala  
**hnízdo** ofaga  
**hodina** ola  
**hodinky** uati  
**hodit** 'atu • v laku • pe'esi Ex.: hodit na zem ~ pe'esi kile kele • tī  
**hodně** lasi • ma'uke Ex.: Můj otec má hodně prasat. ~ E mauke a puaka a loku tamana.  
**hodnota** totogi  
**hodný** nofofakamalie *být*  
**holit** tele Ex.: oholit si vousy ~ tele lona kaukava  
**holub** lupe  
**hora** ma'ūga  
**horečka** vela  
**horko** vela'ia Ex.: Je mi horko. ~ E kau vela'ia. • *vevela*  
**horký** vevela *velmi*  
**hořčice** mutate  
**hořet** fakaka • tutu  
**hořký** kona  
**hotovo** kua oki ile fai  
**houba** 'unu Ex.: Umývá stůl houbou. ~ E solo e ia le laupapa kile ga unu.  
**houpačka** lūlū'aga  
**houpat se** lūlū  
**hra** mǎnogi  
**hrabat** seu *listí a pod.*  
**hrát si** mǎnogi  
**hrdlo** fatakia  
**hrdý** fia lasi • fia tagata • fiafia Ex.: Je hrdý, že dostal svou

maturitu. ~ Kua fiafia a ia i le ma'ua o lona pake.

**hrnec** faiumu  
**hrnek** ipu  
**hrob** falefatu • tanuma  
**hrobka** tanuma  
**hrom** mana  
**hrome!** fa'oa  
**hrud'** fatafata  
**hřbitov** tanuma • tokalaga *zast.*  
**hřeben** selu  
**hřebík** fa'o  
**hřích** agasala  
**hříšník** tagata agasala  
**hubený** kala • maninifi  
**hudba** musika  
**hůl** ga la'akau • toko  
**hvězda** fetu'u

## Ch

**chápat** matala  
**charakter** alaga  
**chlad** momoko  
**chladný** mokoia • mokomoko  
**chlapec** tama • tupulaga *krásný a mladý* Ex.: Je to hezký chlapec. ~ E tupulaga a ia.  
**chleba** pane  
**chlebovník** fui mei (*Artocarpus altilis*) • n mei *jeho plod*  
**chlívek** n ā *prasečí* • maveu *expr. špinavé místo*  
**chlup** fulu • fulu ole kuli *psí*  
**chobotnice** feke  
**chodidlo** va'e  
**chodit** feau'aki s *někým*  
**chorál** kausua  
**chrám** sagatualio  
**chránit** lago • puipui  
**chřipka** isu pe'e  
**chtít** fiafai *něco* Ex.: Ráda bych měla tyto šaty. ~ E kau fiafai ki le kofu lena. • loto  
**chudák** mativa  
**chudý** mativa  
**churavý** masamasaki  
**chuť** fiafai *něco dělat* • kano • kano malie *dobrá* • kano veli *špatná*  
**chválit** fakamalo  
**chvět se** tekellili  
**chvíle** lakaga  
**chyba** sala  
**chybět** puli Ex.: Něco tady chybí. ~ E puli le ne'a i leinei.  
**chytrý** potu

## I

**i když** logoai  
**ibišek** kaute  
**ignam** 'ufi (*Dioscorea alata*)  
**informovat** logologo • fakaala • fakalavelave • **informovat se** fevesili'aki • vesivesili  
**injekce** suki  
**injekční stříkačka** suki  
**inteligence** atamai  
**inteligentní** atamai • potu  
**internát** fale nofo  
**interpretovat** fakasoko  
**inženýr** aseniolo

## J

**já** *pron* kau • kita *důrazně, já sám, já osobně* Ex.: Jsem na toho člověka velmi rozzlobený. ~ E loto 'ita'ita a kita o tupu ko leia a ne'a. • **já jsem** ko au  
**jablko** pomo  
**jádro** tega  
**jak?** fefe'aki? Ex.: Jakpak Muni vyrobil svůj člun? ~ Na fefe'aki le ta o le vaka e Muni?  
**jako** o fai pe • pe  
**jasnovidec** kikite  
**jasný** lau'atea • mālama • sōsō *obloha*  
**játra** atemaka  
**jazyk** alelo • palalau  
**jdi!** ano la  
**je** e i ai *tam*  
**jed** ne'a kona  
**jeden** tasi  
**jediný** tokotasi fai  
**jedlík** kai lasi  
**jednat svobodně** fa'italisa  
**jednoduchý** faigaofie  
**jednoho dne** ile tasi aso v *budoucnu*  
**jednota** fakatasi  
**jednotvárný** fakakaekae  
**jehla** tui  
**jeho** ana *mn. č.* • lana • lona  
**její** ana *mn. č.*  
**jejich** latou  
**jemný** makalulu  
**jeskyně** 'ana  
**jestli** pe  
**ješitnost** fine'alasi  
**ještě** koi • toe • **ještě ne** lekiaise Ex.: Ještě nic neposlal. ~ Lekiaise aumai e ia se ne'a.  
**ještěrka** pili  
**jevit se** 'ea • gali • lagi  
**jez!** fa'utu  
**Ježíš Kristus** Sesu Kilisito  
**ježovka** uluso  
**jídlo** magiti • ne'a kai • pā • toega kai *velké, slavnostní*  
**jih** saute  
**jiný** *adv* a leia • kese *rozdílný* • tasi ake  
**jíst** kai • 'ota *syrové jídlo*  
**jistí** 'iki *lidé a pod.*  
**jistý** ilo'ia fakapapau *být si* • ma'oki  
**jít** ano *pěšky* Ex.: Jde rychle. ~ Kae ka pati a kita e va'e vave. • ano fakasipa *přes něco* • ano vave *rychle* • fe'ano'aki *tam a zpět* • feliliu'aki *tam a zase zpět* • v sa'ele • **jít spát** ano o moe  
**jmění** koloa  
**jméno** igoa *křestní* • mata gafua *dobré* • suafa  
**jmenovat** fakaigoa • **jmenovat se** igoa Ex.: Jmenuji se Losalia. ~ E igoa au ko Losalia.  
**Judsko** Sutea

## K

**k i • k ničemu** ese aoga  
**kabát** taupulupulu

**kačer** pato  
**kadidlo** iseso  
**kachna** pato fafine  
**kalendář** kaletalio  
**kalhoty** vava'e loloa  
**kaloň** peka  
**kam?** fea? Ex.: Kam jdeš? ~ Ka ke 'au ki fea?  
**kámen** fatu  
**kamenitý** fatufatua  
**kamion** kamio  
**kanibal** kanivao  
**kanoe** vaka  
**kantikum** katiko  
**kapesník** musuola  
**kapička** afuafu  
**kapitán** kapiteni  
**kapka** to'i  
**kaple** kapela  
**kapok** vavae  
**kapsa** taga  
**kartáč** polosí  
**kartáčovat** polosí Ex.: Jdi vyprat (vykartáčovat) prádlo. ~ Ano o polosí a le fo.  
**kartuše** tavili  
**karty** pělē *herní*  
**kastrol** faiumu  
**kašel** ge  
**kašlat** ge  
**katastrofa** mala'ia  
**kategorie** fa'asiga  
**katolický** katolika  
**katolík** katolika  
**kaučuk** kausu  
**kava** kava  
**káva** kafe  
**kaz** mele *na věci* • sala  
**kázat** akonaki  
**kde?** 'ifea? • kifea?  
**kdo** ai *táz. zájm.* Ex.: Kdo je to? ~ Ko ai?  
**kdo?** *pron* a'ai? • ko ai?  
**kdy?** 'afea? *pro bud. č.* • nafea v *minulosti*  
**když** mokā Ex.: Pepř páli, když ho dáme do jídla příliš mnoho. ~ E fifiti le puavolo moka lasi lona tu ki se ne'akai.  
**kerosin** kalasini  
**keř** la'akau 'iki'iki  
**klacek** toko  
**kladivo** āmale  
**klamát** faisala  
**kleště** pine taufu  
**klíč** kalavi  
**klíčit** somo  
**klid** fimalie  
**klidný** toka • tokamalie  
**klobouk** puloga  
**klouzat** seke  
**kluzký** sekeseke  
**kněz** patele • pelepitelo  
**kniha** n tosi  
**knoflík** mama *na oblečení*  
**kňourat** fetagisi  
**kočka** pūsi  
**kohout** moa tagata  
**kohoutek** tane *na vodu*  
**kojenec** tamana vavae toe *syn. adoptivní dítě*  
**koketa** fiafafine

**kokos** niu • niu matu'u *suchý, většinou slouží jako potrava pro prasata*  
**kokosovník** fui niu  
**kokosový ořech** niu  
**koláč** keke  
**koleno** tuli  
**kolik?** fia *cena* Ex.: Kolik stojí ta termoska? ~ E fia le totogi o le telemosi? • tokofia? Ex.: Kolik jich je? ~ E tokofia latou?  
**kolo** teka • tōlili *jízdní*  
**kolovat** foli  
**konec** fakaoki • fakaoki'aga • gato Ex.: To je konec příběhu. ~ Ko le gato fai leinei ole isitolia. • gato'aga • oki • tapa *okraj*  
**konference** fono  
**konverzace** palalauga  
**konvice** tipoti *na vodu, čaj*  
**konzerva** tasini • tini • tini pipi *telecího masa*  
**kopat** kenu *do země*  
**kopec** ma'ūga • utu  
**kopí** tao  
**korál** feo  
**koruna** kolona  
**kořen** aka • tāfito'i • tāfito'i nifo *zubu*  
**kost** ivi  
**kostel** 'ēkelesia • fale tapu  
**košík** kete  
**košile** kofu • kofu tagata *mužská*  
**koště** seupenu  
**kotva** taula  
**kotviště** taulaga  
**koupat se** ma'anu Ex.: Jdu se koupat. ~ Ka ano au o ma'anu.  
**koupě** fakatau  
**koupel** ma'anu  
**koupit** totogi  
**kouř** 'afu • kokofu  
**kouřit** suluka *tabák*  
**kousek** koga • momo'i *malý*  
**kousnout** kaikai  
**kousnutý** u'uti  
**koza** ovi fafine  
**kozol** ovi tagata  
**krab** paka • tupa • tupa kele *suchozemský* • **krab poustevník** 'uga  
**krabice** kalatō • pākete • pusa  
**krádež** kai'a  
**krájet** tu'uti  
**král** aliki sau • sau  
**kralovat** v agai • pule'i  
**královské sídlo** fale sau  
**královský** faka'aliki  
**království** pule • puleaga  
**krása** fulumalie  
**krásný** fulumalie • fulumalie *kese 'oki velmi* • tokamalie *den, počasí* • vikiga *zpěv, píseň*  
**krást** feka'i'a • kai'a • kaiā  
**kratásky** vava'e  
**krátký** to'eto'e  
**kráva** pipi  
**krev** ta'ata'a • toto  
**kritika** faka'aga'aga  
**krk** 'ua  
**krmit** fagai  
**kruhový** fumomo'u

**krvácet** sali toto  
**krysa** kimoa  
**kryt** 'aofi • fakakafu  
**křeč** *n* migi *Ex.*: Má v noze křeče. ~ E migi lona va'e.  
**křest** papitema  
**křestan** kilisiteano  
**křičet** feau *po někom* • fofoke *na někoho*  
**křik** kalaga • kiki  
**kříž** koluse  
**křížovatka** magafa  
**který** 'afea *táz. zájm.*  
**který?** fea? *Ex.*: Které prase zabili? ~ Ko le puaka fea na tamate?  
**kudrnatý** *adj* migi *Ex.*: Má starší sestra má kudrnaté vlasy. ~ E migi a le lau'ulu o loku taina lasi.  
**kuchař** kilisiteano fai kuka  
**kuchyně** falekuka • kuka • ma'umu *místo pro tradiční kuchyni na Futuně*  
**kukuřice** tulina  
**kůl** koso • pou  
**kulatý** fumomo'u  
**kulhat** kito  
**kůň** osi  
**kůra** kili  
**kuře** moa • uviki moa  
**kuřecí maso** moa  
**kus** potu *něčeho* • potu puaka *vepřového*  
**kůže** kili  
**kvést** mātala  
**květen** maio  
**květina** manogi • sē  
**kvůli** i • talie • talie na iai  
**kýbl** kete  
**kýchat** mafatua  
**kyselý** kona  
**kývat hlavou** kalokalo

## L

**láhev** fagu  
**langusta** ula'ula  
**laskavost** manava'alofa  
**látka** kie *tkanina*  
**lebka** 'ulu poko  
**léčit** faito'o *někoho*  
**léčivo** faito'o  
**leden** sanualio  
**ledviny** ifiifi  
**legenda** fanaga  
**legrace** fakamānogi *dělat si* • fakasuasua  
**legrační** fakakata • fakakatakata  
**lehký** ma'ama'a  
**lehnout si** moe  
**lechat** 'ene  
**lék** faito'o • la'akau *pastilka*  
**lékař** tagata faifaito'o • tōketā  
**lepídlo** ne'a fakapiki pepa  
**lepra** kilia  
**les** vao  
**let** vakalele  
**letadlo** vakalele • vakalele afu *proudové*  
**letět** lele  
**levák** lima sema  
**levný** totogi malie

**levý** sema  
**lež** loi  
**lhář** gutuloilo  
**lhát** gutuloilo • loi  
**lhotejný** agafaikese  
**líbat** fesogi  
**líbit se** fiafai *Ex.*: Tato dívka se líbí Petelovi. ~ E fiafai a Petelo kile ta'ine lena. • malie  
**lid** kakai  
**lidé** fenua  
**lidstvo** kakai  
**lichotit** fakalapulapu  
**límeček** kola  
**linie** 'atu  
**líný** gasueveli  
**list** lau • lau *rostliny* • lau la'akau *stromu* • lau memei *chlebovníku* • laufala *pandánu* • lautī *dračeny, Cordyline*  
**listek** pepa folau *na vlak, letadlo apod.*  
**listopad** novepeli  
**listovat** fulifuli  
**lišák** kākā *přen.*  
**lítost** fakasemala  
**litovat** fakasemala  
**lizat** 'epo  
**lod'** sitima *nákladní* • sitima *především na páru* • vaka  
**lodivod** tagata fai folau  
**loďstvo** fua mānuā *válečné* • fua vaka  
**lopatka** koso  
**ložnice** koga fale moe  
**luk** agasau *Ex.*: Použil svůj luk, aby ulovil nějaké zvíře. ~ Na fakaaoga'i e ia le agasau ke tamate ai le manu.  
**lumpové** kauveli  
**lůžko** moe'aga  
**lžice** puna  
**lživý** loi

## M

**majetek** koloa  
**malba** pena  
**málo** 'iki'iki • 'iki'iki fai • **málo** *častý* tasitasiga  
**malomocensví** kilia  
**malomocný** kilia  
**malovat** pena  
**malý** 'iki'iki • muli  
**mango** mago  
**mangovník** mago  
**maniok** manioka  
**manu** kie  
**manžel** avaga  
**manželka** avaga  
**manželství** fakatapu 'avaga  
**mapa** mape  
**marnivost** fine'alasi  
**masakr** fakamate  
**masáž** lomi  
**masírovat** mili  
**máslo** vali  
**maso** kanofi • kano'i manu • tino  
**matka** tinana • tinatina  
**mdlý** aga faikese

**mé oku** *Ex.*: To jsou mé boty. ~ Ko oku sataka.  
**meč** seleta  
**měď** kapa  
**meditace** fakamamae  
**měkký** makalulu  
**mělčina** tu'ākau *místa zarostlá korály kde ženy tradičně rybaří a sbírají mušle*  
**meloun** timo  
**měřit** fua  
**měsíc** masina  
**Měsíc** masina • masina fo'ou *nový* • masina katoa *plný*  
**měsíční** fakamasina *frekvence a pod.*  
**město** kolo  
**mez** fakaoki'aga  
**míchanina** filo  
**míchat** fefilo'aki • filo *barvy*  
**miláček** *n* alofaina  
**milosrdenství** manava'alofa  
**milost** kalasia  
**milovaný** alofa'aga • *adj* alofaina *být*  
**milovat** alofa *i jako láska k rodičům, sourozencům a pod.*  
**milý** aga'alofa *člověk* • agamalie • nofofakamalie *být*  
**mimo** ki tafa  
**ministr** aliki  
**minulý** kua oki  
**minuta** minuta  
**mír** fakatokatoka • fimalie  
**mírný** tokamalie  
**místo** ga ne'a • koga ne'a • lapalasi • tapa *malé* • tu'ulaga ma'uiga *čestné* • **místo kde je postavená zemní pec** ga ne'a ole umu • **místo kde se bydlí** nofo'aga • **místo na spaní** moe'aga  
**mistr** pule  
**mít** ma'ua *pouze ve smyslu vlastnit*  
**mladý** iki'iki *velmi* • muli  
**mlčet** fakalogologo • fakalogologo  
**mléko** su'a pipi  
**mluvčí** tagata fakasoko masau  
**mluvit** palalau • palalau le'o iki'iki *potichu* • palapalalau  
**mnoho** ma'uke  
**množství** toka'api *lidí*  
**močit** livai • mimi  
**modelovat** fa'u  
**modlit se** faikole • ulufaki  
**modlitba** faikole • *n* kole  
**modrá** usi  
**moje** *pron* laku  
**mokrý** susu • 'uaina *od deště*  
**moment** lakaga • temi  
**monotónní** fakakaekae  
**monument** mataga  
**moře** tai  
**mořeplavec** tagata fai folau  
**motorka** motopai  
**motyka** koso  
**motýl** pepe  
**moudrost** poto  
**moudře** fakapoto  
**moucha** lago • lago usi *modrá*  
**mouka** falina  
**možná** lagi • masalo  
**možný** feala • mafai

**mrak** 'ao  
**mravenec** lomimi  
**mrtvý** mate  
**mrzák** ma'imoa  
**msta** tau  
**mstít se** tau  
**mše svatá** misa  
**mučedník** maletile  
**mučit** fakaveliveli'i  
**můj** loku  
**mušle** figota  
**muzika** musika  
**muž** tagata • tupulaga *mladý*  
**my** matou • motou *Ex.*: Odcestujeme zítra. ~ E tou folau i apogipogi. • tou • **my dva jsme** ko māua *duál excl., on a já* • ko tāua *duál incl., ty a já* • **my jsme** ko mātou *excl., my všichni bez tebe, tj. osoby na kterou se obrací mluvčí* • ko tātou *incl. my všichni*  
**mydlit** topa'i  
**mýdlo** topa • topa kaloni *parfémované*  
**mýlit** fakasala *někoho*  
**mys** komo  
**myslet** fakamasalo • manatu *na něco, někoho*  
**myš** kimoa fafine  
**myšlenka** manatu  
**mýt** fanofano *Ex.*: mýt si ruce ~ fanofano a lima • fō • fufulu • fufulu a ne'a kelekele *nádobí*  
**mytí** fufulu  
**mzda** totogi

## N

**na i** • i aluga • **na boku** fakafētu'u • **na kolenou** tu'utuli • **na shledanou** ano la *říká se těm, kdo odcházejí* • nofola *říká se těm, kteří zůstávají* • **na zdraví!** manu'ia • **na zemi** 'i lalo  
**nabít** fafa'o  
**nabitý** makona *puška*  
**náboženský** fakalotu  
**náboženství** lotu  
**nabrousit** fakamata  
**nabroušený** matakakai  
**nábřeží** uafu  
**náčelník** aliki  
**naděje** falala  
**nádooba** na kavu tano'a *znak krále*  
**nafackovat** pā'i  
**náhle** fakafokifa • fokifa  
**nahoru** 'i aluga  
**nahore** aluga • ki aluga • tau'aluga  
**nahradit** fetogi *něco něčím*  
**náhrdelník** kasoa • kasoa figota *z mušlí* • kasoa manogi *z květin* • kasoa tui *obecně*  
**nahý** telefua  
**najedený** makona *být*  
**najít** ma'ua  
**náklad** kavega  
**nakládání** fa'ofa'o  
**náklonnost** alofa  
**nákup** fakatau  
**nalévat** v liligi  
**nalít** kafe'i *kávu*



**naložený** ma'uke veli *být* *Ex.*: Máte toho příliš moc, je třeba některé věci tady nechat. ~ E mauke veli a koutou ne'a e ave, e tonu ke tuku ni'iki.

**naložit** fafa'o

**náměstí** lapalasi • mala'e

**namítat** fakafiti

**namočený** susu

**namočit** fakasusu • susu

**námořník** kauvaka • tagata fai feua • tagata fai folau

**namydlit** topa'i

**Nanebevstoupení** Asesione

**naostřit** fakamata

**naplnit** apele • fafa'o • faka'apele *láhev apod.* • fakamakona *jidlem* • u'utu

**napnout** fakamafao *něco*

**napodobovat** faifaitaki

**napravo** kauala sema

**naproti** faka'aga *něčemu* • faka'agatonu

**napříč** fakasipa

**náramek** matemate

**národ** puleaga

**narozeniny** 'asotupu

**nárek** tagi

**nařít** fakanofa • lagi'aki *Ex.*: Tu'i Sa'avaka nařizuje lidem, aby vyčistili okolí. ~ E lagi'aki le fenua e Tu'i Sa'avaka ke fakame'a le fenua.

**násada** kau'i

**nasadit** pneumatiky fakateka

**následně** tī

**následovat** fakasolo • muli'i

**následující** ka au

**naslouchat** fakalogo

**nasytit** fakamakona

**náš** matou

**naši** matou

**natažený** leta

**navíc** toe

**navigátor** tagata fai folau

**navléct si** ulumaki

**navonět** fakamānogi

**navrchu** aluga

**návřší** utu

**navštívit** 'asi'asi • fakatitio • 'o'ono

**navzdory** logoai

**ne** eai

**nebe** lagi • selo *v náboženství*

**nebesa** selo

**nebo** pe

**neboť** nae

**neděle** 'asotapu

**nedotčený** saosaoa

**nedovolit** teke'i

**nehed** matininia

**nehoda** akasita • mala'ia • tu'utamaki

**nechat** ti'aki • tuku • **nechat jet** fakateka *po kolech* • **nechat spadnout** fakavilo

**nechutný** fakalialia

**nějaký** ga

**nejdříve** mua *Ex.*: Než si půjdeš hrát, nejdříve musíš pojišť. ~ E

tonu mua keke kai tio ke ano o manogi. • 'uluaki

**nejmilejší** alofaina *člověk* *Ex.*: To je jeho nejmilejší syn. ~ Ko lona tama alofaina lena.

**někdo** kilisiteano • se tasi

**někdy** ile tasi aso *v budoucnu*

**neklid** sosa

**neklidný** sosa'a • tauga'oi

**několik** ma'uke

**některí** 'iki *lidé*

**nemoc** masaki

**nemocnice** falemasaki

**nemocný** *adj* ga'ega'e • masaki • masamasaki *často*

**němý** gutu mate • le'ese palalau

**nenávidět** vesí'a

**nenávidist** vesí'a

**neomalený** le'ese tokaga

**neplodná** pa'a *Ex.*: neplodná žena ~ fafine pa'a

**nepodstatný** agafaikese

**nepořádek** maveu • maveuveu *udělat*

**neposlušný** fakalogogata'a *Ex.*: Ty děti jsou opravdu neposlušné. ~ E patigata'a oki a nei a toe. • patigata'a

**nepravý** loi • sala

**nepřítel** kauveli

**nepřítel** fili

**nepřítomný** puli

**nerozhodný** lotolotolu

**nerv** ivi

**nesmělý** agafakalogologo

**nespokojenost** le'ese fifia

**nespokojený** meo *být*

**nést** 'amo • avake *přinést* • 'efi • fafa *někoho na zádech* • fakasa'ele • luluku *na rukou* • taki

**nestarat se** aganoa ki ai

**nešikovný** le'ese tokaga

**neštěstí** mala'ia • mamae • tu'utamaki

**neteř** fakafotu

**neužitečný** ese aoga

**nevěřící** pagani

**nevýrazný** aga faikese

**nezajímat se** le'ese lo'ina

**neznat** le'ese lo'ina

**nic** ese ne'a

**nikoli** eai

**nit** filo • kafa

**nízký** taulalo

**noc** āpō *následující* • po'uli • tu'u masina *měsíčná*

**noční můra** moemiti

**noha** va'e

**nos** isu

**nosit** taga *dítě - být těhotná* • tau *oblečení* • to'o *jméno* • tui *šaty*

**novinář** kilisiteano afa logo

**novinka** logo • logologo

**noviny** nusipepa • sulunale

**novoluní** masina fo'ou

**nový** fo'ou

**nutit** fakama'ua

**nutnost** ma'ua

**nůž** sele

**nůžky** koti

**nyní** 'i le temi leinei

**O**

**o jéje** oifaoa

**obálka** sila

**obávat se** i • manava'i

**občas** tasitasiga

**obdržet** tali

**obežnat** atakai

**obejmout** sogi

**obět'** failaulau • sakilifisio • vikitima

**oběžní** tino lasi

**oběžník** *n* tosi

**obchod** falekoloa *budova* • koloa *místo prodeje*

**obíhat** foli

**objímat** fesogi

**obklopit** atakai

**oblačný** 'ao'aoa

**oblak** 'ao

**oblázek** fatu

**obléct se** kofu'i • teuteu *Ex.*: Obléká se, protože půjde na mši. ~ E teuteu aia talie ka ano o misa.

**obléct si** ulumaki

**oblečení** kofu • mutu'i ne'a

**oblékat** fakakofu *někoho* • **oblékat se** kofu

**obliba** alofa *někoho*

**oblíbený** pele

**obnovit** fakafo'ou *nahradit novým*

**obout se** taka'i

**obracet** fulifuli *stránky*

**obrátit** fuli • **obrátit se** fulisi • liliu • tafoki

**obraz** fakatata • pa'aki

**obsadit** tokaga

**obtěžovat** fakakina'kinau • fakakina'kinau'i • fakavisi • kinakinau *Ex.*: Obtěžuješ mě. ~ E kinakinau 'oki au ia tekoe.

**obtěžující** kinakinau

**obtížný** faigata'a *k udělení* • sosa'a

**obvykle** masani

**oceán** moana • takele'i tai *otevřený*

**ocel** ukamea

**ocet** vinika

**očekávat** 'amanaki *něco*

**očistec** pulekatolio

**očistit** fakatapu'i • fufulu

**od** *adv* mei *Ex.*: Běžel z Tavai až do Leava. ~ Na makape aia mei Tavai ki Leava. • o talu mei • talu *doby* • talu mai *doby* • **od moře** mei tai

**oddálit** fakamama'o

**odebrat** sa'u • to'o

**odejít** ano • fano • feluku • mavae

**odfouknutý** agina *větrem*

**odhalit** sufegi

**odkud?** mei'fea?

**odliv** tai mamasa

**odloučit** vavae *dítě od rodičů*

**odměnit** fakapale

**odmítnout** fakafiti • ti'aki

**odnesený** agina *větrem* • tafea *proudem*

**odnést** ave *něco někam*

**odpočinout si** moe

**odporný** fakalialia

**odpustit** fakamolemole

**odpuštění** fakatilou

**odstrčit** teke'i

**odtud** mei leinei

**odvaha** kataki • lotomakēke *Ex.*: Je třeba mít silnou vůli, aby člověk přestal kouřit. ~ E tonu keke lotomakēke kile tuku o le suluka.

**odvar** vai mafana

**odvážný** lotomakēke

**odvézt** ave *Ex.*: Odvezli nemocného do nemocnice. ~ Na ave e matou a le masaki ki lopitali.

**ohavný** fakalialia

**oheň** afi

**ohlašovat** kalaga'i

**ohnout** piko'i

**ohrada** *n* 'a • *n* 'a fatu *kamenná* • kãu'ã o puaka *pro prasata*

**ohradit** atakai

**ohřát** fakamafana • fakavevela

**ochraňovat** malu'i • saofaki

**oklamat** kãkã'i

**okno** matapa tilo'ata

**oko** mata

**okolo** kunei

**okouzlující** gigila

**okraj** fakaoki'aga • tafatafa ole ala *cesty* • tapa • va'e ala *cesty*

**okrájet** visi *slupku*

**olej** lolo

**olizovat** 'epo

**oltář** aletale

**omáčka** sōsā

**omlouvám se!** tilou!

**omluvit** fakatilou

**omyl** sala

**on** ia • **on** je ko ia

**ona** ia • **ona** je ko ia

**oni** latou • **oni** jsou ko lãtou • ko lãu *duál, oni dva*

**ony** latou • **ony** jsou ko lãtou • ko lãu *duál, ony dvě*

**opakovat** tu'atu'ani

**opálený** la'ainā *být*

**opatrně** fakapoto

**opatrovat** tausi

**opepřit** puavolo'i

**opět** toe

**opice** geli

**opilý** konā

**opláchnout** fufulu

**oplatit** fakaliliu

**oplocení** *n* 'a

**oprášit** tatafi

**opravdový** ma'oki

**oprávnit** fakataga *někoho*

**opustit** ti'aki *Ex.*: Opustil jsem loď. ~ Na ti'aki e au le vaka. • tuku

**opuštěný** ti'aki

**ořezat** visi

**osel** asino

**oslava** feti *Ex.*: Jdu na oslavu. ~ Ka ano au o lafeti. • to'oto'oga

**oslavovat** fakafeta'i *někoho za něco* • fakakololia *Boha* •

fakavikiviki *Ex.*: oslavovat Boha  
 ~ fakavikiviki kile Atua •  
 laupisi *někoho* • vikiviki  
**oslepit** fakakivi  
**ospalost** fiamoe  
**ospalý** moe *být Ex.*: Chce se mi  
 spát. ~ Kua kau fia moe.  
**ostatní** 'iki *lidé*  
**osten** tala  
**ostrov** motu *obvykle malé korálové  
 ostrůvky obklopující hlavní ostrov*  
**ostrý** matakakai  
**ostrí** sele  
**ostýchavý** agafakalogologo  
**osvětlit** fakamālama  
**osvítit** fakamālama  
**ošetřovatel** tagata faifaito'o v  
*nemocnici*  
**ošklivý** agaveli  
**otec** patele *kněz* • tamana  
**otevření** mava'a *Ex.*: Lidé čekají,  
 až bude obchod otevřený. ~ E  
 tatali a fenua kile mava'a ole  
 koloa.  
**otevřít** mava'a • sufegi  
**otrávit** 'aukava  
**otrok** kaunaga  
**otvírák** talapipi *na konzervy*  
**otvor** ava  
**ovce** ovi  
**ovoce** fua'i la'akau  
**ozdobit** teuteu  
**označit** isi  
**oznámení** logo  
**oznámený** v logona *být*  
**oznámit** faka'ilo *něco někomu* •  
 logologo  
**oznámkovat** sitapa'i *obálku*  
**oženit se** avaga  
**oživit** toe tu'uake

## P

**páchnout** sauga veli  
**pak** tia  
**pán** aliki  
**pandán** fala paogo  
**pandán** fala  
**panna** taupo'ou  
**panství** kāiga  
**papája** kālā'afiti  
**papír** pepa • pepa kapine *toaletní*  
**papoušek** sega  
**paprika** puavolo  
**pár** soa ne'a *Ex.*: pár bot ~ soa  
 taka • taumatu'a  
**parcela** koga kele  
**pareo** kie  
**parfém** kaloni  
**Paříž** Palesi  
**pasážéři** kaufolau  
**pásek** kili'ipipi *mužský*  
**pátek** feliaono  
**páteř** ivi tu'u  
**pátrat** v afa  
**patro** fāta *patro tradičních domů sloužící  
 jako sklad*  
**patrona** tavili  
**pavouk** kaleveleve *druh velkého  
 pavouka*  
**paže** lima  
**pecka** tega

**péct** fakapaku *Ex.*: Jdi upéct  
 kuře. ~ Ano o fakapaku mai ale  
 ga moa. • ta'o v umu • tunu  
**pečovat** taupau *o někoho n. něco*  
**peklo** 'ifeli  
**pěna** piau  
**peněženka** kete *Ex.*: Vždycky si  
 ukládám peníze do peněženky.  
 ~ E tuku e au a aku fafala ki  
 laku kete. • kete pa'aga  
**peníze** falā *frank* • pa'aga  
**péro** peni *na psaní*  
**peří** fulu'i manu  
**pes** kuli  
**pěšina** ala • 'ala iki'iki  
**pevný** makēke  
**pichlavý** talatala  
**píchnout** suki'i  
**pijan** lasi'inu  
**pila** tutu'u  
**piliny** maisi  
**pilulka** la'akau  
**piroga** vaka  
**písek** 'one  
**píseň** sua  
**pískat** fakamapo • v veka  
**pistole** pikinini  
**píšťalka** n veka  
**pít** inu  
**pivo** piele • su'a piele  
**pláč** tagi  
**plachta** la  
**plakat** tagi  
**planina** ga ne'a tokamalie  
**plápolat** fakaka  
**plastik** plasetike  
**platba** totogi  
**platit** totogi  
**plavat** kakau • ma'anu *na vodě* •  
 'ope *Ex.*: V moři plave láhev. ~  
 E 'ope ale fa fagu i le tai.  
**plazit se** totolo  
**pláž** lau'one • tu'uga one  
**plechovka** tasini • tini  
**plesnivý** mogamoga *Ex.*:  
 plesnivý chleba ~ ga pane  
 mogamoga  
**plést** fili *košík a pod*  
**pletení** tuitui *oblečení*  
**plíce** kete  
**plít** autalu  
**plivat** v 'a'anu • 'anusu *na někoho*  
**plížit se** totolo  
**plný** apele • katoa v počtu • **plný**  
 much lagoa *Ex.*: Ten džm je  
 plný much. ~ E lagoa ale fale.  
**plot** n 'a  
**pluk** 'atu tagata *obrazně*  
**plumerie** pua *strom s vonnými květy* •  
 pua fefelo *žlutá* • pua kula  
*červená* • pua tea *bílá*  
**plyn** kasa  
**pneumatika** kili'i teka  
**poblíž** ofi ki  
**pobřeží** matafenua • mātātai  
*mořské*  
**pobývat** nofo  
**pociťovat** logo'i  
**počítat** lau  
**pod** 'i lalo  
**podej** mi mai  
**podělit se** tofi • vae

**podepřít** lago *Ex.*: Sosefo  
 podkládá své auto kusem  
 dřeva, aby vyměnil kolo. ~ E  
 lago e Sosefo lana motokā kile  
 la'akau kae fetogi lona fa teka.  
**podívej** nā *při ukazování na něco* •  
**podívej sem** ko leinei  
**podivný** faikese • fakaofolele •  
 kese  
**podle** o fai pe *někoho*  
**podlitina** kafo *Ex.*: Oběť měla  
 tělo celé černé od podlitin. ~  
 Koi nofo fai ale fafine mo ona  
 kafo uli.  
**podobenství** folafola fakatata  
**podpálit** tutu  
**podrápat** vaku'i  
**podrážka** sataka  
**podřídít se** fakalogo  
**podsvinče** uviki  
**podvádět** faisala • fakasala •  
 kākā • tietio  
**podvod** kākā  
**pohádka** fanaga  
**pohan** pagani  
**pohár** fagogo  
**pohlížet** v aga *na někoho*  
**pohrdání** vesi'a  
**pohrdat** vesi'a  
**pohřbít** tanu  
**pohřeb** tanu  
**pohřebiště** tanuma  
**pochlebovat** fakalapulapu  
**pochopitelný** matala  
**pochybnosti** sosa *mít*  
**pochybovat** fakama'oki *často se  
 používá spolu s le'ese pro zesílení významu*  
*Ex.*: Pochybuji o tom co jsi mi  
 právě řekl. ~ E le'ese kau  
 fakama'oki ki le ne'a e ke pati  
 ki ai.  
**pokání** fakamamae  
**pokazit** fakasese  
**poklad** 'aulo *lit. zlato*  
**pokladna** kesu  
**pokleknout** tu'utuli  
**pokleknutí** su  
**poklička** n tapono  
**pokoj** fimalie • koga fale  
**pokojný** toka  
**pokoušet** fakasala'i  
**pokožka** kili  
**pokračovat** gasolo • tu'atu'ani  
**pokropení** fakavai  
**pokropit** afuafusi • fakavai  
**pokrýt** kafu  
**pokrývat** fakakafu  
**pokrývka** tupenu  
**pokřik** kalaga *válečný*  
**pokud** ka na v *minulém čase* •  
 kapau • pe • **pokud ne** ka  
 na'aua v *minulém čase*  
**pokusit se** 'asi'asi o • faifaiga'i •  
 fakalavelave  
**pokušení** fakasala  
**pole** 'atu vūsiga *na kterém se pěstuje  
 taro* • mouku • mouku ufi  
*ignamové* • vūsiga *Ex.*: Můj otec  
 chodí každé ráno na pole. ~ E  
 ano loku tamana i aso fuli o  
 tio'i lana vūsiga. • vūsiga *před.  
 taro*

**poledne** fetapa  
**polévka** supa  
**polibek** fesogi  
**policie** polisi  
**položení** feteki'aki *na něčem*  
**položít** teki • tui • tuku *Ex.*:  
 položit na zem ~ tuku kile kele  
**polštář** pila  
**pomeranč** moli  
**pomlouvat** fakamatalalo *Ex.*:  
 Lidé pomlouvají tohoto  
 člověka. ~ E fakamatalalo  
 latou ki lena kilisiteano.  
**pomluvit** gutuveli  
**pomník** mataga  
**pomoc** tokoi  
**pomoci** tokoi  
**pomstít se** tau  
**pondělí** monitē  
**poničit** fetogi • maumau'i  
**ponocovat** 'ala'ala • 'aioa *až do  
 rána*  
**ponořit** fakagoto  
**popadnout** to'o  
**popel** mugalafu  
**popírat** fakafiti  
**poprášit** 'efu 'efua  
**poptávat se** fakaala  
**porada** fono  
**porce** vaega  
**porodní bába** fafine faifanau  
**porušit** fakasese *něco*  
**posadit se** 'eke • **posadit se na**  
 'eke ile  
**poskvrnit** faiga'i  
**poslat** avatu *něco* • kakau *Ex.*:  
 Tamiano poslal svého syna do  
 obchodu pro chleba. ~ Na  
 kakau e Tamiano a lona vosa  
 ke ano ki koloa o to'o mai ase  
 fa pane. • momoli *Ex.*: Sosefo  
 poslal své matce k Vánocům  
 balíček. ~ Na momoli e Sosefo  
 ale pake o lona tinana mo  
 fakapotapu.  
**poslední** fakamulimuli •  
**poslední vůle** talatuku *Ex.*:  
 Poslední vůle někoho, kdo nás  
 brzy opustí. ~ Mose kilisiteano  
 kua teuteu lona mate.  
**poslouchat** fakalogo  
**pospíšit si** fakatavili  
**postava** fofoga • mata  
**postavit se** tu'u  
**postel** moe'aga  
**postit se** sesunio  
**postižený** ma'imoa  
**postříkat** afuafusi • fakavai  
**postupovat** palepale  
**posvátná hierarchie** fa'asiga  
 tapu  
**posvátný** tapu • taputapu  
**posvěcený** manu'ia  
**posvětit** tapuaki  
**posypat** 'efu 'efua  
**poškodit** sae  
**poškozený** popo  
**poškrábat** vaku'i  
**poslapat** takafi  
**pošta** falemeli • meli  
**pot** kakava • kavakava  
**potápěč** tagata uku

**potápět se** uku  
**potěšující** fakafiafia  
**potopit** fakagoto  
**potraviny** magiti • ne'a kai  
**potrestat** fakatu'a • tautea • tu'a  
**potřeba** fiafai  
**potyčka** vusu  
**poučovat** akonaki  
**poušť** toafa  
**pouštět větry** ta'eku  
**použít** aoga malie *k dobrému* • faka'aoga  
**použití** faka'aoga  
**povaha** n aga *lidská a pod.* • alaga  
**pověřený** fafa'o *někým*  
**pověsit** tautau  
**pověst** mata gafua *dobrá*  
**pověšený** tau *být* Ex.: Fotografie je pověšená na zdi obyvacího pokoje. ~ E tau le pa'aki i le pa'a i le salo.  
**povídání** palalau  
**povídat si** fakapalalau • felogoi • palapalalau  
**povídka** fanaga  
**povlečení** kie fola palepale *na lůžko*  
**povrch** aluga  
**povzbuzovat** fakamakēke'i  
**pozadí** muli  
**později** ki muli  
**pozdvihnout** toe tu'u  
**pozemek** koga kele • koga ne'a  
**pozití** aso oki o apogipogi  
**pozorovat** tio'i  
**pozvání** fakaafe  
**pozvat** fakaafe  
**pozvednout** masiki • pale  
**požadovat** fakavalevale  
**požárník** tagata tamate vela  
**požehnaní** manu'ia • tapuakina  
**požehnaný** tapuakina  
**požehnat** tapuaki  
**práce** ga'oi • kauga  
**pracovat** 'aoia *až do rána* • ga'oi  
**pracoviště** ga'oi'aga  
**pracovník** tagata ga'oi  
**prádlo** mutu'i ne'a *obecně* • sota *na praní*  
**prach** 'efu  
**prales** vao matu'a  
**pramen** matapuna *vody* • tufu  
**praní** fai fō *prádla*  
**prase** puaka  
**prašný** 'efu  
**praštit se** soka  
**prát** prádlo sota'i  
**pravá** atamai *strana* Ex.: Píšu pravou rukou. ~ E faitosi au ki le lima atamai.  
**pravda** ma'oki • tonu *mít* Ex.: Máš pravdu. ~ E tonu a koe.  
**právo** tonu  
**pravý** ma'oki *opravdivý* • tonu  
**prázdniny** 'aso malolo • malolo  
**prázdný** lavaki *bez lidí* • masa Ex.: Láhev je prázdná. ~ Kua masa ale fafagu.  
**prdět** ta'eku  
**pro ně** pe nei  
**probodnout** pu'i • suki'i

**probudit** fafagu • 'ala • **probudit se** fakaala  
**proč** kolea? Ex.: Proč odešel? ~ Kolea ku ano a ia?  
**proč?** ilea? • mo'a?  
**prodej** fakatau  
**prohrát** lāvā Ex.: Družstvo z Vaisei prohrálo. ~ Kua lava le fa pale a Vaisei.  
**procházet se** eva'eva • v sa'ele  
**projev** fasiga ne'a *řečnický* • folafola *řečnický*  
**projevit** fakasa *názor a pod.*  
**prolévat** maligi *slzy*  
**promáčknot** po'o  
**promiň!** tilou!  
**promlčet** mago  
**pronásledovat** fakataga • fakaveliveli'i  
**proniknout** ulu • ulufi *násilím* Ex.: Vloupali se do obchodu. ~ Na ulufi e latou ale kolea.  
**propiska** peni  
**prorazit** pu'i  
**prorok** polofeta  
**prorokovat** fakakikite • kikite  
**prosinec** tesepeli  
**prosit** kolekole *úpěnlivě o milost či odpuštění*  
**prostor** vasa  
**protivník** fili  
**protože** ko ia leia *lit. to je proč* • nae • talie Ex.: Musím jít brzy spát, protože zítra pracuji. ~ E tonu ke kau moe tautonu talie e kau ga'oi i apogipogi.  
**provaz** ma'ea  
**prozkoumat** 'o'ono  
**prst** ma'ikao  
**prsten** mama  
**prsty** kau'i va'e *na nohou*  
**pršet** 'ua  
**průhledný** mālama  
**průchod** ava  
**průjem** n liligi Ex.: Má průjem. ~ E liligi a ia.  
**průliv** ava  
**první** 'uluaki • kaifaka'ulu v *Sigave* • **první ministr** krále tiafo'i v Alo  
**prvorozený** mu'a • 'uluaki Ex.: Támhleten, to je prvorozený rodiny. ~ Ko le uluaki leia o le tasi famili.  
**prání** faka'āmu  
**prát** faka'āmu *něco* • **prát si** fiafai *velmi*  
**přátelství** alofa  
**před** ki mu'a • mu'a • **před** chvíli *nailei v minulosti*  
**předevčirem** aso i mua atu o nanafi  
**především** tāfito  
**předcházet** mu'a  
**předpokládat** fakamasalo  
**předpovědět** kikite  
**předvečer** moeaki o le aso tapu *večer ze soboty na neděli*  
**předvést** fakasa *něco*  
**přehánka** 'afu'afu • 'ua  
**přecházet** ano fakasipa  
**přechod** ava

**překlad** fakaliliu  
**překladatel** tagata fakasoko  
pati  
**překročit** fakalaka  
**překvapení** logo malie • punama'uli  
**překvapit** fakapuna ma'uli • punama'uli  
**přeložit** fakaliliu *text a pod.* • fakasoko *jazyk* • fulisi *řeč*  
**přemýšlení** fakamamae  
**přemýšlet** fakakaukau  
**přenosný** 'amoga  
**přepážka** senipa  
**přes** aki  
**přesně** tonu  
**přesný** tonu  
**přestaň!** tuku la!  
**přestat** tuku *něco dělat* Ex.: Přestaň mě tahat za vlasy, bolí to. ~ Ke tuku e koe le toso o loku fulu'i ulu nae mamae.  
**přesvědčit** fakaloto'i  
**přetékat** maligi  
**převrat** fesagai *státní*  
**převrátit** tege'i  
**převrhnout** fuli • maligi *sklenici a pod.*  
**přiběh** isitolia  
**přibítý** piki  
**přiblížit** fakafeofi • soasoaki *něco*  
**příbuzní** kaiga  
**příčina** tupu'aga • uiga  
**příchuť** kano  
**příjemný** aga'alofa *člověk*  
**příjet** tau  
**příjít** ano *na návštěvu* • 'au • 'au Ex.: Vida, už přicházejí ~ Ko lena a ai kua 'au. • kaku  
**příjmení** igoa matu'a  
**příjmout** tali  
**příkaz** kauga  
**příkázání** folafola Ex.: deset příkázání ~ folafola e kauagafulu • pule  
**příkazat** fakanofa  
**příkop** popoko  
**přilepit** fakapiki  
**příležitost** faiga  
**příliš** lasi • ūa Ex.: Je příliš tlustý. ~ E ūa peti a ia. • **příliš pozdě** tausala  
**přiliv** su'a *vzestup vody* • tai loloto  
**přilivová oblast** tu'ākau  
**přímka** laini  
**přimlouvat se** fakasoko  
**přímý** agatonu • sako  
**přinést** 'aumai • fakasoko  
**připálený** paku Ex.: Něco se připálilo. ~ Kose ne'a kua paku.  
**připojit** 'aofia • fakapiki • sa'i  
**připomenout** kalaga  
**připomínat** tatau *něco n. někoho* Ex.: Tahle krajina mi připomíná můj ostrov. ~ E tatau lena matafenua pe loku motu.  
**připoutat** tini'i *řetězy*  
**příprava** tokonaki  
**přípraven** k tokamalie kile  
**přípravit** teuteu  
**přirazit** tau *ke břehu*  
**přísahat** fakapapau

**přiskřípnout** umoti  
**přistát** tau *s lodí*  
**přístav** taulaga vaka • uafu • vaka faifolau  
**přístí** ka au  
**přítakat** io  
**přítel** kaune'a • kautagata  
**přítomnost všech starších** aliki'ia *na sněmu a pod.*  
**přívětivý** agamalie Ex.: Je to milý člověk. ~ E agamalie a ia.  
**přiznat** fakasā Ex.: Přiznal pravdu. ~ Na fakasa eia a le ma'oki.  
**psaní** n tosi  
**psaný** adj tosi  
**psát** tā *na stroji n. počítači* • v tosi  
**pták** manulele  
**ptát se** fakavesili • fevesili'aki • vesili'i • vesivesili  
**pučet** tupu  
**půjčit** soli fakatemi  
**půl** vaelua  
**půlnoc** ma'upo  
**pumpa** tane  
**působit utrpení** mamae  
**půst** sesunio  
**pustina** toafa  
**puška** fana  
**původ** tupu'aga  
**pyšný** fia tagata

## R

**rádce** tokoi  
**rádio** latio  
**radost** fakafiafia • fiafia'aga  
**radostný** fakafiafia  
**radovat se** fakafiafia • fiafia  
**rajče** tomato  
**rakev** pusa mate  
**rákos** kaso  
**rameno** tua'uma  
**ráno** usu  
**rasa** fa'asiga • lanu  
**reflektor** uila *světlo*  
**rejnok** fai  
**represe** fakatu'a  
**reptat** togū  
**republika** lepupilika  
**respekt** faka'apa'apa  
**respektovat** faka'apa'apa  
**revoluce** fesagai  
**rezavý** kelemea  
**rodiče** matu'a  
**rodina** 'api *početná* • fāfili • kaiga  
**rodit se** tupu  
**roh** tumutumu *nějaké věci*  
**rohož** moe'aga *na spaní*  
**rok** fetu'u  
**rostlina** la'akau • mutie  
**rostliny** vao  
**rovně** fakasako Ex.: Je zvyklý sedět rovně. ~ E tonatona fakasako tu'umau fai a ia.  
**rozbalit** fola  
**rozbít** mafa'a • sae • veteki  
**rozbitý** mafa'a • veteki  
**rozbrěsk** mafoata  
**rozčesat** maveu  
**rozčilení** ita

**rozdělat** 'ofa • vete *Ex.*: Rozpletla jsem si vlasy. ~ Na vete e au loku la'ulu.  
**rozdělení** vae  
**rozdělený** mavete  
**rozdělit** sa'u • tofi • tufa *Ex.*: rozdělit si jídlo ~ tufa ni ne'a kai • vae • vaelua *pozemek a pod.* • vaevae  
**rozdrtit** koko'i *něco v rukou* • momo'i • takafi • ta'omi  
**rozebraný** mavete  
**rozebrat** 'ofa • tala • tala'i  
**rozejít se** mavae • mavete *pár*  
**rozhlášovat** fakamafola  
**rozhodnout** fakatotonu  
**rozkazovat** lagi'aki  
**rozlévat** maligi  
**rozlít** v liligi  
**rozlitý** mafola  
**rozložit** folasi *mapu a pod.*  
**rozmazlený** pele  
**rozplést** mavetu *vlasy Ex.*: Vlasy mi rozfoukal vítr. ~ Kua mavetu loku lau'ulu ile matagi. • tala'i  
**rozpojit** tala  
**rozprostrít** fola • folasi  
**rozptýlený** leta  
**rozptýlit se** mavete *vzdálit se*  
**rozsévat** tō  
**rozšířit** fakalasi  
**rozšlápnout** takafi  
**roztáhnout** fakamafao  
**roztomilý** agamalie  
**roztrhat** iki *něco* • sae • sae'i *úplně*  
**roztržít** mafa'a  
**rozumět** ilo'ia  
**rozvázaný** mavete • mavetevete  
**rozvázat** tala'i *Ex.*: Když vešel do vězení, strážný mu rozvázal ruce. ~ I lana ulu ki le fale pilisoni, na aga le tagata le'o o tala' ona lima.  
**rtý** laugutu  
**ručník** tupenu ma'anua  
**ruka** lima  
**růst** lasi • somo *rostlina* • tupu  
**různý** kesekese  
**růženec** losalio  
**růžová** sasau  
**ryba** ika  
**rybář** tagata fai feua  
**rybaření** feua  
**rybařit** mata'u  
**rybolov** feua  
**rychle** fakatavili *dělat* • vave *Ex.*: To jsi vypral rychle. ~ E vave 'oki lau fo. • vave e manavā  
**rychlost** vitesi  
**rychlý** fakatavili *být*  
**rýma** isu pe'e • tau masaki  
**rys** laini  
**řýže** lāisi

## Ř

**řád** 'oloto *církevní*  
**řada** 'atu • 'atu tagata *mužů*  
**řasy** limu *mořské*  
**řeč** palalau  
**řeka** vai tafe  
**řetěz** tini

**řezat** tu'uti  
**řezba** n togi  
**říct** pati *Ex.*: Co jsi to řekl? ~ Na pati koe kolea?  
**řídít** feuli • sofea *auto a pod.* • taki *auto*  
**říjen** oketopeli

**S**

**s** mo  
**sadit** tō *rostliny*  
**sál** koga fale  
**sám** tokotasi • tokotasi fai  
**sámice** fafine  
**samota** nofo tokotasi  
**sandále** sataka vagavaga  
**sbírat** faki  
**sbor** kausua  
**sebrat** sa'u  
**sedadlo** keke'aga  
**sedět** 'eke  
**sejít** ifo  
**sekat** tafa • tele *Ex.*: Sosefo seká trávnik svou sekačkou. ~ E tele e Sosefo ale mutie ki lana masini. • tofi fakalikiliki *na kousky* • tu'uti • visi  
**sekera** toki  
**seknout** vaku'i *drápem*  
**sekunda** sekonita  
**sele** uviki  
**semeno** pulapula  
**sen** moemiti  
**série** aut fua motokā  
**sesbírat** tae  
**Seslání Ducha Svatého**  
 Penikosite  
**sestoupit** ifo  
**sestra** taina • taupo'ou *řadová* • tu'uga'ane  
**sešit** kaupapa  
**setba** pulapula  
**setkání** fakatasi • fono  
**setkat se** felavei • katoa *na zasedání a pod.*  
**sever** noleto  
**shnilý** pala  
**shodit** fakavilo  
**shrnout** fakatoetoe  
**shromáždění** fakatasi  
**shromáždít** fakamaopo'opo • fakatasi'i • tanaki  
**schody** kakega  
**schopný** faiva *člověk* • feala • mafai *Ex.*: Je schopen pokračovat. ~ E mafai lana soko atu. • potu  
**schovat** fakafūfū • fakapuli • **schovat se** nono  
**schválený** fakama'oki  
**signál** fakama'iloga  
**silně** lasi *Ex.*: Hladina vody v Tavai se silně zvedla. ~ Na lasi a le pale ole vai i Tavai.  
**silný** makēke • matotolu *tlustý*  
*Ex.*: To manu, které jsi koupil, je příliš hrubé. ~ E matotolu veli le kie na to'o mai e koe. • tino mafufufuta *tělnatý*  
**sírka** mati  
**sít** tō *semena*

**sít** tili *na ryby*  
**sjednotit** fakamaopo'opo • fakatasi • tanaki  
**skákat** sopo  
**skála** 'utu  
**skládat** pelu *oblečení a pod.* • peluki *Ex.*: manu je složené ~ e peluki e au le ga kie  
**sklenice** ipu • ipu tilo'ata  
**sklidit** ta'aki • tanaki  
**sklizeň** ta'aki  
**sklízet** faki  
**sklo** tilo'ata  
**skočit do řeči** tu'uti le palalau  
*Ex.*: Včera na poradě Mateo skočil do řeči Mikaelovi. ~ Ile fono i nanafi na aga a Mateo o tu'uti le palalau a Mikaele.  
**skončený** 'oki  
**skončit** fakaoki • gato • oki  
**skoro** te'ite'iki  
**skoráпка** n ga'ati  
**skromný** agafakalogologo  
**skrytý** fūfū  
**skrz** fakasipa *něco*  
**skrze** aki  
**skřípat** gau nifo *zuby* • kololi  
**skupina** kakai • kipi • kūtuga  
**skútr** motopai • vesípa *z rozšířené italské značky skútrů*  
**skvělý** faiva • fulumalie • gigila • malie oki  
**skvrna** kele  
**slabý** *adj* ga'ega'e  
**sladké brambory** kumala  
**sláma** pai  
**slavnost** to'oto'oga  
**slavný** *adj* logona  
**sledovat** fakatiotio • lama • le'ole'o • tio'i  
**slepý** kivi  
**slíbit** fakapapau  
**slimák** 'uga  
**slina** 'anu'anua • savale  
**slinivka** atepili  
**slipy** vava'e loto  
**sloup** pou *Ex.*: sloup v tradičních chýších ~ pou fale  
**sloužit** selevisi  
**slova** kupu ole sua *písně*  
**slovo** folafola • kupu  
**slunce** la'a  
**slunečník** fakamalu  
**služebník** kaunaga • tagata fakasausau  
**služka** fafine fakasausau  
**slyšet** logo • logo'i  
**slza** lo'imata  
**smát se** kata  
**smažit** fakamoso  
**směš** fakafilofilo  
**směšný** fakakata  
**smeták** seupenu  
**smrdět** 'elo  
**smrkat** fefegu  
**smutek** putu *po něčí smrti*  
**smutný** lotomamae  
**smysl** uiga *něčeho*  
**snášet** kataki'i *něco*  
**snážit se** faiga  
**snídaně** kai usu  
**snížít** tuku ki lalo

**sobota** moeaki  
**socha** fakatata  
**solit** pa'atai'i  
**soucít** alofa  
**soucitný** manava'alofa  
**souhlasit** io  
**souostroví** 'atu fenua • 'atu motu *týká se malých ostrůvků okolo hlavního ostrova*  
**soužený** tu'ania  
**sova** lulu  
**spadnout** vilo  
**spánek** fiamoe • moe  
**spasit** fakapuna • v sao  
**spasitel** fakama'uli  
**spát** moe *Ex.*: Jdu spát. ~ Ka ano au o moe. • **spát na zádech** moe fakatalitali'aga  
**spěchat** fakavilivili  
**spodek** lalo  
**spoj** nono'a  
**spojenec** kaune'a  
**spojení** sa'i  
**spojit** fakapiki • nono'a • sa'i  
**spokojený** fiafia  
**spolehnout se** fanaki *Ex.*: Spolehnout se, že tato osoba splní svůj úkol. ~ E fanaki a ia e 'aga a lena le kilisiteano o fai lana kauga la.  
**spolu** fakatasi  
**spravedlivý** agatonu • ma'oki'oki  
**správný** tonu  
**srdce** mafu  
**srpen** akusito  
**stádo** kipi  
**stále** tu'uma'u  
**starší** kau'aliki *skupina starších vesnice nebo království* • pule • pule kolo *představený vesnice*  
**starý** 'afea *o věcech* • matu'a *člověk*  
**stařena** filimatu'a  
**stařešina** aliki  
**stát** tu'u *na nohou* • **stát se** liliu *něčím Ex.*: Stát se dobrým člověkem. ~ Liliu kose tagata malie.  
**statečný** lotomakēke  
**stavět** laga  
**stehno** tega  
**stejný** tatau *naprosto*  
**stěžovat** si meo  
**stíhání** fakatu'a  
**stín** 'ata • malu  
**stipendium** falā *Ex.*: Teritorium mu dalo stipendium jako pomoc, aby mohl pokračovat svá studia v zámoří. ~ Na soli e le telituaale ale fala ke tokoi ai kile soko atu o lana sekola i tai.  
**stisknout** kukumi *Ex.*: Tisknout něco v rukou. ~ Kukumi se ne'a i ona lima.  
**století** sēkulō  
**stolička** ga'o *zub*  
**stoupat** pale  
**strach** manava'i *mit*  
**strana** vakavaka  
**strastiplný** sosa'a  
**strhaný** *adj* ga'ega'e  
**strom** fui la'akau • la'akau

**strop** aofi  
**strouhanka** momo'i pane  
**strýc** tu'utinana  
**střed** loto  
**středa** feliafa  
**střecha** ato lau *tradičních domů z listí pandánu* • patu  
**stříbro** siliva  
**střílet** fana'i *Ex.*: Střílel po psu ze své pušky. ~ Na fana'i e ia le kuli ki lana fana.  
**student** tama ako  
**studna** matapuna  
**studovat** ako  
**stůl** laupapa  
**stydět se** fakalumaluma *velmi* • lumaluma  
**styl** n aga  
**sud** tuka  
**suchý** malō  
**sůl** pa'atai  
**sušenky** keke  
**sušit** fakamalo • malō  
**sval** ate 'i lima *pažní*  
**svatá** sagata žena • **Svatá Trojice** Tasitolu Tapu  
**svatba** 'avaga  
**svátek** feti *Ex.*: Jdu na oslavu. ~ Ka ano au o lafeti. • **svátek s rozdělováním potravin** katoaga *každá vesnice organizuje jednou ročně velký svátek spojený s rozdělováním potravin, např. vesnice Toloke slaví svátek na Nanebevzetí Panny Marie a na tento den připravují katoaga*  
**svatostánek** Tapenakulo  
**svatý** ma'oki'oki • sagato muž  
**svatyně** sagatualio  
**svázat** nono'a • sa'i  
**svazek kokosových ořechů** fui niu  
**svazek taro** fui talo  
**svědčit** fakama'oki  
**svědek** fakama'oki  
**svět** atulaulau • fenua • lalolagi • malamanei  
**světlo** mālama • uila  
**světlý** lau'atea • mālama  
**svetr** kofu mafana  
**svírat** 'efi *něco*  
**svítání** mafoata • mafo'ata • usu  
**svoboda** fa'italisa  
**sýček** lulu  
**syn** alo • tama *ve vztahu k matce* • toe lasi *prvorozený* *Ex.*: To je prvorozený syn této rodiny. ~ Ko le toe lasi o lena taumatu'a. • vosa • vosa ulu'aki *prvorozený*  
**synovec** fakafotu

## Š

**šálek** fagogo *na kávu a pod.* • ipu • tu'uga  
**šampion** sapio  
**šaty** kofu fafine *ženské*  
**šepot** fakamusumusu  
**šeptat** fakamusumusu  
**šidit** faisala  
**šimrat** 'ene  
**šířka** laulasi  
**šití** tuitui

**škeble** figota  
**škleb** fefe'u  
**škola** falesekola • sekolā  
**školák** tama ako  
**škrábat** fevaku  
**šlacha** ivi  
**šortky** vava'e  
**špatný** agaveli • veli  
**špendlík** pine  
**špičatý** matakakai  
**špinavý** kelekele  
**šťastný** fiafia • manu'ia  
**šťáva** su'a  
**šťědrý** manava'alofa  
**šterk** kele  
**šťěstí** faigamalie • manu'ia  
**šunka** alaga'i puaka  
**šváb** sugesuge  
**švagr** ma'ā  
**švagrová** mā'ā

## T

**ta** leinei  
**tabák** tapaka  
**tady** leinei • **tady je** ko leinei aia  
**tadyhle** ko leinei • ko lena *při ukazování*  
**tahat** toso *za sebou*  
**táhnout** toso  
**tajemství** ne'a e fūfū  
**tajný** fūfū  
**tak** lasi *hodně* • **tak tedy!** tia!  
**také** foki *Ex.*: Ty odjíždíš také. ~ E ano foki a koe. • mafai  
**takto** fela'aki • feneeki  
**talíř** pā  
**tam** i leia • lenā *Ex.*: Támhle je had. ~ Ko lenā ko le gata.  
**támhle** kola *Ex.*: Bydlí (Žije) támhle. ~ E nofo a ia i kola. • **támhle je** ko leia aia  
**tamten** leia • leinei • lenā  
**tancovat** mako  
**tancujte** mako mai!  
**tanec** mako *Ex.*: Tancují tanec mako s holemi. ~ E mako latou mo la'akau.  
**taneční klub** fale mako  
**tanker** vakautulolo  
**tapu** laulafi  
**taro** talo (*Colocasia esculents*) • talo samoa (*Colocasia esculents*) *ze Samoa* • umaga (*Colocasia esculents*) *sušený*  
**taška** kete • plasetike *plastová* • taga  
**tázat se** fakavesili • vesili  
**téct** sali  
**tečka** puani *ve větě*  
**tedy** tī • tia  
**těhotná** tina'e  
**tekutina** su'a  
**telefon** telefoni  
**televize** televisio  
**tělo** kuaga • tino  
**téměř** te'ite'iki • vave *Ex.*: Už skoro dokončil svou práci. ~ Kua vave fai le oki o lana gaoi.  
**temnota** po'uli  
**temný** fakapo'uli

**ten** leinei *Ex.*: Tato kniha je červená. ~ E kula leinei a tosi. • lenā • **ten který** ai *táz. zájm.*  
**tenhle je můj** ko la'aku  
**tenký** kala • maninifi  
**tento** ko leinei  
**teta** māsaki *z otcovy strany*  
**tetování** tātatau  
**tetovat** tā  
**text** kupu ole sua *písně*  
**těžký** faigata'a *k udělení* • mamafa  
**tiaré** tiale (*Gardenia sp.*)  
**ticho** fakalologo  
**tichý** fakalologo  
**tisknout** 'efi *něco rukama*  
**tito** anā  
**titul starších na Futuně** tu'ulaga faka'aliki *11 titulů starších tvořících radu krále - Kaifaka'ulu, Manafo, Sa'agogo, Sa'akafu, Sa'atula, Safeisau, Safeitoga, Tiafo'i, Tu'i Sa'avaka, Tu'i Asoa, Vakalasi*  
**tlačit** muluki • tule'i  
**tlak** lolomi  
**tlapa** va'e  
**tleskat** pasipasi • **tleskat rukama** pasi a lima  
**tlustý** peti • tino lasi *člověk*  
**tmavý** fakapo'uli *barva*  
**to** leinei • **to je** ko • **to je moje** ko a kita *Ex.*: Všechny tyhle věci jsou moje. ~ Ko a kita a ia a ne'a. • **to je on** ko ia • **to je ona** ko ia • **to jsem já** ko au • **to jsi ty** ko koe • **to jsme my** ko mātou • **to jsou oni** ko lātou • **to jsou ony** ko lātou • **to jste vy** ko koutou  
**toaleta** kapine  
**toalety** fale vao  
**točit** afe • mafuli  
**tohle** ko leinei  
**Tonga Toga**  
**topit** malemo  
**touha** fiafai  
**toužit** fiafai  
**tradice** n aga • agaifenua • talatuku  
**tradiční zákon** agaifenua  
**trápený** tu'anía  
**trávník** mala'e mutie • mutie  
**trenýrky** vava'e loto  
**trest** fakamamae  
**trestat** tautea  
**trn** tala  
**trnitý** talatala  
**trpasličí** leka • to'eto'e  
**trpělivost** kataki  
**trpět** kataki'i *něco* • mamae  
**trs banánů** kau futi  
**trubka** tane  
**trůn** agai'aga  
**trůnit** v agai  
**trvání** temi  
**trást** galulu • lu'i • lulu *Ex.*: Pořádně láhev protřepat před otevřením. ~ E tonu ke lulu fakamalielie ale fa fagu i mua o lona selevisi. • galulu • **trást se** tekelili • tete  
**trěpat** galulu  
**trpytívý** gigila

**tučný** gako • mafutafuta • matalalasi *písmo* *Ex.*: tučné písmo ~ faitosi matalalasi  
**tuk** gako • peti  
**tulák** 'evanoa  
**tumáš** nā  
**tumáš!** ia!  
**tužka** peni  
**tvář** fofoga • kala'afau • mata  
**tvé** au *mn.č.*  
**tví** au  
**tvoje** lau  
**tvrdý** makēke  
**tvůj** lou  
**ty** ke • keke *v rozk. zp.* • koe • **ty jsi** ko koe  
**týden** vasa'a  
**typ** fa'asiga  
**týrat** fakaveliveli'i  
**tyto** anā

## U

**u** iō *někoho, něčeho*  
**úbočí** 'alo'alo *týká se částí kopců na Futuně příkloněných k moři*  
**ubrousek** tupenu  
**ucpaný** mapono  
**ucpat** mono *Ex.*: Opravuje praskliny na domě. ~ E mono eia a pu ole fale.  
**účtovat** atolasio  
**účastnit se** v kau  
**učedník** tisipulo  
**učit** ako • ako'i • faka'ako *někoho* • **učit se** ako  
**učitel** pule faiako  
**uděláno** kua oki ile fai  
**udělat** fakatupu *něco*  
**udeřit** fa'i • 'osofi *někoho* • pātū *někoho* • sasa • tā • tamate • tau *Ex.*: Balón jej udeřil do hrudi. ~ Na tau le fitipolo ki lona fatafata.  
**udivit** fakapuna ma'uli  
**udivující** fakafofole  
**údolí** ga ne'a tokamalie  
**uhlazený** momole  
**úhoř** tuna  
**ucho** taliga  
**uchovat** taupau  
**uchvátit** kai'a tu'ulaga  
**ukázat** fakasa • tusi  
**uklidnit** fakafimalie • fakalelu *Ex.*: Uklidnit někoho. ~ Fakalelu se tasi.  
**uklízet** fakalau'atea  
**úkol** sivi  
**ukrýt** fakafūfū  
**ukřížovat** kolusifiko'i  
**uložit se k spánku** ano o moe  
**umazat se** faiga'i  
**umístit** 'eke  
**umožnit** fakataga  
**umřít** mate  
**umučení Krista** pasio  
**umývat** fakame'a  
**unavený** *adj* ga'ega'e  
**únavný** kinakinau  
**unést** 'ita'ita vave *nechat se* *Ex.*: Není dobré s ním žertovat, protože se snadno nechá unést.

~ E se aoga a ia ile fakamānogi'i nae 'ita'ita vave.  
**únor** fepualio  
**upečený** paku *velmi*  
**úplet** kofu tino  
**úplněk** masina katoa  
**úporný** makēke  
**upozornění** faka'ilo  
**upozornit** faka'ilo • fakatokaga *na něco*  
**uprchnout** sola  
**uprostřed** 'i loto  
**upřesnit** fakapapau  
**urazit** tegea *někoho*  
**urážka** tauvele  
**urozenost** aliki'aga  
**urozený** aliki • tama aliki  
**urputný** makēke  
**usadit se** nofo *někde* Ex.: Usadil se hned vedle nás. ~ E nofo fua a ia i tafa o matou la.  
**uschovat** fakafūfū  
**usilovat** faiga  
**usmířit** fakatokatoka  
**usmívat se** kata • malimali  
**uspořádat** fakatokatoka • teuteu  
**ustanovit** fakatu'u • kamata  
**ústřice** vasu'a  
**uškrtit** pusagia  
**ušlechtilý** manava'alofa  
**ušpinit** fakakelekele • kelekele'i  
**utěct** sola  
**úterý** feliatolu  
**útes** uluulu  
**utěšit** fakafimalie  
**utiskovat** fakaveliveli'i  
**útok** ma'ua  
**utopit se** malemo  
**utrpení** mamae • pasio *Kristovo*  
**utřít** solo  
**utvářet** fa'u  
**uvařený** moso  
**uvést do funkce** fakatu'u  
**uvnitř** 'i loto  
**uzavřený** mapono  
**uzdravit** faito'o le masaki  
**uzel** patuga  
**uzurpovat** faka'aliki *si něco* • kai'a tu'ulaga  
**užitečný** 'aoga • ma'uiga  
**užitek** 'aoga

## V

**v** i • **v okolí** kunei  
**vadit** fakakīna'kinau  
**vagabund** tagata mativa  
**váha** mamafa  
**vahadlo** ama  
**váhat** ilo'ina  
**vajíčko** fua'i moa  
**válečník** to'a *významný*  
**válka** tau  
**Vánoce** Potapu  
**varlata** fui  
**vařit** fakamoso • kuka *po evropském způsobu* • moso • saka *ve vodě*  
**váš** kotou  
**vaši** koutou  
**vát** agi *vitr*

**vážit** fua  
**vážně** fakamalotoloto  
**včela** lago meli  
**včera** nānafi  
**vdát se** avaga  
**vděčný** fakafeta'i  
**vdova** lokonui  
**ve směru od** faka'aga  
**věc** ne'a  
**večer** afaifi • 'apo • nāpō *minulý*  
**věčný** le'egato  
**vědět** iloa • ilo'ia • ilo'ia fakapapau *přesně*  
**vedle** i tafa Ex.: Jdi se posadit vedle svých rodičů. ~ Ano o tonatona i tafa o 'ou matu'a. • ki leia fua • ofiofi • tafa Ex.: Bydlí hned vedle Tamiana a Solonefy. ~ E nofo fua a ia i tafa o Tamiano mo Solonefa.  
**vedoucí** pule  
**vejce** sa *slepičí*  
**vějíř** ili  
**veka** *n* veka (*Rallus pectoralis*) *pták*  
**velbloud** kamelo  
**Velikonoce** Pasikate  
**velkorysý** aga'alofa  
**velký** lasi  
**velmi** 'oki Ex.: Je velmi krásná. ~ E fulumalie 'oki a ia.  
**venku** i fafo  
**ventilátor** pekapeka  
**vepředu** mu'a  
**vepřín** *n* ā  
**věrný** agatonu  
**veřejné prostranství** mala'e  
**věřící** kaulotu  
**věřit** falala • tui  
**veslování** foe  
**veslovat** foe  
**vesmír** atulaulau • malamanei  
**vesnice** kolo  
**vést** lagi'aki Ex.: Je to on, kdo velí. ~ Ko ia leia e lagi'aki. • taki  
**veš** kutu  
**věšák** tau'aga  
**větev** kuaga'i la'akau  
**vevnitř** ki loto  
**vězení** pilisoni  
**vezmi si!** ia!  
**věž** fale le'o • tule  
**vchod** matapā  
**vidět** tio  
**vinice** vite  
**vinná réva** vite  
**víno** vino  
**víra** tui  
**viset** tautau  
**vitr** matagi  
**vláda** puleaga  
**vládce** kovana  
**vládnout** *v* agai • pule'i  
**vlažka** manumanu  
**vlákno** filo  
**vlastnit** ma'ua  
**vlasý** fulu'i ulu • lau'ulu  
**vlaštovka** pekapeka  
**vlhký** susu  
**vlnidný** aga'alofa  
**vlna** galu

**vnitřek** loto  
**vnučka** toe fafine  
**vnuk** toe tagata  
**voda** taiatea *mořská* • vai • vai me'a • vai tapu *svěcená*  
**voják** soliā  
**vojsko** fui tau • kautau • velosaga  
**volání** kalaga  
**volba** filifili  
**volno** 'aso malolo  
**volnost** fa'italisa  
**voňatka citronová** mugalō (*Cymbopogon citratus*)  
**voňavý** fakamānogi  
**vonět** sauga manogi  
**vosa** pī  
**vousy** kaukava  
**vrátit** fakaliliu • liufaki • liliu • **vrátit se** solomuli • toe 'au  
**vrávorat** vilo  
**vrazit** tegea *do někoho*  
**vražda** fakamate  
**vrčet** gugulu  
**vrhnout** 'atu • tī *něco* • **vrhnout se** 'oso *na něco, někoho* • 'osofi *na někoho, něco*  
**vrch** 'i aluga *něčeho*  
**vrcholek** tumutumu  
**vřed** ate • 'aukava • fufula  
**vstoupit** ulu • ulufi  
**vstup** ulu'aga  
**všech** fuli  
**všemocný** mafimafi  
**všemohoucí** mafimafi  
**vševládný** mafimafi  
**všichni** fuli Ex.: Všichni jsou doma. ~ Kua ano fuli latou.  
**vůbec ne** le'ese i ai  
**vůle** finegalo • loto  
**vůně** manogi Ex.: příjemná vůně ~ sauga manogi • sauga  
**vy** koutou • **vy jste** ko koulua *duál, vy dva* • ko koutou *vy všichni*  
**výběr** filifili  
**vyboulit** po'o  
**vybraný** fakama'iloga  
**vybrat si** filifili  
**vyhlížet** lama  
**vyhnat** kapu *někoho*  
**vyhodit** kapu *někoho* • laku ki fafo  
**východ** 'esite  
**vychovávat** akonaki  
**výjimečný** ma'uiga • tasitasiga  
**vyjít** kake  
**vykupitel** fakama'uli  
**vyléčit** faito'o le masaki  
**vylézt** kake *na něco*  
**vymazat** solo'i  
**vyměnit** sui  
**vynadat** tauvele'i *někomu*  
**vynášet** laupisi *někoho*  
**vynikající** malie oki  
**vypadat jako** 'aga'aga Ex.: Má vzhled své matky. ~ E 'aga'aga aia pe lona tinana.  
**vypnout** mate'i Ex.: Vypni ten ventilátor. ~ Mate'i atu le pepeka. • tamate ale uila *světlo*  
**vypnutý** mate

**vyprávět** fakamatala Ex.: vyprávět povídku ~ fakamatala ase ga isitolia  
**vyprázdnit** fakamasa  
**vyprávět si** *v* kole  
**vyrábět** fa'u  
**výraz** kupu *slovní*  
**vyrobit** fakatupu  
**vyřít** *v* togi  
**vyslanec** tagata ave logo  
**vyslovit** pu'aki  
**vyslyšet** tali  
**vysmívat se** fakaagaaga *někomu*  
**vysoký** tau'aluga  
**výsost** *n* agai *královská a pod.* • sau *královská*  
**vyspávat** ala tausala  
**vystavět** fakatu'u  
**vystoupat** kake  
**vystrašený** i  
**vysvětlit** fakailoilo • fakamatala  
**výšiny** tau aluga  
**výška** tau aluga  
**vytrhávat** futi Ex.: Vytrhávat si obočí. ~ E futi e ia ona fulufulumata.  
**vytrhnout** sa'u Ex.: Zloděj na cestě vytrhl ženě tašku. ~ Na aga le tagata kai'a o sa'u le kete a le fafine i le ala. • ta'aki *ze země*  
**vytrvalost** kataki  
**vytvořit** fakatupu  
**vytyčit** fakapapau  
**vyučovat** ako • faka'ako  
**využít** aoga malie  
**vyvážení** tau aluga  
**význačný** fakama'iloga  
**vyžadovat** fakavalevale  
**vzbudit** fafagu  
**vzdálenost** vasa  
**vzdálený** mama'o  
**vzdávání** díků fakavikiviki  
**vzdávat** čest fakavikiviki  
**vzdávat chválu** fakakololia *Bohu*  
**vzduch** *n* 'aele  
**vzhled** mata  
**vzít** to'o • **vzít si** to'o faka'makēke *silou*  
**vzlétnout** mavae  
**vzlykat** fetagisi  
**vneseň** aliki'aga  
**vneseň** faka'aliki *člověk*  
**vzpomenout si** fakamanatu  
**vzpomínat** manatu  
**vzpomínka** fakamanatu • manatu  
**vždycky** tu'uma'u Ex.: Ten má vždycky zpoždění. ~ E tausala tu'umau fai aia.

## W

**Wallis** fenua *přezdívkou používaná občas namísto původního jména Uvea* • Uvea  
**wallisový** faka'uvea  
**wallisština** faka'uvea  
**whisky** uasiki

## Z

**z ničeho nic** fokifa

**za** ki muli *něčím* • ailanei • **za chvíli** ise tasi a temi  
**zabalit** takai  
**zabít** mate'i *někoho* • tamate *někoho* • **zabít se** fakamate  
**zabití** fakamate *úmyslně*  
**zabitý** i  
**zablokovaný** piki  
**zabránit** ta'ofi *něčemu*  
**zabrzdit** ta'ofi  
**začátek** kamata'aga  
**začít** kamata  
**začlenit** 'aofia  
**začouzený** 'afuia  
**záda** tu'ā  
**zadek** muli  
**zadržet** to'o *někoho* *Ex.*: Petelo byl zadržán policií. ~ Na to'o Petelo ele polisi.  
**zadusit** pusagia *někoho*  
**zahalit** kofu'i  
**zahnout** sipa  
**zahrada** 'oloto  
**zahrnout** 'aofia  
**zahynout** mamate  
**záchod** fale vao  
**záchrana** tokoi  
**zachránit** fakasao • puna *se* *Ex.*: zachránil se ~ kua puna a ia • v sao • **zachránit se** fesolaki  
**zachycený** piki *Ex.*: Zachytil se o strom, aby jej neodvál vítr. ~ Na piki a ia ki le la'akau na fa'i atu kua ave e le matagi.  
**zajít** pase ile *za někým* *Ex.*: Je třeba nejdříve zajít k lékaři. ~ E tonu ke pase a koe ile tōketā. • **zajít za** pase mua *někým*  
**zajížd'ka** afe'aga  
**zakázaný** tapu  
**zakázat** fakafiti • lago • tapu'i • teke'i  
**základ** tāfito  
**zákon** lao  
**zákoník** sekelipa *ze Starého zákona*  
**zakopat** tanu *do země*  
**zakouřený** 'afuia  
**zakrslý** leka • to'eto'e  
**zakrýt** fakakafu • fūfū • u'ufi  
**zakrytý** ūfi  
**zakrývat** 'aofi  
**zákusek** ne'a malie  
**záležitost** kauga *Ex.*: Nejdříve půjdu něco zařídit. ~ Ka ano mua au o fai mai ale kauga.  
**zaldin** kakai toka'api  
**zality** gao'a  
**zamaskovat** fūfū  
**zámek** loka *visací*  
**zaměstnání** ga'oi • kauga  
**zaměstnat** tokaga  
**zamet** seu  
**zamknout** kalavi'i  
**zamotat** pelu • takai *do látky a pod.*  
**zaniknout** mamate  
**západ** potumuli • uesite *světová strana*  
**zapáchat** 'elo • sauga veli  
**zapálit** ina • tutu  
**zápalka** mati

**zapírat** loi *Ex.*: Kusito zapírá, že by vzal ty peníze. ~ E loi a Kusito nase to'o e ia a le fafala.  
**zaplazit v podobě kavy** fakakava  
**záplava** lōfia  
**zaplavený** gao'a *i prací a pod.*  
**zaplavit** lōfia *Ex.*: Země je zaplavená. ~ Kua lōfia le fenua.  
**zapnout** mama'i *knoflíky*  
**zapomenutý** galo  
**zapůjčit** soli fakatemi  
**zarostlý** fulufulu *chlupy* • vaoa *rostlinami*  
**září** sepetepeli  
**zářit** fakagigila  
**zářivý** gigila • mālama  
**zasáhnout** lotomamae *někoho* *Ex.*: Byl jsem velmi zasažen zprávou o jeho odchodu. ~ E kau lotomamae ai i le logo kua ano a ia la.  
**zasažený** logo'i *být něčím*  
**zaspát** ala tausala  
**zastaralý** 'afea  
**zastavit** ta'ofi  
**zastínit** fakapo'uli  
**zástup** kakai • toka'api *skupina lidí*  
**zasvěcený** fakatapu  
**zašpinit** fakakelekele  
**zatáčet** afe  
**zatáčka** afe'aga • pikoga  
**zatáhnout** toso'i *silně*  
**zatancujte mi!** mako mai!  
**zatažený** 'ao'aoa  
**zatímco** kae • lolotoga • pekā *když* *Ex.*: Prase dělá hluk, když žere maniok. ~ E logo'a le puaka peka kai manioka.  
**zauzlovat** pelu  
**zavadit** te'ite'iki *o co* *Ex.*: Zavadilo o něj auto. ~ Na te'ite'iki a ia i le motokā.  
**zavalovat** fakavisi *něčím*  
**zavazadla** uta  
**zavazadlo** kavega • pāsikete  
**zavěsit** tau  
**závětrí** vaka faifolau *pro loď*  
**závidět** loto veli  
**závist** fakalotovei • loto veli  
**závistivý** fuā • loto veli  
**zavlažování** fakavai  
**zavolat** telefoni *někoho*  
**zavřít** mapono  
**zazátkovat** umoti *Ex.*: Tominiko zazátkoval láhev s olejem. ~ Na umoti e Tominiko a lona fagu lolo.  
**zázrak** milakulo  
**zbělet** fakalautetea *Ex.*: Jeho tvář zbělela. ~ Kua fakalautetea a ona fofoga.  
**zbitý** lāvā  
**zbořit** solo'i *Ex.*: Zbořili staré domy. ~ Kua solo'i e latou a fale 'afea.  
**zbytečný** ese aoga  
**zbytek** toe  
**zbytky** to'e kaiga *jídla*  
**zbývat** toe *Ex.*: Ještě zbývá tvá svačina. ~ Koi toe lau kasukutu la.

**zdat se** gali • lagi • moemiti *sen*  
**zdatnost** makéke  
**zdraví** malolo *dobře*  
**zdravit** fakamalo  
**zdravý** saosaoa  
**zdržovat** tausala  
**zdvořilý** momole  
**zed'** n 'a fatu • kāu'ā  
**zelená** sega • sega fakapo'uli *tmavá* • sega usi *do modra*  
**země** fenua • kele • lalolagi  
**zemětřesení** mafuikē  
**zemní pec** 'umu  
**zeptat se** fakala  
**zéva** vasu'a  
**zhltnout** folo  
**zhruba** ki leia fua  
**zchátralý** popo  
**zima** momoko  
**zítra** apogipogi • apogipogi usu *ráno* *Ex.*: Malia přijde opět zítra ráno. ~ E toe liliu mai a Malia i apogipogi usu.  
**zjevení** 'ea  
**zjevit se** 'ea  
**zkažený** pala  
**zklamat** kākā'i  
**zkouška** sivi  
**zkroutit** piko'i  
**zkusit** 'asi'asi • faifaiga'i  
**zlato** 'aulo  
**zleva** fetu'u sema  
**zlo** veli  
**zloba** vesi'a  
**zlomenina** fati • i  
**zlomit** maumau'i • **zlomit se** fati  
**zlý** agaveli • veli  
**zmatený** lotolotolu  
**změnit** fetogi • **změnit se** liliu *v něco* *Ex.*: Proměnil se v rybu. ~ Kua liliu aia o ika.  
**změť** fakafilofilo  
**zmizelý** puli *být*  
**zmlátit** tamate  
**zmlknout** v tapono  
**zmrtvýchvstání** tu'uake  
**značit** fakama'iloga  
**značka** fakama'iloga  
**znak** fakama'iloga  
**znamínko krásy** 'ila  
**známka** sitapa *poštovní*  
**známý** fakama'iloga • iloa • ilo'ia • v logona *být* *Ex.*: Jeho jméno je známé. ~ E logona lona iloga.  
**znát** iloa • ilo'ia  
**zneucít** gutuveli  
**zničit** maumau'i  
**znít** logo'i  
**znovu** toe *Ex.*: Přijde zase příští týden. ~ E toe au aia i leia ale vasa'a.  
**zobrazení** fakatata  
**zpěv** katiko • koukoua • sua  
**zpitý** konā  
**zpívat** sua  
**zpomalit** ta'ofi  
**zpověď** kofesio  
**zpovídat se** kofesio • **vevete** *Ex.*: vyzpovídat se ze svých hříchů ~ vevete ona agasala

**zpoždění** tausala  
**zpráva** logo • logologo • n tosi  
**zpravit se** fakalavelave  
**zpravodaj** tagata ave logo  
**zprohýbat** patu  
**zpusob** n aga  
**zradit** kākā'i  
**zralý** leleu • leu *Ex.*: mango je už zralé ~ kua leu le fa mago  
**zranění** lavea  
**zranit** tauvele'i  
**zrát** leleu  
**zrcadlo** tilo'ata  
**zručný** faiva • potō • sapio  
**ztmavit** fakapo'uli  
**ztracený** puli *být*  
**ztratit** fakapuli • puli *Ex.*: Ztratil jsem své klíče. ~ Kua puli laku kala  
**zub** nifo  
**zubař** tōketā faito'o nifo • tōketā nifo  
**zúčastnit se** fakakau *nechat někoho*  
**zvědavost** fia'ilo *Ex.*: Zvědavost není dobrá vlastnost ~ Ko le fia'ilo ese ko se ne'a malie.  
**zvědavý** fia iloa ne'a fuli *dosl. chtít znát všechny věci*  
**zvedat** masiki • v siki • toe tu'u • **zvednout se** tu'u *Ex.*: Zvedni se. ~ Tu'u la ki aluga.  
**zvěstovat** kalaga'i *Boží slovo*  
**zvětšit** fakalasi  
**zvětšovat se** tupu  
**zvíře** manu  
**zvířecí** agaimanu  
**zvitěžit** ma'ua  
**zvláštní** faikese • kese  
**zvon** pele  
**zvonice** falepele • tule  
**zvonit** tā le pele *na zvon*  
**zvracet** lulua  
**zvyk** masani  
**zvykat** fakamasani  
**zvýšení** n siki *ceny a pod.*

## Ž

**žába** kelenui  
**žádat** fakavesili • v kole • **žádat o odpuštění** kole fakamolemole  
**žalm** pesalemo  
**žaludek** kete  
**žárlivost** fakalotovei  
**žárlivý** fuā  
**že** ke  
**žebrot** kolekole *Ex.*: žebrot o jídlo ~ kolekole se ne'a kai  
**žebřík** kākēga  
**železné dřevo** toa  
**železo** ukamea  
**želva** fonu  
**žena** fafine • fafine avaga *vdaná* • filimatu'a  
**ženský** fafine  
**žert** fakasuasua  
**žertovat** fakamānogi • fakasuasua • kata  
**žhavý** vevela  
**židle** keke'aga  
**žít** ma'uli • nofo *někde*

živít fagai  
život ma'uli  
živý ma'uli  
žlutá fefelo  
žralok 'aga  
žurnalista kilisiteano afa logo  
žvýkačka kamu  
žvýkat gau *potravu* • māma



# Fakafutuna

## A

**a** part znak absolutivu

'a n ohrada, oplocení, plot

**ā** pron táz. zájm. Ex.: E kau kai le a?

~ Copak to jím? • n vepřín, chlívek prasčí

'a **fatu** n zeď, ohrada kamenná

**a leia** adv jiný, druhý nějaký

'a'ai? pron kdo?

'a'anu v plivat

'aele n vzduch

**afa** v hledat, pátrat

**āfā** n cyklon, bouře

**afe** num 1'000 • točit, zatačet

'afea starý o věcech, který táz. zájm., zastaralý

'afea? kdy? pro bud. č.

**afe'aga** zajíždka, zatačka

**afi** oheň

**afiafi** večer

'afu kouř, dým

**afuafu** kapička

'afu'afu přeháňka

**afuafusi** pokropit, postříkat

'afuia zakouřený, začouzený

**aga** v pohlížet na někoho • n

tradice • n způsob, styl, povaha lidská a pod.

'aga čelit něčemu • žralok

-'aga suf. místa nebo důsledku akce Ex.:

kamata - kamata'aga ~ začít - začátek

**aga faikese** mdlý, fádny, nevýrazný

'aga'aga vypadat jako Ex.: E

'aga'aga aia pe lona tinana. ~

Má vzhled své matky.

**aga'alofa** vlídný, příjemný člověk,

milý člověk, velkorysý

**agafaikese** lhostejný,

nepodstatný

**agafakalogologo** skromný,

nesmělý, ostýchavý

**agai** v vládnout, kralovat, trůnit •

n výsost královská a pod.

**agai'aga** trůn

**agaifenua** tradice, tradiční

zákon

**agaimanu** zvířecký, bestiální

**agamalie** dobrý, milý,

roztomilý • přívětivý Ex.: E

agamalie a ia. ~ Je to milý

člověk.

**aganoa ki ai** nestarat se

**agasala** hřích

**agasau** luk Ex.: Na fakaaoga i e

ia le agasau ke tamate ai le

manu. ~ Použil svůj luk, aby

ulovil nějaké zvíře.

**agatonu** přímý, spravedlivý,

věrný

**agaveli** špatný, zlý, ošklivý

**agi** vát vítr

**agina** odfouknutý větrem,

odnesený větrem

**ai** kdo táz. zájm. Ex.: Ko ai? ~ Kdo

je to? • ten který táz. zájm.

**ailanei** dnes, za chvíli

**aka** kořen

**ake** part. srovnávání Ex.: E lasi ake a Futuna i Alofi. ~ Futuna je větší než Alofi.

**akeno** beránek před. v katolických textech

**akesita** nehoda

**aki** skrže, přes

**ako** učit se, vyučovat, studovat, učit

**ako'i** učit

**akonaki** vychovávat, kázat,

poučovat

**akusito** srpen

**ala** cesta, pěšina

'ala probudit se • 'ala iki'iki

pěšina

**ala matu'a** cesta označení jediné cesty vedoucí po pobřeží kolem celého ostrova Futuna

**ala tausala** zaspát, vyspávat

'ala'ala ponocovat

**alaga** povaha, charakter

**alaga'i puaka** šunka

**alelo** jazyk

**aletale** oltář

**aliki** náčelník, ministr, urozený,

pán, stařešina • **aliki sau** král

**aliki'aga** urozenost, vznešenost

**aliki'ia** přítomnost všech

starších na sněmu a pod.

**alo** syn

'alo'alo úbočí týká se částí kopců na

Futuně příkloněných k moři

**alofa** milovat i jako láska k rodičům,

sourozencům a pod. • náklonnost,

obliba někoho, přátelství, soucit

**alofa'aga** milovaný, drahý člověk

**alofaina** n miláček, drahoušek •

adj milovaný být, drahý být,

člověk • nejmilejší člověk Ex.: Ko

lona tama alofaina lena. ~ To je

jeho nejmilejší syn.

**alofi'i** lima dlaň

**aluga** nahoře, navrchu, povrch

**ama** vahadlo

**āmale** kladivo

'amanaki doufat, očekávat něco

**amo** hladit

'amo nést

'amoga přenosný

**ana** jeho mn. č., její mn. č.

'ana jeskyně

**anā** tyto, tito

**aniani** cibule

**ano** jít pěšky Ex.: Kae ka pati a kita

e va'e vave. ~ Jde rychle. •

odejít, přijít na návštěvu • **ano**

**fakasipa** přecházet, jít přes

něco • **ano la** na shledanou říká se

těm, kdo odcházejí, jdi! • **ano o moe**

jít spát, uložit se k spánku •

**ano vave** jít rychle

'anu'anu slina

'anusi plivat na někoho

'ao mrak, oblak

'ao'aoa oblačný, zatažený

**aofi** strop

'aofi kryt, zakrývat

'aofia připojit, zahrnout, začlenit

'aoga užitečný, užitek

**aoga malie** použít k dobrému,

využít

'aovia ponocovat až do rána,

pracovat až do rána, být vzhůru až do rána

**apele** plný, naplnit

**apelili** duben

'api rodina početná, dům

'apo večer

**āpō** noc následující

**apogipogi** zítřka • **apogipogi usu**

zítřka ráno Ex.: E toe liliu mai a

Malia i apogipogi usu. ~ Malia

přijde opět zítřka ráno.

'āselo anděl • 'āselo tausi anděl

strážný

**aseniolo** inženýr

**Asesione** Nanebevstoupení

'asi'asi zkusit, pokusit se o,

navštívit

**asino** osel

'aso den

**aso i mua atu o nanafi**

předevčirem

'aso malolo prázdniny, volno,

dovolená

**aso oki o apogipogi** pozítří

**aso ole vasa'a** den týdne

'asotapu neděle

'asotupu narozeniny

'ata stín

**ataikai** obehnat, ohradit,

obklopit

**atamai** inteligence,

inteligentní • pravá strana Ex.: E

faitosi au ki le lima atamai. ~

Píšu pravou rukou.

**ate** vřed • **ate 'i lima** biceps, sval

pažní

**atelenatele** alternátor

**atemaka** játra

**atepili** slinivka

**atu lau** střecha tradičních domů z listí

pandánu

**atolasio** uctívat, adorace

**atu** part. vyjadřující směr k adresátovi věty

'atu hodit, vrhnout, řada, čára,

linie • **atu fenua** souostroví •

'atu motu souostroví týká se

malých ostrůvků okolo hlavního ostrova •

'atu tagata pluk obrazně, řada

mužů • **atu vaka** flotila • **atu**

**vūsiga** pole na kterém se pěstuje taro

**atua** božstvo

**Atua** Bůh

**atulaulau** svět, vesmír

**au** tví, tvé mn.č.

'au přijít • přijít Ex.: Ko lena a ai

kua 'au. ~ Vida, už přicházejí

**auase** negativní imperativ, vyjádření

zákazu Ex.: Auase fafagu le toe na

kua moe. ~ Nesmíš probudit

dítě, protože už spí.

'aukava otrávit • vřed

'aulo poklad lit. zlato, zlato

**aumai** dej mi Ex.: Aumai mua a

lou kaso la ke tau au. ~ Dej mi

tvůj náhrdelník, at' ho můžu

nosit.

'aumai donést, přinést

**autalu** plít

**ava** otvor, přechod, průliv,

průchod

**avaga** manžel, manželka, vdát

se, oženit se

'avaga svatba

**avake** nést přinést

**avatu** dát Ex.: Kua oki lau fafala

ile soli atu. ~ Už jsme ti dali

peníze. • poslat něco

**ave** odnést něco někam • odvézt

Ex.: Na ave e matou a le masaki

ki lopitali. ~ Odvezli

nemocného do nemocnice.

## E

**e** part. značící přítomný a budoucí čas

sloves Ex.: E taumai le vaka i

apogipogi. ~ Lod' připluje

zítřka. • **e i ai** je tam

'ea jevit se, zjevení, zjevit se

**eai** ne, nikoli

'efi nést, tisknout něco rukama,

svírat něco

'efu prach, prašný • 'efu 'efua

poprášit, posypat

**eio** ano

'eke posadit se, sedět, umístit •

'eke ile posadit se na

'ēkelesia kostel, církev

**elekisi** cikáda

'elo zapáchat, smrdět

'ene lechtat, šimrat

'epikopo biskup

'epo lízat, olizovat

**ese aoga** zbytečný, k ničemu,

neužitečný

**ese i ai** bez něčeho Ex.: Ese i ai

sa'ana fafala. ~ Je bez peněz.

**ese ne'a** nic

**esilote** východ

**Eulopa** Evropa

**eva'eva** procházet se

'evanoa tulák

## F

**fa** num 4

**fā** part. značící ovoce nebo vajíčko,

případně objekt kulatého nebo protáhlého tvaru

**fa'asiga** kategorie, druh, rasa,

typ • **fa'asiga tapu** posvátná

hierarchie

**fafa** nést někoho na zádech

**fafagu** probudit, vzbudit

**fafa'o** pověřený někým, naložit,

nabít, naplnit

**fafine** samice, ženský • žena •

**fafine avaga** žena vdaná • **fafine**

**faifanau** porodní bába • **fafine**

**fakasausau** služka

**fagai** krmit, živit

**fagogo** pohár, šálek na kávu a pod.

**fagu** láhev

**fai** dělat • rejnok

**fa'i** udeřit, bít

**fai fō** praní prádla

**faifaiga'i** zkusit, pokusit se

**faifaitaki** napodobovat

**faiga** snažit se, usilovat,

příležitost

**faiga'i** bojovat, bít se, poskvrnit, umazat se  
**faigamalie** štěstí  
**faigaofie** jednoduchý  
**faigata'a** obtížný *k udělání, těžký k udělání*  
**faikese** zvláštní, podivný  
**faikole** modlit se, modlitba  
**failaulau** oběť  
**faisala** klamat, šidit, podvádět  
**fa'italisa** jednat svobodně, svoboda, volnost  
**faito'o** lék, léčivo, léčit *někoho* • **faito'o le masaki** uzdravit, vyléčit  
**faiumu** hrnec, kastrol  
**faiva** schopný *člověk*, zručný, skvělý  
**faka-** *kauzativní préf., značí i způsob provádění nějaké činnosti*  
**fakaafe** pozvání, pozvat  
**faka'aga** naproti *něčemu*, ve směru od  
**fakaagaaga** dělat si legraci, vysmívat se *někomu*  
**faka'aga'aga** kritika  
**faka'agatonu** naproti  
**faka'ako** vyučovat, učit *někoho*  
**fakaala** informovat se, probudit se, poptávat se, zeptat se  
**faka'aliki** královský • *vznešený člověk*, uzurpovat *si něco*  
**faka'amu** přání, blahopřání, přát *něco*  
**faka'aoga** použití, použít  
**faka'apa'apa** respekt • respektovat  
**faka'apele** naplnit *láhev apod.*  
**faka'asele** andělský  
**faka'atua** božský  
**faka'au** dorazit, dospět *někam*, dojít  
**fakafalani** francouzský • francouzština *Ex.*: E kau pota i le masau fakafalani. ~ Umím mluvit francouzsky.  
**fakafeofi** přiblížit  
**fakafeta'i** vděčný, děkovat, oslavovat *někoho za něco*  
**fakafētu'u** na boku  
**fakafiafia** radovat se, radost, potěšující, radostný  
**fakafilofilo** směs, změť  
**fakafimalie** uklidnit, utěšit  
**fakafiti** zakázat, odmítnout, popírat, namítat, být proti  
**fakafokifa** náhle  
**fakafou'ou** obnovit *nahradiť novým*  
**fakafotu** synovec, neteř  
**fakafūfū** schovat, ukrýt, uschovat  
**fakafutuna** futuština  
**fakagigila** zářit  
**fakagoto** ponořit, potopit  
**fakaigoa** jmenovat  
**faka'ilo** oznámit *něco někomu*, upozornit, upozornění  
**fakailoilo** vysvětlit  
**fakaka** hořet, plápolat  
**fakakaekae** dost *mít něčeho*, monotónní, jednotvárný  
**fakakafu** zakrýt, kryt, pokrývat

**fakakata** směšný, legrační  
**fakakatakata** legrační  
**fakakatoa** dokončit  
**fakakau** zúčastnit se *nechat někoho*  
**fakakaukau** přemýšlet  
**fakakava** zaplatit v podobě kavy  
**fakakelekele** zašpinit, ušpinit  
**fakakikite** prorokovat  
**fakakīna'kīnau** obtěžovat, vadit  
**fakakīna'kīnau'i** obtěžovat  
**fakakivi** oslepit  
**fakakofu** oblékat *někoho*  
**fakakolia** oslavovat *Boha*, vzdávat chválu *Bohu*  
**fakalaka** překročit  
**fakalapulapu** lichterit, pochlebovat  
**fakalasi** zvětšit, rozšířit  
**fakalau'atea** čistit, uklízet  
**fakalautetea** zbělet *Ex.*: Kua fakalautetea a ona fofoga. ~ Jeho tvář zbělela.  
**fakalavelave** pokusit se, zpravit se, informovat se  
**fakalelu** uklidnit *Ex.*: Fakalelu se tasi. ~ Uklidnit někoho.  
**fakalialia** nechutný, odporný, ohavný  
**fakaliliu** vrátit, oplatit, překlad, přeložit *text a pod.*  
**fakalogo** poslouchat, podřídit se, naslouchat  
**fakalogogata'a** neposlušný *Ex.*: E patigata'a oki a nei a toe. ~ Ty děti jsou opravdu neposlušné.  
**fakalogologo** mlčet, být zticha  
**fakalologo** ticho, tichý, mlčet  
**fakaloto'i** přesvědčit  
**fakalotovele** závist, žárlivost  
**fakalotu** náboženský, církevní  
**fakalumaluma** stydět se *velmi*  
**fakamafana** ohřát  
**fakamafao** roztáhnout, napnout *něco*  
**fakamafola** hlásat *Boží slovo*, rozhlašovat  
**fakama'ilogā** známý, vybraný, význačný, značka, značit, signál, znak  
**fakamakēke'i** povzbuzovat  
**fakamakona** nasytit, naplnit *jídlem*  
**fakamālama** osvětlit, osvětlit  
**fakamalo** chválit, blahopřát, zdravít, sušit  
**fakamalotoloto** vážně, doopravdy  
**fakamalu** deštník, slunečník  
**fakamamae** přemýšlení, meditace, pokání, trest  
**fakamama'o** oddálit  
**fakamanatu** vzpomenout si, vzpomínka  
**fakamānogi** bavit *někoho*, voňavý, navonět, legrace *dělat si*, žertovat  
**fakama'oki** pochybovat *často se používá spolu s le'ese pro zesílení významu* *Ex.*: E le'ese kau fakama'oki ki le ne'a e ke pati ki ai. ~ Pochybuji o tom co jsi mi právě

řekl. • *schválený, důkaz, dokázat, svědčit, svědek*  
**fakamaopo'opo** shromáždit, sjednotit  
**fakamapo** pískat  
**fakamasa** vyprázdnit  
**fakamasalo** myslet, předpokládat  
**fakamasani** zvykat  
**fakamasina** měsíční *frekvence a pod.*  
**fakamaso'a** *termín používaný pro vtírání škrubu do tapa*  
**fakamata** naostřit, nabrousit  
**fakamatala** vyprávět *Ex.*: fakamatala ase ga isitolia ~ vyprávět povídku • vysvětlit  
**fakamatalaloi** pomlouvat *Ex.*: E fakamatalaloi latou ki lena kilisiteano. ~ Lidé pomlouvají tohoto člověka.  
**fakamate** vražda, masakr, zabití *úmyslné*, zabít se  
**fakama'ua** nutit  
**fakama'uli** vykupitel, spasitel  
**fakame'a** čistit, umývat  
**fakamolemole** odpustit  
**fakamoso** vařit, smažit  
**fakamulimuli** poslední  
**fakamusumusu** šepot, šeptat  
**fakanofu** nařídit, přikázat  
**fakaofolele** udivující, podivný  
**fakaoki** docílit, cíl, konec, skončit, dodělat *práci a pod.*  
**fakaoki'aga** konec, okraj, bod *koncový*, mez  
**fakapaku** péct *Ex.*: Ano o fakapaku mai ale ga moa. ~ Jdi upéct kuře.  
**fakapalalau** diskutovat, povídat si  
**fakapale** odměnit  
**fakapapau** upřesnit, vytyčit, slíbit, přísahat  
**fakapiki** připojit, přilepit, spojit  
**fakapoto** opatrně, moudře  
**fakapo'uli** zastínit, tmavý *barva*, černý, ztmavit, temný  
**fakapulī** schovat, ztratit  
**fakapuna** spasit • **fakapuna ma'uli** udivit, překvapit  
**fakasa** ukázat, projevit *názor a pod.*, předvést *něco*  
**fakasā** přiznat *Ex.*: Na fakasa eia a le ma'oki. ~ Přiznal pravdu.  
**fakasa'ele** nést  
**fakasako** rovně *Ex.*: E tonatona fakasako tu'umau fai a ia. ~ Je zvyklý sedět rovně.  
**fakasala** pokoušení, podvádět, mýlit *někoho*  
**fakasala'i** pokoušet  
**fakasao** zachránit  
**fakasemala** lítost, litovat  
**fakasese** pokazit, porušit *něco*  
**fakasipa** napříč, skrz *něco*  
**fakasoko** přinést, interpretovat, přeložit *jazyk*, přimlouvat se  
**fakasolo** následovat  
**fakasuasua** žertovat, žert, legrace  
**fakasusu** namočit

**fakataga** oprávnit *někoho*, dát *do pytle, tašky a pod.*, umožnit, dovolit *něco někomu*, pronásledovat  
**fakatapu** zasvěcený • **fakatapu 'avaga** manželství  
**fakatapu'i** očistit  
**fakatasi** spolu, setkání, jednota, sjednotit, shromáždění  
**fakatasi'i** shromáždít  
**fakatata** obraz, socha, zobrazení  
**fakatau** koupě, prodej, nákup  
**fakatavili** rychlý *být*, rychle *dělat*, pospíšet si  
**fakateka** nechat jet *po kolech*, nasadit pneumatiky  
**fakatilou** omluvit, odpuštění  
**fakatiotio** dívat se, sledovat, navštívit  
**fakatoetoe** shrnout  
**fakatokaga** dávat pozor, upozornit *na něco*  
**fakatokataka** uspořádat, mír, usmířit  
**fakatotonu** rozhodnout  
**fakatu'a** potrestat, stíhání, represe  
**fakatupu** vytvořit, vyrobit, udělat *něco*  
**fakatu'u** vystavět, ustanovit, uvést do funkce  
**faka'uvea** wallisština, wallisský  
**fakavai** pokropit, postříkat, pokropení, zavlažování  
**fakavalevale** vyžadovat, požadovat  
**fakaveliveli'i** týrat, mučit, pronásledovat, utiskovat  
**fakavesili** žádat, ptát se, tázat se  
**fakavevela** ohřát  
**fakavikiviki** oslavovat *Ex.*: fakavikiviki kile Atua ~ oslavovat *Boha* • vzdávání *díků*, vzdávat *čest*  
**fakavilivili** spěchat  
**fakavilo** shodit, nechat spadnout  
**fakavisī** obtěžovat, zavalovat *něčím*  
**faki** sbírat, sklízet  
**fala** pandán  
**falā** peníze *frank* • stipendium *Ex.*: Na soli e le telituale ale fala ke tokoi ai kile soko atu o lana sekola i tai. ~ Teritorium mu dalo stipendium jako pomoc, aby mohl pokračovat svá studia v zámorí.  
**fala paogo** pandan  
**falafenua** granát  
**falala** důvěra, věřit, naděje  
**Falani** Francie  
**fale** dům, bydleň • **fale fono** dům určený pro různá setkání • **fale le'o** věž • **fale mako** diskotéka, taneční klub • **fale nofo** internát • **fale sau** královské sídlo • **fale tapu** kostel • **fale tauasu** dům *ve kterém se koná tauasu* • **fale uvō** dům *pro svobodné mladé lidi* • **fale vao** toalety, záchod  
**falefatu** dům, hrob

**falekoloa** obchod *budova*  
**falekuka** kuchyně  
**falemasaki** nemocnice  
**falemeli** pošta  
**falepele** zvonice  
**falesekola** škola  
**falina** mouka  
**fāmili** rodina  
**fana** puška  
**fanaga** legenda, pohádka, povídka, historika  
**fana'i** střítel *Ex.*: Na fana'i e ia le kuli ki lana fana. ~ Střítel po psu ze své pušky.  
**fanaki** spolehnout se *Ex.*: E fanaki a ia e 'aga a lena le kilisiteano o fai lana kauga la. ~ Spolehnout se, že tato osoba splní svůj úkol.  
**fanau** dítě  
**fano** odejít  
**fanofano** mýt *Ex.*: fanofano a lima ~ mýt si ruce  
**fa'o** hřebík  
**fa'oa** hrome!  
**fa'ofa'o** nakládání  
**fasiga ne'a** diskuse, projev *řečnický*  
**fata** patro *patro tradičních domů sloužící jako sklad*  
**fatafata** hrud'  
**fatakia** hrdlo, hltan  
**fati** zlomit se, zlomenina  
**fatu** kámen, oblázek  
**fatufatua** kamenitý  
**fatufatu'i** dělat si legraci z někoho  
**fatuliki** blesk  
**fa'u** utvářet, modelovat, vyrábět  
**fa'utu** jez!  
**fea?** kam? *Ex.*: Ka ke 'au ki fea? ~ Kam jdeš? • který? *Ex.*: Ko le puaka fea na tamate? ~ Které prase zabil?  
**feafa** hledat  
**feala** schopný, možný  
**fe'ano'aki** jít tam a zpět  
**feau** křičet *po někom*  
**feau'aki** chodit s někým  
**fefe'aki?** jak? *Ex.*: Na fefe'aki le ta o le vaka e Muni? ~ Jakpak Muni vyrobil svůj člun?  
**fefegu** smrkat  
**fefe'aki** hádat se  
**fefelo** žlutá  
**fefe'u** grimasa, škleb  
**fefilo'aki** míchat  
**fekai'a** krást  
**feke** chobotnice  
**fela'aki** takto  
**felavei** setkat se  
**felela** bratr *řadový*  
**feliafa** středa  
**felialima** čtvrtek  
**feliaono** pátek  
**feliatolu** úterý  
**feliliu'aki** jít tam a zase zpět  
**felogoi** povídat si  
**feluku** odejít  
**femakape'i** běžet  
**feneeki** takto

**fenua** lidé, Wallis *přezdívka používaná občas namísto původního jména Uvea* • svět, země  
**feo** korál  
**fepualio** únor  
**fesagai** revoluce, převrat *státní*  
**fesogi** polibek, líbat, objímat  
**fesolaki** zachránit se  
**fetagisi** kňourat, vzlykat  
**fetapa** Anděl Páně *modlitba, poledne*  
**feteki'aki** položený *na něčem*  
**feti** oslava *Ex.*: Ka ano au o lafeti. ~ Jdu na oslavu., svátek *Ex.*: Ka ano au o lafeti. ~ Jdu na oslavu.  
**fetogi** změnit, poničit, nahradit *něco něčím*  
**fetu'u** hvězda • rok, epocha • fetu'u sema zleva  
**feua** rybolov, rybaření  
**feuli** řídit  
**fevaku** škrábat  
**fevesili'aki** ptát se, informovat se  
**fia** kolik? *cena Ex.*: E fia le totogi o le telemosi? ~ Kolik stojí ta termoska? • **fia iloa ne'a fuli** zvědavý *dosl. chtít znát všechny věci* • **fia lasi** hrdý • **fia tagata** pyšný, hrdý  
**fiafafine** koketa  
**fiafai** chtít *něco Ex.*: E kau fiafai ki le kofu lena. ~ Ráda bych měla tyto šaty. • líbit se *Ex.*: E fiafai a Petelo kile ta'ine lena. ~ Tato dívka se líbí Petelovi. • potřeba, přát si *velmi*, touha, toužit, chuť *něco dělat*  
**fiafia** hrdý *Ex.*: Kua fiafia a ia i le ma'ua o lona pake. ~ Je hrdý, že dostal svou maturitu. • spokojený, šťastný, radovat se  
**fiafia'aga** radost  
**fia'ilo** zvědavost *Ex.*: Ko le fia'ilo ese ko se ne'a malie. ~ Zvědavost není dobrá vlastnost  
**fiakai** hlad  
**fialulua** bolest žaludku *na zvracení Ex.*: e fialulua ~ je mi na zvracení  
**fiamoe** spánek, ospalost  
**figota** mušle, škeble  
**fiki** fík  
**fili** protivník, nepřítel, plést *košík a pod*  
**filifili** vybrat si, výběr, volba  
**filimatu'a** žena, stařena  
**filo** vlákno, nit, míchanina, míchat *barvy*  
**fimalie** mír, pokoj, klid  
**fine'alasi** marnivost, ješitnost  
**finegalo** vůle  
**fitu** *num 7*  
**fō** mýt  
**foe** veslování, veslovat  
**fofoga** tvář, postava  
**fofoke** křičet *na někoho*  
**foke** čistit *zeleninu a pod.*  
**foki** také *Ex.*: E ano foki a koe. ~ Ty odjíždíš také.  
**fokifa** náhle, z ničeho nic  
**folo** rozprostřít, rozbalit

**folafola** projev *řečnický*, slovo • příkázání *Ex.*: folafola e kauagafulu ~ deset příkázání • **folafola fakatata** podobenství  
**folasi** rozložit *mapu a pod.*, rozprostřít  
**folau** cesta *někam*, cestovat, cestovatel  
**foli** obíhat, kolovat  
**folo** zhltnout  
**fono** konference, porada, setkání  
**fonu** želva  
**fo'ou** nový  
**fua** měřit, vážit  
**fuā** závistivý, žárlivý  
**fua fale** čtvrt' *domy postavené na jednom místě ve stejné době*  
**fua mānuā** loďstvo *válečné*  
**fua motokā** série aut  
**fua vaka** loďstvo, flotila  
**fua'i la'akau** ovoce  
**fua'i moa** vajíčko  
**fualoa** dlouho  
**fūfū** zakrýt, zamaskovat, skrytý, tajný  
**fufula** vřed  
**fufulu** mytí, mýt, opláchnout, očistit • **fufulu a ne'a kelekele** mýt *nádobí*  
**fui** *part. značící některé stromy a věci svázané dohromady* • varlata • **fui fiki** fíkovník • **fui futi** banánovník • **fui la'akau** strom • **fui mei** chlebovník (*Artocarpus altilis*) • **fui niu** kokosovník, svazek kokosových ořechů • **fui talo** svazek taro • **fui tau** vojsko, armáda  
**fuli** obrátit, převrhnout, všech • všichni *Ex.*: Kua ano fuli latou. ~ Všichni jsou doma.  
**fulifuli** obracet *stránky*, listovat  
**fulisi** obrátit se, přeložit *řeč*  
**fulu** chlup • **fulu ole kuli** chlup *psí*  
**fulufulu** zarostlý *chlupy*  
**fulu'i manu** peří  
**fulu'i ulu** vlasy  
**fulumalie** krásný, krása, hezký, skvělý • **fulumalie kese 'oki** krásný *velmi*  
**fumomo'u** kruhový, kulatý  
**futi** banán • vytrhávat *Ex.*: E futi e ia ona fulufulumata. ~ Vytrhává si obočí.

## G

**ga** nějaký, *neurčitý člen* • **ga la'akau** hůl • **ga ne'a** místo • **ga ne'a ole umu** místo kde je postavená zemní pec • **ga ne'a tokamalie** planina, údolí  
**ga'ati** *n* skořápka  
**ga'ega'e** *adj* nemocný • *adj* slabý, unavený, strhaný  
**gako** tučný, tuk  
**gali** zdát se, jevit se  
**galo** zapomenutý  
**galu** vlna

**galulu** třást, třepat, třást se  
**gao** stolička *zub*  
**gao'a** zalitý, zaplavený *i prací a pod.*  
**ga'oi** zaměstnání, dílo, práce, pracovat  
**ga'oi'aga** pracoviště  
**gasole** pokračovat  
**gasueveli** líný  
**gata** had  
**gato** konec *Ex.*: Ko le gato fai leinei ole isitolia. ~ To je konec příběhu. • skončit  
**gato'aga** konec  
**gau** žvýkat *potravu* • **gau nifo** skřípat *zuby*  
**ge** kašlat, kašel  
**geli** opice  
**gigila** skvělý, zářivý, okouzlující, třpytivý  
**gugulu** vrčet  
**gutu mate** němý  
**gutuloiloi** lhář, lhát  
**gutuveli** zneuctít, pomluvit

## I

**i** do, kvůli, v, k, zlomenina, zabitý, *part zn. 2. pád*, na  
**i** obávat se, bát se, vystrašený  
**i aluga** na  
**'i aluga** vrch *něčeho*, nahoru  
**'i fafo** venku  
**'i lalo** pod, dole, na zemi  
**'i le temi** leinei nyní  
**i leia** tam  
**'i loto** uprostřed, uvnitř  
**i tafa** vedle *Ex.*: Ano o tonatona i tafa o 'ou matu'a. ~ Jdi se posadit vedle svých rodičů.  
**ia** ona, on  
**ia!** tumáš!, vezmi si!  
**'ifea?** kde?  
**'ifeli** peklo  
**ifiifi** ledviny  
**ifo** sestoupit, sejít  
**igoa** jméno *křestní* • jmenovat se *Ex.*: E igoa au ko Losalia. ~ Jmenuji se Losalia. • **igoa matu'a** příjmení  
**ika** ryba  
**iki** roztrhat *něco*  
**'iki** jistí *lidé a pod.*, ostatní *lidé*, někteří *lidé*  
**iki'iki** mladý *velmi*  
**'iki'iki** malý, málo • **'iki'iki fai** málo  
**'ila** známíčko krásy  
**'ile aso** nei dnes  
**ile tasi aso** někdy *v budoucnu*, jednoho dne *v budoucnu*  
**ilea?** proč?  
**ili** vějř  
**iloa** znát, vědět, známý  
**ilo'ia** rozumět, znát, známý, vědět • **ilo'ia fakapapau** jistý *být si, vědět přesně*  
**ilo'ina** váhat  
**ina** *osobní zájmeno 3. osoby j. č. Ex.*: Na ina aga o to'o le pane. ~ Vzal chleba. • zapálit  
**inu** pít  
**io** souhlasit, přitakat

**iō** u *někoho, něčeho*  
**ipu** šálek, sklenice, hrnek • **ipu tilo'ata** sklenice  
**ise tasi a temi** za chvíli, brzy  
**iseso** kadidlo  
**isi** označit  
**isitolia** historie, příběh  
**isu** čnít • nos • **isu pe'e** rýma, chřipka  
**ita** rozčlenění, hněv  
**ita'ita** hněvat se *Ex.*: Kua ita'ita latou. ~ Rozhněvali se.  
**'ita'ita vave** unést *nechat se Ex.*: E se aoga a ia ile fakamānogi'i nae 'ita'ita vave. ~ Není dobré s ním žertovat, protože se snadno nechá unést.  
**iva** num 9  
**ivi** bok, nerv, kost, šlachy • **ivi tu'u** páteř

## K

**ka** *part. zn. budoucí čas. Ex.*: Kao avatu a ia peka lasi. ~ Pošleme ti ho až bude velký. • **ka au** přístí, následující • **ka na** pokud v minulém čase • **ka na'aua** pokud ne v minulém čase  
**kae** ale *Ex.*: E pati au e agamalie aia kae na kau faisala. ~ Myslel jsem si, že je laskavý, ale spletl jsem se. • zatímco  
**kafa** nit  
**kafe** káva  
**kafe'i** nalít kávu  
**kafo** podlitina *Ex.*: Koi nofo fai ale fafine mo ona kafo uli. ~ Oběť měla tělo celé černé od podlitin.  
**kaфу** pokrýt  
**kai** jíst • **kai lasi** jedlík • **kai usu** snídaně  
**kai'a** krádež, krást  
**kaiā** krást  
**kai'a tu'ulaga** uzurpovat, uchvátit  
**kaifaka'ulu** první ministr krále v *Sigave*  
**kaiga** rodina, příbuzní  
**kāiga** panství  
**kaikai** kousnout  
**kākā** podvádět, lišák *přen.*, podvod  
**kakai** zástup, skupina, lidstvo, lid  
**kākā'i** zklamat, zradit, oklamat  
**kakai toka'api** zalidnit  
**kakau** plavat • poslat *Ex.*: Na kakau e Tamiano a lona vosa ke ano ki koloa o to'o mai ase fa pane. ~ Tamiano poslal svého syna do obchodu pro chleba.  
**kakava** pot  
**ake** vylézt na něco, vyjít, vystoupat  
**kākega** schody, žebřík  
**kaku** přijít, dorazit  
**kala** tenký, hubený  
**kala'afau** tvář  
**kālā'afiti** papája

**kalaga** křik, volání, pokřik  
*válečný, připomenout*  
**kalaga'i** ohlašovat, zvěstovat *Boží slovo*  
**kalasia** milost  
**kalasini** kerosin, benzín  
**kalatō** krabice  
**kalavi** klíč  
**kalavi'i** zamknout  
**kaletalio** kalendář  
**kaleveleve** pavouk *druh velkého pavouka*  
**kalokalo** kývat hlavou  
**kaloni** parfém  
**kamata** dát se *do něčeho Ex.*: Kua kamata faitosi a ia. ~ Dal se do psaní. • začít, ustanovit  
**kamata'aga** začátek  
**kamelo** velbloud  
**kamio** kamion, auto *nákladní*  
**kamu** žvýkačka  
**kanivao** kanibal, divoch  
**kano** chuť, příchuť • **kano malie** chuť *dobrá* • **kano veli** chuť *špatná*  
**kanofi** dužnina • maso  
**kano'i manu** maso  
**kapa** měď  
**kapau** pokud  
**kape'i** dostat ven *něco, někoho*  
**kapela** kaple  
**kapine** toaleta  
**kapiteni** kapitán  
**kapu** vyhodit *někoho*, vyhnat *někoho*  
**kasa** plyn  
**kaso** rákos  
**kasoa** náhrdelník • **kasoa figota** náhrdelník *z mušlí* • **kasoa manogi** náhrdelník *z květin* • **kasoa tui** náhrdelník *obecně*  
**kata** smát se, usmívat se, dělat si legraci, žertovat  
**kataki** vytrvalost, trpělivost, odvaha  
**kataki'i** trpět *něco*, snášet *něco*  
**katiko** zpěv, kantikum  
**katoa** celý, plný *v počtu*, setkat se *na zasedání a pod*.  
**katoaga** svátek s rozdělováním potravin *každá vesnice organizuje jednou ročně velký svátek spojený s rozdělováním potravin, např. vesnice Toloke slaví svátek na Nanebevzetí Panny Marie a na tento den připravují katoaga*  
**katolika** katolík, katolický  
**kau** *n zastaralé slovo zn. skupinu* • *pron* já • v účastnit se • **kau futi** trs banánů  
**kāu'ā** zed' • **kāu'ā o puaka** ohrada *pro prasata*  
**kauagafulu** num 10  
**kauala** sema napravo  
**kau'aliki** starší *skupina starších vesnice nebo království*  
**kaufa** num 40  
**kaufitu** num 70  
**kaufolau** pasažéři, cestující  
**kauga** příkaz, zaměstnání, práce • záležitost *Ex.*: Ka ano mua au o fai mai ale kauga. ~ Nejříve půjdu něco zařadit.

**kau'i** násada, držadlo • **kau'i va'e** prsty *na nohou*  
**kauiva** num 90  
**kaukava** vousy  
**kaulelau** num 100 • **kaulelau fa** num 400 • **kaulelau fitu** num 700 • **kaulelau iva** num 900 • **kaulelau lima** num 500 • **kaulelau lua** num 200 • **kaulelau ono** num 600 • **kaulelau tolu** num 300 • **kaulelau valu** num 800  
**kaulima** num 50  
**kaulotu** věřící  
**kaulua** num 20 • **kaulua tupu fa** num 24 • **kaulua tupu fitu** num 27 • **kaulua tupu iva** num 29 • **kaulua tupu lima** num 25 • **kaulua tupu lua** num 22 • **kaulua tupu ono** num 26 • **kaulua tupu tasi** num 21 • **kaulua tupu tolu** num 23 • **kaulua tupu valu** num 28  
**kaunaga** služebník, otrok  
**kaune'a** přítel • spojenec  
**kauno** num 60  
**kaupepa** sešit  
**kausu** kaučuk, guma  
**kausua** chorál, sbor  
**kautagata** přítel  
**kautau** armáda, vojsko  
**kaute** ibišek  
**kautolu** num 30  
**kauvaka** námořník  
**kauvalu** num 80  
**kauxeli** nepřítel, lumpové  
**kava** alkohol, kava  
**kavakava** pot  
**kavega** zavazadlo, náklad  
**ke** hádka, hádat se, ty, že, aby  
**keke** koláč, sušenky • ty *v rozk. zp.*  
**keke'aga** židle, sedadlo  
**kele** skvrna • země, šterk, hlína  
**kelekele** špinavý  
**kelekele'i** ušpinit  
**kelemea** rezavý  
**kelenui** žába  
**keleti** dluh  
**kenu** hloubit, kopat *do země*  
**kese** podivný, jiný *rozdílný*, zvláštní  
**keseke** různý  
**kesi** pokladna  
**kete** kýbl, košík, taška • peněženka *Ex.*: E tuku e au a aku fafala ki laku kete. ~ Vždycky si ukládám peníze do peněženky. • žaludek, plíce • **kete pa'aga** peněženka  
**ki** *part. místa a nebo času Ex.*: Na ano a Petelo o ave lana umu ki Tavai. ~ Petelo odešel donést umu do Tavai. • do • **ki aluga** nahoře • **ki lalo** dole • **ki lalo 'oki** dole *úplně* • **ki leia** fua zhruba, vedle • **ki loto** vevnitř • **ki mu'a** před • později • **ki muli** za *něčím* • **ki tafa** mimo  
**kia** *part. směru Ex.*: Ka ano latou o fakatiotio kia Lino i lopitali. ~

Jdou navštívit Lina do nemocnice. • drahý *v dopise, člen vyjadřující úctu*  
**kie** manu, pareo, látka *tkanina* • **kie fola palepale** povlečení *na lůžko*  
**kifea?** kde?  
**kiki** křik  
**kikite** jasnovidce, předpovědět • prorokovat  
**kile** *part. zn. citovou vazbu Ex.*: Tio atu mua kile ga toe lena e nofo mai la. ~ Podívej na to milé dítě támhle!  
**kili** kůže, kůra • pokožka  
**kilia** lepra, malomocenství, malomocný  
**kili'i teka** pneumatika  
**kili'ipipi** pásek *mužský*  
**kiliseano** křesťan • někdo • **kiliseano afa logo** žurnalista, novinář • **kiliseano fai kuka** kuchař  
**kimoa** krysa • **kimoa fafine** myš  
**kinakinau** obtěžovat *Ex.*: E kinakinau 'oki au ia tekoe. ~ Obtěžuješ mě. • obtěžující, únavný  
**kipi** banda, skupina, stádo  
**kita** člověk *v obecném smyslu, nevyjádřený podmět Ex.*: E kita moe fa'i i le kaiga na kita nofo i ai. ~ Tam, kde bydlíme, tam i spíme. • já *důrazně, já sám, já osobně Ex.*: E loto 'ita'ita a kita o tupu ko leia a ne'a. ~ Jsem na toho člověka velmi rozzlobený.  
**kito** kulhat, belhat se  
**kivi** slepý  
**ko** to je • **ko a kita** to je moje *Ex.*: Ko a kita a ia a ne'a. ~ Všechny tyhle věci jsou moje. • **ko ai?** kdo? • **ko au** to jsem já, já jsem • **ko ia** to je on, to je ona, on je, ona je • **ko ia leia** protože *lit. to je proč* • **ko koe** ty jsi, to jsi ty • **ko koulua** vy jste *duál*, vy dva • **ko koutou** to jste vy, vy jste *vy všichni* • **ko la'aku** tenhle je můj • **ko látou** to jsou oni, to jsou oni, oni jsou, oni jsou • **ko lāua** oni jsou *duál*, oni dva, ony jsou *duál*, ony dvě • **ko leia aia** támhle je • **ko leinei** tohle, tento, podívej sem, tadyhle • **ko leinei aia** tady je • **ko lena** tadyhle *při ukazování* • **ko mātou** to jsme my, my jsme *excl.*, my všichni *bez tebe, tj. osoby na kterou se obrací mluvčí* • **ko māua** my dva jsme *duál excl.*, on a já • **ko tātou** my jsme *incl. my všichni* • **ko tāua** my dva jsme *duál incl.*, ty a já  
**koe** ty  
**kofo** bambus  
**kofesio** zpovídat se, zpověď  
**kofu** košile, oblečení, oblékat se • **kofu fafine** šaty *ženské* • **kofu mafana** svetr • **kofu tagata** košile *mužská* • **kofu tino** úplet

**kofu'i** zahalit, oblét se  
**kofukofuga** balíček  
**koga** kousek, část • **koga fale** pokoj, sál • **koga fale moe** ložnice • **koga kele** pozemek, parcela • **koga ne'a** místo, pozemek  
**koi** ještě  
**kokofu** kouř  
**koko'i** rozdrtit *něco v rukou*  
**kola** límeček • **támhle** *Ex.*: E nofo a ia i kola. ~ Bydlí (žije) támhle.  
**kole** *n* modlitba • *v* vypůjčit si, žádat • **kole fakamolemole** žádat o odpuštění  
**kolea?** co? • **proč** *Ex.*: Kolea ku ano a ia? ~ Proč odešel?  
**kolekole** prosit *úpenlivě o milost či odpuštění* • **žebrot** *Ex.*: kolekole se ne'a kai ~ žebrot o jídlo  
**kolo** vesnice, město  
**koloa** jmění, majetek, bohatství, obchod *místo prodeje*  
**koloa'ia** bohatý  
**kololi** skřípat  
**kolona** koruna  
**koluse** kříž  
**kolusifiko'i** ukřižovat  
**komo** mys  
**kona** kyselý, hořký  
**konā** opilý, zpitý  
**koso** lopatka, motyka, kůl  
**koti** nůžky  
**kotou** váš  
**koukoua** zpěv  
**koutou** vaši, vy  
**kovana** vládce  
**kua** *part. dokonavého vidu* *Ex.*: Kua puli a Lita. ~ Lita se ztratila. • **kua oki** minulý, dokončený • **kua oki ile fai** a je to, uděláno, hotovo  
**kuaga** tělo  
**kuaga'i la'akau** větev  
**kuka** kuchyně • **vařit** *po evropském způsobu*  
**kukumi** stisknout *Ex.*: Kukumi se ne'a i ona lima. ~ Tisknout něco v rukou.  
**kula** červená  
**kuli** pes  
**kumala** sladké brambory  
**kumete** člun  
**kunei** v okolí, blízko, okolo  
**kupu** slovo, výraz *slovní* • **kupu ole sua** text *písně*, slova *písně*  
**kuu** veš  
**kūtuga** skupina

## L

**la** plachta  
**la'a** slunce  
**la'ainā** opálený *být*  
**la'akau** pilulka, lék *pastilka* • strom, dřevo, rostlina • **la'akau 'iki'iki** keř  
**la'e** čelo  
**laga** budovat, stavět  
**lagi** nebe • **zrát se**, možná, jevit se

**lagi'aki** nařít *Ex.*: E lagi'aki le fenua e Tu'i Sa'avaka ke fakame'a le fenua. ~ Tu'i Sa'avaka nařizuje lidem, aby vyčistili okolí. • **rozkazovat** • **vést** *Ex.*: Ko ia leia e lagi'aki. ~ Je to on, kdo velí.  
**lago** moucha • **podepřít** *Ex.*: E lago e Sosefo lana motokā kile la'akau kae fetogi lona fa teka. ~ Sosefo podkládá své auto kusem dřeva, aby vyměnil kolo. • **zakázat**, chránit • **lago meli** včela • **lago usi** moucha *modrá*  
**lagoa** plný much *Ex.*: E lagoa ale fale. ~ Ten dům je plný much.  
**laini** přímka, rys  
**lāisi** rýže  
**lakaga** chvíle, moment  
**laku** *v* hodit • *pron* moje • **laku ki fafo** vyhodit  
**lalo** spodek, dole  
**lalolagi** svět, země  
**lama** vyhlížet, sledovat  
**lana** jeho  
**lanu** rasa  
**lao** zákon  
**laofie** hezký *Ex.*: E la'ofie. ~ Je hezké počasí.  
**lapalasi** místo, náměstí  
**lasi** hodně, velký, růst, tak *hodně*, příliš • **silně** *Ex.*: Na lasi a le pale ole vai i Tavai. ~ Hladina vody v Tavai se silně zvedla.  
**lasi'inu** pijan  
**latio** rádio  
**latou** ony, oni, jejich  
**lau list** • počítat, list *rostliny*, číst, tvoje • **lau la'akau list stromu** • **lau memei list chlebovníku**  
**lau'atea** jasný, světlý  
**laufala** list *pandánu*  
**laugutu** rty  
**laulafi** tapa  
**laulasi** šířka  
**laumalie** duše, duch • **laumalie ma'oki'oki** Duch Svätý  
**lau'one** pláž  
**laupapa** deska, stůl  
**laupisi** vynášet *někoho*, oslavovat *někoho*  
**lauti** list *dračenky, Cordyline*  
**lautosi** číst  
**lau'ulu** vlasy  
**lāvā** prohrát *Ex.*: Kua lava le fa pale a Vaisei. ~ Družstvo z Vaisei prohrálo. • **zbitý**  
**lavaki** prázdný *bez lidí*  
**lavea** zranění  
**le** *určitý člen*  
**le'egato** věčný  
**le'emele** bezvadný  
**le'ese** *part. negace* • **le'ese fifia** nespokojenost • **le'ese i ai** vůbec ne • **le'ese lo'ina** neznat, nezajímat se • **le'ese palalau** němý • **le'ese tokaga** neomalený, nešikovný  
**leia** tamten

**leinei** ta, to, tamten, tady • **ten** *Ex.*: E kula leinei a tosi. ~ Tato kniha je červená.  
**leka** trpasličí, zakrslý  
**lekaise** ještě ne *Ex.*: Lekaise aumai e ia se ne'a. ~ Ještě nic neposlal.  
**lele** letět  
**leleu** zralý, zrát  
**lenā** tam *Ex.*: Ko lenā ko le gata. ~ Támhle je had. • **ten**, tamten  
**le'o** hlídka, hlas  
**le'ole'o** sledovat, hlídat  
**lepupilika** republika  
**leta** rozptýlený, natažený  
**leu** zralý *Ex.*: kua leu le fa mago ~ mango je už zralé  
**liligi** *n* průjem *Ex.*: E liligi a ia. ~ Má průjem. • *v* rozlít, nalévat  
**liliu** obrátit se, vrátit se • stát se *něčím* *Ex.*: Liliu kose tagata malie. ~ Stát se dobrým člověkem. • změnit se *v něco* *Ex.*: Kua liliu aia o ika. ~ Proměnil se v rybu.  
**lima** *num* 5 • paže, ruka • **lima sema** levák  
**limu** řasy *mořské*  
**liufaki** vrátit  
**livai** močit  
**loa** dlouhý, délká  
**lōfia** záplava • zaplavit *Ex.*: Kua lofia le fenua. ~ Země je zaplavená.  
**logo** slyšet, zpráva, novinka, oznámení • **logo malie** překvapení  
**logo'a** bzučet *Ex.*: E logo'a a kapakau ole mumu. ~ Křídla vážky bzučí.  
**logoai** navzdory, i když  
**logo'i** slyšet, znít, cítit, pociťovat, zasažený *být něčím*  
**logologo** oznámit, informovat, zpráva, novinka  
**logona** *v* oznámený *být* • *adj* slavný • *v* známý *být* *Ex.*: E logona lona igoa. ~ Jeho jméno je známé.  
**loi** lživý, lež, nepravý, lhát • **zapírat** *Ex.*: E loi a Kusito nase to'o e ia a le fafala. ~ Kusito zapírá, že by vzal ty peníze.  
**lo'imata** slza  
**loka** zámek *visací*  
**lokouui** vdova  
**loku** můj  
**lole** bonbón  
**lolo** olej  
**lolomi** tlak  
**loloto** hluboký  
**lolotoga** zatímco  
**lomi** masáž  
**lomimi** mravenec  
**lona** jeho  
**losalio** růženec  
**loto** duše, duch • střed, vnitřek, vůle, chtít • **loto veli** závist, závidět, závistivý  
**lotolotolu** nerozhodný, zmatený

**lotomakēke** odvaha *Ex.*: E tonu keke lotomakēke kile tuku o le suluka. ~ Je třeba mít silnou vůli, aby člověk přestal kouřit. • odvážný, statečný  
**lotomamae** smutný • **zasáhnout někoho** *Ex.*: E kau lotomamae ai i le logo kua ano a ia la. ~ Byl jsem velmi zasažen zprávou o jeho odchodu.  
**lotu** náboženství  
**lou** tvůj  
**lu** dojmout  
**lua** *num* 2 • **lua afe** *num* 2'000  
**lu'i** trást  
**lulu** sova, sýček • **trást** *Ex.*: E tonu ke lulu fakamalielie ale fa fagu i mua o lona selevisi. ~ Pořádně láhev protřepat před otevřením.  
**lūlū** houpat se  
**lūlūa** zvracet  
**lūlū'aga** houpačka  
**luluku** nést *na rukou*  
**lumaluma** hanba, stydět se, hanebný  
**lupe** holub

## M

**ma** *préf. resultativní* *Ex.*: Kua mavae le vakalele. ~ Letadlo už vzletlo.  
**ma'ā** švagr  
**mā'ā** švagrová  
**ma'ama'a** lehký  
**ma'anu** koupat se *Ex.*: Ka ano au o ma'anu. ~ Jdu se koupat. • koupel, plavat *na vodě*  
**ma'ea** provaz  
**mafa'a** rozbít, rozbitý, roztržít  
**mafai** schopný *Ex.*: E mafai lana soko atu. ~ Je schopen pokračovat. • také, možný  
**mafataua** kýchat  
**mafimafi** všemocný, vševládný, všemohoucí  
**mafoata** rozbřesk, svítání  
**mafo'ata** červánky, svítání  
**mafola** rozlitý  
**mafu** srdce  
**mafuike** zemětřesení  
**mafuli** točit  
**mafufufu** tučný  
**magafa** křižovatka  
**magiti** jídlo, potraviny  
**mago** mango • mangovník, promlčet  
**mai** dej mi, podej mi  
**ma'ikao** prst  
**ma'imoa** postižený, mrzák  
**maio** květen  
**maisi** piliny  
**makalulu** měkký, jemný  
**makepe** běžet  
**makēke** tvrdý, silný, urputný, úporný, pevný, zdatnost  
**mako** tancovat • tanec *Ex.*: E mako latou mo la'akau. ~ Tancují tanec mako s holemi. • **mako mai!** tancujte, zatancujte mi!

**makona** najedený *být*, nabitý *puška*  
**mala'e** veřejné prostranství, náměstí • **mala'e mutie** trávník  
**mala'ia** katastrofa, neštěstí, nehoda  
**mālama** světlý, jasný, zářivý, průhledný, světlo  
**malamanei** svět, vesmír  
**malamea** Aglaia psilopetala *na Wallisu známá jako lagakali, strom s vonnými květy*  
**malemo** utopit se, topit  
**malesio** březan  
**maletile** mučedník  
**malie** dařit se *Ex.*: E ke malie fai i leinei a aso? ~ Jak se ti dnes daří? • dobře, bravo, dobrý, líbit se • **malie kile** dobrý k *Ex.*: Ko le fa timo lena kua malie kile kai. ~ Ten meloun je dobrý k jídlu. • **malie oki** vynikající, skvělý  
**maligi** rozlévat, prolévat *slzy*, přetékat, převrhnout *sklenici a pod.*  
**malimali** usmívat se  
**malō** sušit, suchý  
**mālō** dobrý den, děkuji, dobře *řečeno, uděláno* • **mālō le alofa** děkuji *pěkně* • **mālō le kataki** dobré odpoledne, dobrý večer • **mālō le maui** dobrý den *dopoledne*  
**malolo** zdraví *dobré*, prázdniny, dovolená  
**malu** stín  
**malu'i** bránit, ochraňovat  
**mama** prsten, knoflík *na oblečení*  
**māma** žvýkat  
**mamae** bolest, bolet, neštěstí, utrpení, trpět, působit utrpení  
**mamafa** těžký, váha  
**mama'i** zapnout *knoflíky*  
**mama'o** daleko, vzdálený  
**mamate** zaniknout, zahynout  
**mana** hrom  
**manatu** vzpomínka, myšlenka, myslet *na něco, někoho*, vzpomínat  
**manava** břicho  
**mānāva** dýchání, dech  
**manava'alofa** laskavost, soucitný, milosrdenství, štedrý, ušlechtilý  
**manava'i** obávat se, strach *mit*, bát se  
**maninifi** tenký, hubený  
**manioka** maniok  
**manogi** květina • vůně *Ex.*: sauga manogi ~ příjemná vůně  
**mānogi** bavit se *hrát si*, hra, hrát si  
**manu** zvíře • **manu liliki** hmyz  
**manu'ia** na zdraví!, štěstí, šťastný • požehnání, posvěcený  
**manulele** pták  
**manumanu** vlajka  
**ma'oki** pravý *opravdový*, jistý, pravda, opravdový  
**ma'oki'oki** spravedlivý, svatý

**mape** mapa  
**mapono** ucpaný, uzavřený, zavřít  
**masa** prázdný *Ex.*: Kua masa ale fafagu. ~ Láhev je prázdná.  
**masaki** nemoc, nemocný  
**māsaki** teta *z otcovy strany*  
**masalo** možná  
**masamasaki** nemocný *často*, churavý  
**masani** zvyk, obvykle  
**masiki** pozvednout, zvednout  
**masina** měsíc • Měsíc • **masina fo'ou** novoluní, Měsíc *nový* • **masina katoa** úplněk, Měsíc *plný*  
**mata** tvář, postava, oko, vzhled • **mata gafua** pověst *dobrá*, jméno *dobré* • **mata tilo'ata** brýle  
**matafenua** pobřeží, břeh  
**mataga** pomník, monument  
**matagi** vítr  
**mata'i tosi** dopis  
**matakakai** špičatý, ostrý, nabroušený  
**matala** pochopitelný, chápat  
**mātāla** kvést  
**matalalasi** tučný *písmo Ex.*: faitosi matalalasi ~ tučné písmo  
**matapā** brána, dveře, vchod  
**matapa tilo'ata** okno  
**matapule** cizinec  
**matapuna** studna, pramen *vody*  
**mātātai** pobřeží *mořské*, břeh  
**matau** háček  
**mata'u** rybařit  
**mate** vypnutý, mrtvý, umřít  
**mate'i** vypnout *Ex.*: Mate'i atu le pepeka. ~ Vypni ten ventilátor. • zabít *někoho*  
**matemate** náramek  
**mati** sirka, zápalka  
**matininia** nehet  
**mativa** chudý, chudák  
**matotolu** silný *tlustý Ex.*: E matotolu veli le kie na to'o mai e koe. ~ To manu, které jsi koupil, je příliš hrubé.  
**matou** naši, náš, my  
**matu'a** rodiče, starý *člověk*  
**ma'ua** dluh *Ex.*: Ko lona ma'ua kai e kaulelau afe. ~ Jeho dluh za potraviny se zvedl na 100 000 XPF. • útok, mít *pouze ve smyslu vlastnit*, zvítězit, nutnost, vlastnit, najít  
**ma'ūga** hora, kopec  
**ma'uiga** výjimečný, užitečný  
**ma'uke** hodně *Ex.*: E mauke a puaka a loku tamana. ~ Můj otec má hodně prasat. • několik, mnoho • **ma'uke veli** naložený *být Ex.*: E mauke veli a koutou ne'a e ave, e tonu ke tuku ni'iki. ~ Máte toho příliš moc, je třeba některé věci tady nechat.  
**ma'uli** bytí, život, živý, žít  
**maumau'i** poničit, zlomit, zničit  
**ma'umu** kuchyně *místo pro tradiční kuchyni na Futuně*

**ma'upo** půlnoc  
**mava'a** otevření *Ex.*: E tatali a fenua kile mava'a ole koloa. ~ Lidé čekají, až bude obchod otevřený. • otevřít  
**mavae** vzlétnout, odejít, rozejít se  
**mavete** rozebraný, rozvázaný, rozptýlit se *vzdálit se*, rozdělený, rozejít se *pár*  
**mavetevete** rozvázaný  
**maveu** rozčesat, nepořádek, chlívěk *expr. špinavé místo* • rozplést *vlasý Ex.*: Kua maveu loku lau'ulu ile matagi. ~ Vlasý mi rozfoukal vítr.  
**maveuveu** nepořádek *udělat*  
**me'a** čistý  
**mei** *part. značící původ Ex.*: E au aia mei Futuna. ~ Je z Futuny. • *n* chlebovník *jeho plod* • *adv od Ex.*: Na makape aia mei Tavai ki Leava. ~ Běžel z Tavai až do Leava. • **mei leinei** odtud • **mei tai** od moře  
**mei'fea'** odkud?  
**mele** kaz *na věci*  
**meli** pošta  
**meme** babička  
**meo** nespokojený *být*, stěžovat si  
**migi** *n* křeč *Ex.*: E migi lona va'e. ~ Má v noze křeče. • *adj* kudrnatý *Ex.*: E migi a le lau'ulu o loku taina lasi. ~ Má starší sestra má kudrnaté vlasy.  
**milakulo** zázrak  
**mili** masírovat  
**mimi** močit  
**minuta** minuta  
**misa** mše svatá  
**mo** a *Ex.*: Ko Malia mo Petelo. ~ To je Malia a Petelo. • *s*  
**moa** kuře • kuřecí maso • **moa tagata** kohout  
**mo'a?** proč?  
**moana** oceán, hlubina *oceánu*  
**moe** lehnout si, odpočinout si, spánek • ospalý *být Ex.*: Kua kau fia moe. ~ Chce se mi spát. • spát *Ex.*: Ka ano au o moe. ~ Jdu spát. • **moe fakatalitali'aga** spát na zádech  
**moe'aga** lůžko, rohož *na spaní*, místo na spaní, postel  
**moeaki** sobota • **moeaki o le aso tapu** předvečer *večer ze soboty na neděli*  
**moemiti** sen, zdát se *sen*, noční můra  
**mogamoga** plesnivý *Ex.*: ga pane mogamoga ~ plesnivý chleba  
**moito'a!** dobře uděláno!  
**moka** až po *Ex.*: Koi kau natu moka oki laku ga'oi. ~ Přijdu jakmile skončím svou práci.  
**mokā** když *Ex.*: E fifiti le puavolo moka lasi lona tu ki se ne'akai. ~ Pepř pálí, když ho dáme do jídla příliš mnoho.  
**mokia** čerstvý, chladný  
**mokomoko** chladný  
**mokopuna** dítě

**moli** pomeranč  
**moliga** dar, dárek  
**moni** cucat  
**momo'i** kousek *malý*, drobek, rozdrtit • **momo'i pane** strouhanka, drobek *chleba*  
**momoko** zima, chlad  
**momole** hladký, uhlazený, zdvořilý  
**momoli** poslat *Ex.*: Na momoli e Sosefo ale pake o lona tinana mo fakapotapu. ~ Sosefo poslal své matce k Vánocům balíček.  
**monitē** pondělí  
**mono** ucpat *Ex.*: E mono eia a pu ole fale. ~ Opravuje praskliny na domě.  
**moso** uvařený • vařit  
**mosokoi** Canaga odorata *na Wallisu nazývané mohokoi, strom s vonnými květy*  
**motokā** automobil  
**motopai** motorka, skútr  
**motou** my *Ex.*: E tou folau i apogipogi. ~ Odcestujeme zítra.  
**motu** ostrov *obvykle malé korálové ostrůvky obklopující hlavní ostrov*  
**mouku** pole • **mouku ufi** pole *ignamové*  
**mua** nejdříve *Ex.*: E tonu mua keke kai tio ke ano o manogi. ~ Než si půjdeš hrát, nejdříve musíš pojist.  
**mu'a** prvorozený, vepředu, před, předcházet  
**mugalafu** popel  
**mugalō** voňatka citronová (*Cymbopogon citratus*), citronela (*Cymbopogon citratus*) *tráva sloužící k výrobě čaje s příchutí citrónu*  
**mui** *part. značící hejno ryb nebo skupinu malých zvířat žijících spolu* • **mui ika** hejno *ryb* • **mui lupe** hejno *holubů* • **mui peka** hejno *kaloňů*  
**muli** mladý, malý • zadek, pozadí  
**muli'i** následovat  
**muluki** tlačit  
**musika** hudba, muzika  
**musuola** kapesník  
**mutate** hořčice  
**mutie** rostlina, trávník  
**mutu'i ne'a** oblečení  
**mutu'i ne'a** prádlo *obecně*

## N

**nā** tumáš, podívej *při ukazování na něco*  
**nae** neboť, protože  
**nafea** kdy? *v minulosti*  
**nailanei** před chvílí *v minulosti*  
**nānafi** včera  
**nāpō** večer *minulý*  
**ne'a** věc • dar *Ex.*: I aso tapu fuli, e aga le fenua o soli se ne'a alofa ma patele. ~ Každou neděli lidé dávají knězi své dary. • **ne'a alofa** dárek • **ne'a e fūfū** tajemství • **ne'a faipa'aki** fotoaparát • **ne'a**

**fakapiki pepa** lepidlo • **ne'a kai** jídlo, potraviny • **ne'a kona** jed • **ne'a malie** zákusek, dezert  
**ni** člen neurčitý v mn. č.  
**nifo** zub  
**niu** kokos, kokosový ořech • **niu matu'u** kokos *suchý, většinou slouží jako potrava pro prasata*  
**nofo** bydlet, pobývat, žít *někde* • usadit se *někde* *Ex.*: E nofo fua a ia i tafo o matou la. ~ Usadil se hned vedle nás. • **nofo tokotasi** samota, být sám  
**nofo'aga** místo kde se bydlí, bydliště  
**nofofakamalie** milý být, hodný být  
**nofola** na shledanou *říká se těm, kteří zůstávají*  
**noletu** sever  
**nono** schovat se  
**nono'a** spojit, spoj, svázat  
**novepeli** listopad  
**nuanua** duha  
**nusipepa** deník, noviny

## O

**o** *part. značící důsledek akce* *Ex.*: Na tu'ususumu le toe i le fatu o siga. ~ Dítě zakoplo o kámen a upadlo. • **aby** *Ex.*: E kau 'ala'ala o usuusu ki vusiga. ~ Vstávám brzy ráno, abych šel pracovat na pole taro. • **o fai pe** jako, podle *někoho*  
**'o kaku** až do *místně*  
**o talu mei** od  
**'ofa** rozdělat, rozebrat  
**ofaga** hnízdo  
**ofi ki** poblíž, blízko  
**ofiofi** vedle, blízko  
**oifaoa** o jeje  
**oketopeli** říjen  
**oki** skončit, konec, cíl *konec něčeho*  
**'oki** skončený, dokončený • velmi *Ex.*: E fulumalie 'oki a ia. ~ Je velmi krásná.  
**oku mé** *Ex.*: Ko oku sataka. ~ To jsou mé boty.  
**ola** hodina  
**'oloto** řád  *církevní* • zahrada  
**'one** pásek  
**ono** *num 6*  
**'o'ono** prozkoumat, navštívit  
**'ope** plavat *Ex.*: E 'ope ale fa fagu i le tai. ~ V moři plave láhev.  
**osi** kůň  
**'oso** vrhnout se *na něco, někoho*  
**'osofi** udeřit *někoho*, vrhnout se *na někoho, něco*  
**'ota** jíst *syrové jídlo*  
**ovi** ovce • **ovi fafine** koza • **ovi tagata** kozel

## P

**pā** talíř, jídlo  
**pa'a** neplodná *Ex.*: fafine pa'a ~ neplodná žena  
**pa'aga** bohatý *člověk* *Ex.*: ko le tagata pa'aga lena ~ je to bohatý člověk • peníze

**pa'aki** obraz, fotografie • **pa'aki mo suvenia** fotografie na památku  
**pa'atai** sůl  
**pa'atai'i** solit  
**pagani** pohan, nevěřící  
**pai** sláma  
**pā'i** facka *dát někomu*, nafackovat  
**paipa** dýmka  
**paka** krab  
**pake** balíček  
**pāketu** balík, krabice  
**paku** připálený *Ex.*: Kose ne'a kua paku. ~ Něco se připálilo. • upečený *velmi*  
**pala** zkažený, shnilý, hnit  
**palalau** jazyk, mluvit, řeč • **palalau le'o iki'iki** mluvit *potichu*  
**palalaua** konverzace, povídání  
**palapalau** mluvit, povídat si  
**pale** pozvednout, stoupat  
**palepale** postupovat  
**Palesi** Paříž  
**palokia** farnost  
**pane** chleba  
**pāpa** deska  
**papalagi** bílý *člověk*, Evropan  
**papatu** brutální *Ex.*: E papatu a ia. ~ Je surový.  
**papitema** křest  
**pase ile** zajít *za někým* *Ex.*: E tonu ke pase a koe ile tōketā. ~ Je třeba nejdříve zajít k lékaři.  
**pase mua** zajít *za někým*  
**pasi a lima** tleskat rukama  
**Pasikate** Velikonoce  
**pāsikete** zavazadlo  
**pasio** umučení Krista, utrpení *Kristovo*  
**pasipasi** tleskat  
**patele** kněz, otec *kněz*  
**pati** říct *Ex.*: Na pati koe kolea? ~ Co jsi to řekl?  
**patigata'a** neposlušný  
**pato** kačer • **pato fafine** kachna  
**patu** zprohýbat, střecha  
**pātū** fackovat, udeřit *někoho*  
**patuga** uzel  
**pe** jako, nebo, pokud, jestli • **pe nei** pro ně  
**pe'esi** hodit *Ex.*: pe'esi kile kele ~ hodit na zem  
**peka** kaloň  
**pekā** zatímco *když* *Ex.*: E logo'a le puaka peka kai manioka. ~ Prase dělá hluk, když žere maniok.  
**pekapeka** ventilátor • vlašťovka  
**pela** bláto  
**pele** zvon, rozmazlený, oblíbený  
**pělē** karty *herní*  
**pelepitelo** kněz  
**pelu** zamotat, skládat *oblečení a pod.*, zauzlovat  
**peluki** skládat *Ex.*: e peluki e au le ga kie ~ manu je složené  
**pena** malovat, malba  
**peni** tužka, péro *na psaní*, propiska  
**Penikosite** Soslání Ducha Svatého

**penisini** benzín  
**pepa** papír • **pepa folau** lístek *na vlak, letadlo apod.* • **pepa kapine** papír *toaletní*  
**pepe** dědeček • dítě • motýl  
**pesalemo** žalm  
**peti** tlustý, tuk  
**pī** vos  
**piau** pěna  
**piele** pivo  
**piki** přibitý, zablokovaný • zachycený *Ex.*: Na piki a ia ki le la'akau na fa'i atu kua ave e le matagi. ~ Zachytil se o strom, aby jej neodvál vítr.  
**pikinini** pistole  
**pikoga** zatáčka  
**piko'i** zkroutit, ohnout  
**pila** polštář  
**pili** ještěrka  
**pilisoni** vězení  
**Pilitania** Angličan, Anglie  
**pine** špendlík • **pine taufu** kleště  
**pipi** býk, kráva  
**plasetike** plastik, taška *plastová*  
**polisi** policie  
**polofeta** prorok  
**polosi** kartáč • kartáčovat *Ex.*: Ano o polosi a le fo. ~ Jdi vyprat (vykartáčovat) prádlo.  
**pomo** jablko  
**po'o** vyboulit, promáčknout  
**popo** poškozený, zchátralý  
**popoko** důlek, díra, příkop  
**Potapu** Vánoce  
**poto** schopný, zručný, inteligentní, chytrý, moudrost *potu část něčeho, kus něčeho* • **potu**  
**puaka** kus *vepřového*  
**potumuli** západ  
**pou** kůl • sloup *Ex.*: pou fale ~ sloup v tradičních chýších  
**po'uli** noc, temnota  
**pu** díra  
**pua** plumerie *strom s vonnými květy* • **pua fefelo** plumerie *žlutá* • **pua kula** plumerie *červená* • **pua tea** plumerie *bílá*  
**puaka** prase  
**pu'aki** vyslovit  
**puani** tečka *ve větě*  
**puavolo** paprika  
**puavolo'i** opepřit  
**pu'i** prorazit, probodnout  
**puipui** chránit  
**pulapula** semeno, setba  
**pule** starší • vedoucí, přikázání, mistr, království • **pule faiako** učitel • **pule kolo** starší *představený vesnice*  
**puleaga** království • vláda, národ  
**pule'i** vládnout, kralovat  
**pulekatolio** očištěc  
**puli** chybět *Ex.*: E puli le ne'a i leinei. ~ Něco tady chybí. • nepřítomný, zmizelý *být*, ztracený *být* • ztratit *Ex.*: Kua puli laku kala ~ Ztratil jsem své klíče.  
**puloga** klobouk

**puna** lžíce • zachránit *se* *Ex.*: kua puna a ia ~ zachránil se  
**punama'uli** překvapení, překvapit  
**pusa** krabice, bedna • **pusa mate** rakev  
**pusagia** zadusit *někoho*, uškrtit  
**pūsi** kočka  
**putete** brambory  
**putu** smutek *po něčí smrti*

## S

**sa** vejce *slepičí*  
**sae** poškodit, rozbít, roztrhat  
**sae'i** roztrhat *úplně*  
**sa'ele** v jít, procházet se  
**sagata** svatá *žena*  
**sagato** svatý *muž*  
**sagatualio** svatyně, chrám  
**sa'i** připojit, spojení, spojit, svázat  
**saka** vařit *ve vodě*  
**sakilifisio** oběť  
**sakinake** *part. zn. vztah s třetí osobou nebo vzdáleným místem* *Ex.*: E kau sakinake ia e manatu mai ase tasi mei mama'o kia teau. ~ Mám dojem, že na mě někdo myslí.  
**sako** přímý  
**sala** chyba, kaz, nepravý, omyl  
**sali téct** • **sali toto** krvácet  
**sanualio** leden  
**sao** v zachránit, spasit  
**saofaki** bránit, ochraňovat  
**saosaoa** nedotčený, zdravý  
**sapio** zručný, šampion  
**sasa** bít *někoho* *pěstí*, udeřit  
**sasau** růžová  
**sataka** bota, podrážka • **sataka vagavaga** sandále  
**sau** král, výsost *královská*  
**sa'u** odebrat, sebrat, rozdělit • vytrhnout *Ex.*: Na aga le tagata kai'a o sa'u le kete a le fafine i le ala. ~ Zloděj na cestě vytrhl ženě tašku.  
**sauga** vůně • **sauga manogi** vonět • **sauga veli** páchnout, zapáchat  
**sauga'i** cítit *vůni*, čichat  
**saute** jih  
**savale** slina  
**sē** květina  
**se tasi** někdo  
**sega** papoušek • zelená • **sega fakapo'uli** zelená *tmavá* • **sega usi** zelená *do modra*  
**seke** klouzat  
**sekelipa** zákoník *ze Starého zákona*  
**sekeseke** kluzký  
**sekolā** škola  
**sekonita** sekunda  
**sēkulō** století  
**sele** nůž, břitva, ostří  
**seleta** meč  
**selevisi** sloužit  
**selo** nebesa, nebe *v náboženství*  
**selu** česat, hřeben  
**selu'i** česat se  
**sema** levý

**senipa** přepážka  
**sepetepeli** září  
**Sesu Kilisito** Ježíš Kristus  
**sesunio** půst, postit se  
**seu** zametat, hřabat *listí a pod.*  
**seupenu** smeták, koště  
**sikā** doutník  
**sikaleti** cigareta  
**siki** *v* zvednout • *n* zvýšení *ceny a pod.*  
**siku** fronta *na něco*  
**sila** obálka  
**siliva** střebro  
**sinā** bílá  
**sipa** zahrnout  
**sipela** opakování  
**sitapa** známka *poštovní*  
**sitapa'i** oznámkovat *obálku*  
**sitima** loď *především na páru, loď nákladní*  
**sivi** úkol, zkouška  
**soa ne'a** pár *Ex.:* soa taka ~ pár bot  
**soasoaki** přiblížit *něco*  
**sofea** řídit *auto a pod.*  
**sogi** obejmout  
**soka** praštit se, bouchnout *do něčeho*  
**sola** utéct, uprchnout  
**soli** dát • **soli fakatemi** půjčit, zapůjčit  
**soliā** voják  
**solo** utřít  
**solo'i** vymazat • **zbořit** *Ex.:* Kua solo'i e latou a fale 'afea. ~ Zbořili staré domy.  
**solomuli** vrátit se, couvnout  
**somo** klíčit, růst *rostlina*  
**sopo** skákat  
**sosa** neklid, pochybnosti *mit*  
**sōsā** omáčka  
**sosa'a** neklidný, strastiplný, obtížný  
**sōsō** jasný *obloha*  
**sota** prádlo *na praní*  
**sota'i** práť prádlo  
**su** pokleknutí  
**sua** píseň, zpěv, zpívat  
**su'a** šťáva, tekutina, příliv *vzestup vody* • **su'a piele** pivo • **su'a pipi** mléko  
**suafa** jméno  
**sufe** hledat *Ex.:* E sufe e ia lana kaupepa i loto o lana kete. ~ Hledá svůj sešit v brašně.  
**sufegi** odhalit, otevřít  
**sugesuge** šváb  
**sui** vyměnit  
**suka** cukr • diabetes, cukrovka  
**suka'i** cukrovat  
**suki** injekce, injekční stříkačka  
**suki'i** bodnutý *být*, bodnout, píchnout, probodnout  
**sulio** červenec  
**suluka** kouřit *tabák*  
**sulunale** noviny  
**sunio** červen  
**supa** polévka  
**susu** vlhký, namočený, mokrý, namočit  
**Sutea** Judsko

**T**  
**tā** bít *někoho*, udeřit, psát *na stroji n. počítači*, tetovat • **tā le pele** zvonit *na zvon*  
**ta'aki** vytrhnout *ze země*, sklídit, sklizeň  
**ta'ata'a** krev  
**tae** sesbírat  
**ta'e** exkrement, fekálie  
**ta'eku** prdět, pouštět větry  
**tafa** sekát • *vedle Ex.:* E nofo fua a ia i tafa o Tamiano mo Solonefa. ~ Bydlí hned vedle Tamiana a Solonefy.  
**tafatafa ole ala** okraj *cesty*  
**tafea** odnesený *proudem*  
**tāfito** základ, především, hlavní, hlavně  
**tāfito'i** kořen • **tāfito'i nifo** kořen *zubu*  
**tafoki** obrátit se  
**taga** kapsa, nosit *dítě - být těhotná*, taška  
**tagata** člověk, muž • **tagata agasala** hříšník • **tagata ave logo** vyslanec, zpravodaj • **tagata fai feua** námořník, rybář • **tagata fai folau** námořník, mořeplavec, navigátor, lodivod • **tagata faifaito'o** lékař, ošetřovatel *v nemocnici* • **tagata fakasausau** služebník • **tagata fakasoko masau** mluvčí • **tagata fakasoko pati** překladatel • **tagata ga'oi** dělník, pracovník • **tagata mativa** vagabund, bezdomovec • **tagata tamate vela** hasič, požárník • **tagata uku** potápěč  
**tagi** nárek, pláč, plakat  
**tai** moře • **tai loloto** příliv • **tai mamasa** odliv  
**taiatea** voda *mořská*  
**taina** bratr, sestra  
**ta'ine** dcera  
**taka** bota  
**takafi** rozdrtit, pošlapat, rozšlápnout  
**takai** zabalit, zamotat *do látky a pod.*  
**taka'i** about se  
**takele** dno • **takele mose vaka** dno *lodi*  
**takele'i tai** hlubina, oceán *otevřený*  
**taki** řídit *auto*, vést, nést  
**tala** rozebrat, rozpojit, osten • trn  
**tala'i** rozebrat, rozplést • *rozvázat Ex.:* I lana ulu ki le fale pilisoni, na aga le tagata le'o o tala'i ona lima. ~ Když vešel do vězení, strážný mu rozvázal ruce.  
**talapipi** otvírák *na konzervy*  
**talatala** trnitý, bodavý, pichlavý  
**talatuku** poslední vůle *Ex.:* Mose kilisiteano kua teuteu lona mate. ~ Poslední vůle někoho,

kdo nás brzy opustí. • tradice, historie *něčeho*  
**tali** přijmout, vyslyšet, obdržet  
**talie** kvůli • *protože Ex.:* E tonu ke kau moe tautonu talie e kau ga'oi i apogipogi. ~ Musím jít brzy spát, protože zítra pracuji. • **talie na iai** kvůli  
**taliga** ucho  
**talitali** čekat  
**talo taro** (*Colocasia esculents*) • **talo samoa taro** (*Colocasia esculents*) *ze Samoa*  
**talū** od *doby* • **talū mai** od *doby*  
**tama** chlapec, syn *ve vztahu k matce* • **tama ako** student, školák • **tama aliki** urozený  
**tamaliki** děti *plur.*  
**tamana** otec • **Tamana tapu** bůh *někdo výjimečný* • **tamana vavae toe** kojeneček *syn. adoptivní dítě*  
**tamate** bít *někoho Ex.:* Na aga latou o tamate a ia. ~ Ubili ho k smrti. • udeřit, zmlátit, zabít *někoho* • **tamate ale uila** vypnout *světlo*  
**tanaki** sklídit, shromáždit, sjednotit  
**tane** cisterna, pumpa, kohoutek *na vodu*, trubka, hadice  
**tano'a** nádoba na kavu *znak krále*  
**tanu** pohřeb, pohřbít • **zakopat** *do země*  
**tanuma** hrob, hrobka, pohřebiště • **hřbitov**  
**tao** kopí  
**ta'o** péct *v umu*  
**ta'ofi** zastavit, zabrzdit, zpomalit, zabránit *něčemu*  
**taofi** držet  
**ta'omi** rozdrtit  
**tapa** okraj, konec *okraj*, místo *malé*  
**tapaka** tabák  
**Tapenakulo** svatostánek  
**tapono** *n* poklička • *v* zmlknout  
**tapu** zakázaný, posvátný  
**tapuaki** posvětit, požehnat  
**tapuakina** požehnaní, požehnaný  
**tapu'i** zakázat  
**taputapu** posvátný  
**tasi** *num 1* • jeden • **tasi ake** jiný, druhý *nějaký jiný*  
**tasini** konzerva, plechovka  
**tasitasiga** čas od času, občas • výjimečný, málo častý  
**Tasitolu Tapu** Svatá Trojice  
**tatafi** oprášit  
**tātatau** tetování  
**tatau** připomínat *něco n. někoho Ex.:* E tatau lena matafenua pe loku motu. ~ Tahle krajina mi připomíná můj ostrov. • stejný *naprosto*  
**taū** pověšený *být Ex.:* E tau le pa'aki i le pa'a i le salo. ~ Fotografie je pověšená na zdi obývacího pokoje. • přistát *s lodí*, přirazit *ke břehu*, přijet, bitva, bojovat *v armádě*, česat *ovoce*, válka, nosit *oblečení*, zavěsit •

udeřit *Ex.:* Na tau le fitipolo ki lona fatafata. ~ Balón jej udeřil do hrudi. • **tau aluga** vyvýšenina, výšiny, výška • **tau ki ai!** dobře uděláno!, bravo! • **tau masaki** rýma  
**tau'aga** háček *na zdi*, věšák  
**tau'aluga** nahoře, vysoký  
**tauga'o'i** neklidný  
**taui** msta, mstít se, pomstít se  
**taula** kotva • **taula atua** bůh  
**taulaga** kotviště • **taulaga vaka** přístav  
**taulalo** nízký  
**taulua** dvojitý  
**taumata** brýle  
**taumatu'a** pár  
**taupau** uchovat, hlídat, pečovat *o někoho n. něco*  
**taupo'ou** sestra *řádová*, panna  
**taupulupu** kabát, bunda  
**tausala** příliš pozdě • zpoždění, zdržovat  
**tausi** hlídat, opatrovat  
**tautau** viset, pověsit  
**tautea** potrestat, trestat  
**tauvele** urážka  
**tauvele'i** zranit, vynadat *někomu*  
**tavili** patrona, kartuše  
**tea** bílá  
**tega** pecka, jádro • stehno  
**tegea** vrazit *do někoho*, urazit *někoho*  
**tege'i** převrátit  
**tegetege** bušit *na dveře*  
**te'ite'iki** téměř, skoro, dotknout se *něčeho* • zavadit *o co Ex.:* Na te'ite'iki a ia i le motokā. ~ Zavadilo o něj auto.  
**teka** kolo  
**teke'i** zakázat, nedovolit, odstrčit  
**tekelili** třást se, chvět se  
**teki** položit  
**tele** břitva • **holit Ex.:** tele lona kaukava ~ oholit si vousy • *sekat Ex.:* E tele e Sosefo ale mutie ki lana masini. ~ Sosefo seká trávník svou sekačkou.  
**telefoni** zavolat *někoho*, telefon  
**telefua** nahý  
**televio** televize  
**temi** doba, trvání, epocha, moment, čas  
**temonio** démon, d'ábel  
**tesepeli** prosinec  
**tete** třást se  
**teuteu** obléct se *Ex.:* E teuteu aia talie ka ano o misa. ~ Obléká se, protože půjde na mši. • připravit, uspořádat, ozdobit  
**tī** citronela (*Cymbopogon citratus*) • čaj • hodit, vrhnout *něco*, tedy • následně  
**tia** pak • tedy  
**tia!** tak tedy!  
**tiafo'i** první ministr krále *v Alo*  
**ti'aki** opustit *Ex.:* Na ti'aki e au le vaka. ~ Opustil jsem loď. • opuštěný, nechat, odmítnout  
**tiale** gardénie (*Gardenia sp.*), tiaré (*Gardenia sp.*)



**tili** síť *na ryby*  
**tilo'ata** sklo, zrcadlo  
**tilou!** promiň!, omlouvám se!  
**timo** meloun  
**tina'e** těhotná  
**tinana** matka  
**tinatina** matka  
**tini** konzerva, plechovka, řetěz •  
**tini pipi** konzerva *telecího masa*  
**tini'i** připoutat *řetězy*  
**tino** hmota • tělo, maso • **tino lasi** obézní, tlustý *člověk* • **tino mafufatuta** silný *tělnatý*  
**tio** dívat se, vidět  
**tio'i** sledovat, pozorovat, dívat se  
**tiotio** podvádět  
**tipolo** citrón  
**tipoti** konvice *na vodu, čaj*  
**tisipulo** uředník  
**tō** sadit *rostliny*, rozsévat, sít *semena*  
**toa** železné dřevo  
**to'a** válečník *významný*  
**toafa** pustina, poušť  
**toe** batole • dítě *Ex.*: Ko lona ga toe. ~ To je jeho dítě. • opět, navíc, ještě, zbytek • zbývat *Ex.*: Koi toe lau kasukutu la. ~ Ještě zbývá tvá svačina. • znovu *Ex.*: E toe au aia i leia ale vasa'a. ~ Přijde zase příští týden. • **toe 'au** vrátit se • **toe fafine** vnučka  
**to'e kaiga** zbytky *jídla*  
**toe lasi** syn *prvorozený Ex.*: Ko le toe lasi o lena taumatu'a. ~ To je prvorozený syn této rodiny.  
**toe tagata** vnuk  
**toe tu'u** zvednout, pozdvihnout  
**toe tu'uake** oživit  
**toe vavae** dítě *adoptivní*  
**toega kai** jídlo *velké, slavnostní*  
**to'eto'e** krátký, zakrslý, trpasličí  
**tofi** rozdělit, podělit se • **tofi fakalikiliki** sekat *na kousky*  
**tofiga** dědictví  
**Toga** Tonga  
**togi** n řezba • v vyrýt  
**togū** brblat, reptat  
**to'i** kapka  
**toka** pokojný, klidný  
**toka'api** dav *lidí*, množství *lidí*, zástup *skupina lidí*  
**tokaga** zaměstnat, hlídat, obsadit  
**tokalaga** hřbitov *zast.*  
**tokamalie** krásný *den, počasí*, klidný, mírný • **tokamalie kile** připraven k  
**tōketā** doktor, lékař • **tōketā faito'o nifo** zubař • **tōketā nifo** zubař  
**toki** sekera  
**toko** klacek, hůl  
**tokofia?** kolik? *Ex.*: E tokofia latou? ~ Kolik jich je?  
**tokoi** pomoci, pomoc, rádce, záchrana  
**tokenaki** příprava  
**tokotasi** sám • **tokotasi fai** sám, jediný

**tōlili** kolo *jízdní*, bicykl  
**tolo** cukrová třtina  
**tolu** *num* 3  
**tomato** rajče  
**tonu** dobře *řečeno, uděláno*, pravý, přesný, přesně, správný, právo • pravda *mit Ex.*: E tonu a koe. ~ Máš pravdu.  
**to'o** odebrat, nosit *jméno*, vzít, popadnout, držet • zadržet *někoho Ex.*: Na to'o Petelo ele polisi. ~ Petelo byl zadržen policií. • **to'o faka'makēke** vzít *si silou*  
**to'oto'oga** oslava, slavnost  
**topa** mýdlo • **topa kaloni** mýdlo *parfémované*  
**topa'i** mydlit, namydlit  
**topu** dřez *Ex.*: E kau lomi laku fo ki le topu. ~ Máchám své prádlo v lavoru.  
**tosi** n oběžník, dopis, kniha, zpráva, psaní • *adj* psaný • v psát  
**toso** táhnout, tahat *za sebou*  
**toso'i** zatáhnout *silně*  
**toto** krev  
**totogi** koupit, platba, platit, cena, mzda, hodnota • **totogi malie** levný • **totogi veli** drahý *cenou*  
**totolo** plazit se, plížit se  
**tou** my  
**tu'a** potrestat  
**tu'ā** záda  
**tu'ākau** měličina *místa zarostlá korálky kde ženy tradičně rybaří a sbírají mušle* • přílivová oblast  
**tu'anía** soužený, trápený  
**tu'atu'ani** pokračovat, opakovat  
**tua'uma** rameno  
**tufa** rozdělit *Ex.*: tufa ni ne'a kai ~ rozdělit si jídlo  
**tufu** pramen *vody*  
**tui** jehla, věřit, položit, nosit *šaty* • víra • **tui le kaso** dát si na krk náhrdelník • **tui solo** doporučit  
**tuitui** šití, pletení *oblečení*  
**tuka** sud, bečka  
**tuku** opustit, nechat • položit *Ex.*: tuku kile keke ~ položit na zem • přestat *něco dělat Ex.*: Ke tuku e koe le toso o loku fulu'i ulu nae mamae. ~ Přestaň mě tahat za vlasy, bolí to. • **tuku ki lalo** snížit, dát dolů • **tuku la!** dost!, přestaň!  
**tule** zvonice, věž  
**tule'i** tlačit  
**tuli** bekasína • hluchý • koleno  
**tulina** kukuřice  
**tumutumu** vrcholek, roh *nějaké věci*  
**tuna** úhoř  
**tunu** péct, grilovat  
**tupa** krab • **tupa keke** krab *suchozemský*  
**tupenu** pokrývka, ubrousek • **tupenu ma'anu** ručník  
**tupu** zvětšovat se, a, růst, pučet, rodit se

**tupu'aga** původ, důvod, příčina  
**tupulaga** chlapec *krásný a mladý*  
*Ex.*: E tupulaga a ia. ~ Je to hezký chlapec. • muž *mladý*  
**tupuna** fafine babička  
**tupuna tagata** dědeček  
**tusi** ukázat  
**tutu** zapálit, hořet, podpálit  
**tutu'u** pila  
**tu'u** postavit se, stát *na nohou* • zvednout se *Ex.*: Tu'u la ki aluga. ~ Zvedni se. • **tu'u masina** noc *měsíčná*  
**tu'uake** zmrtvýchvstání  
**tu'uga** šálek • **tu'uga one** pláž  
**tu'uga'ane** bratr, sestra  
**tu'ulaga faka'aliki** titul starších *na Futuně 11 titulů starších tvořících radu krále - Kaifaka'ulu, Manafa, Sa'agogo, Sa'akafu, Sa'atula, Safeisau, Safeitoga, Tiafo'i, Tu'i Sa'avaka, Tu'i Asoa, Vakalasi*  
**tu'ulaga ma'uiga** místo *čestné*  
**tu'umau** často  
**tu'uma'u** stále • vždycky *Ex.*: E tausala tu'umau fai aia. ~ Ten má vždycky zpoždění.  
**tu'utamaki** neštěstí, nehoda  
**tu'uti** řezat, sekat, krájet • **tu'uti le palalau** skočit do řeči *Ex.*: lle fonu i nanafi na aga a Mateo o tu'uti le palalau a Mikaele. ~ Včera na poradě Mateo skočil do řeči Mikaelovi.  
**tu'utinana** strýc  
**tu'utuli** na kolenou, pokleknout

## U

**'ua** krk, pršet • přehánka, déšť  
**ūa** příliš *Ex.*: E ūa peti a ia. ~ Je příliš tlustý.  
**uafu** přístav, nábreží  
**uaina** mokrý *od deště*  
**uasiki** whisky  
**uati** hodinky  
**uesite** západ *světová strana*  
**'ufi** ignam (*Dioscorea alata*)  
**ūfi** zakrytý  
**'uga** krab poustevník, slimák  
**uiga** důvod, příčina, smysl *něčeho*  
**uila** blesk, elektřina, světlo, reflektor *světlo*  
**ukamea** ocel, železo  
**uku** potápět se  
**ula'ula** langusta  
**uli** černá  
**ulu** vstoupit, proniknout  
**'ulu** hlava • **'ulu poko** lebka  
**ulu'aga** vstup  
**'uluaki** nejdříve, první • prvorozený *Ex.*: Ko le uluaki leia o le tasi famili. ~ Támhleten, to je prvorozený rodiny.  
**ulufaki** modlit se  
**ulufi** proniknout *násilím Ex.*: Na ulufi e latou ale koloa. ~ Vloupali se do obchodu. • vstoupit  
**ulumaki** navléct si, obléct si  
**uluso** ježovka  
**uluulu** útes

**umaga taro** (*Colocasia esculents*) *sušený*  
**umoti** přiskřípnout • zazátkovat *Ex.*: Na umoti e Tominiko a lona fagu lolo. ~ Tominiko zazátkoval láhev s olejem.  
**'umu** zemní pec  
**'unu** houba *Ex.*: E solo e ia le laupapa kile ga unu. ~ Umývá stůl houbou.  
**unukele** červ  
**usi** modrá  
**usu** ráno, svítání  
**uta** zavazadla  
**utu** návrší, kopec  
**'utu** skála  
**u'ufi** zakryt  
**u'uti** kousnutý, bodnutý *hmyzem a pod.*  
**u'utu** naplnit  
**Ūvea** Wallis  
**uviki** sele, podsvinče • **uviki moa** kuře

## V

**vae** rozdělit, rozdělení, podělit se  
**va'e** noha, chodidlo • tlapa • **va'e ala** okraj *cesty*  
**vaea** část, porce  
**vaelua** půl, rozdělit *pozemek a pod.*  
**vavae** rozdělit  
**vai** voda • **vai mafana** odvar, čaj *bylinkový* • **vai me'a** voda • **vai tafe** řeka • **vai tapu** voda *svěcená*  
**vaka** loď, piroga, kanoe • **vaka faifolau** závětví *pro lodě*, přístav  
**vakalele** letadlo, let • **vakalele afu** letadlo *proudové*  
**vakautulolo** tanker  
**vakavaka** část, strana  
**vaku'i** seknout *drápem*, podrápat, poškrábat  
**vali** máslo  
**valu** *num* 8  
**vao** rostliny, les, džungle • **vao matu'a** džungle *primární*, prales  
**vaoa** zarostlý *rostlinami*  
**vasa** vzdálenost, prostor  
**vasa'a** týden  
**vasu'a** ústřice, zéva  
**vavae** kapok, bavlna • odloučit *dítě od rodičů*  
**vava'e** šortky, kraťasy • **vava'e loloa** kalhoty • **vava'e loto** slipy, trenýrky  
**vave** brzy • rychle *Ex.*: E vave 'oki lau fo. ~ To jsi vypral rychle. • téměř *Ex.*: Kua vave fai le oki o lana gaoi. ~ Už skoro dokončil svou práci. • **vave e manavā** rychle  
**veka** v pískat • n píšťalka • n *veka (Rallus pectoralis) pták*  
**vela** horečka  
**vela'ia** horko *Ex.*: E kau vela'ia. ~ Je mi horko.  
**veli** zlo, špatný, zlý  
**velo** bojovat  
**velosaga** vojsko, armáda, bitva

**vesi'a** nenávist, zloba,  
nenávidět, pohrdat, pohrdání  
**vesili** tázat se  
**vesili'i** ptát se, doptávat se  
*neodbytně*  
**vesīpa** skútr *z rozšířené italské značky*  
*skútrů*  
**vesivesili** informovat se, ptát se  
**vete** rozdělat *Ex.:* Na vete e au  
loku la'ulu. ~ Rozpletla jsem si  
vlasy.  
**veteki** rozbít, rozbitý  
**vevela** horký *velmi*, horko, žhavý  
**vevete** zpovídat se *Ex.:* vevete  
ona agasala ~ vyzpovídat se ze  
svých hříchů  
**vikiga** krásný *zpěv, píseň*  
**vikitima** obět'  
**vikiviki** oslavovat  
**vilu** spadnout, vrávorat  
**vinika** ocet  
**vino** víno  
**visi** čistit *zeleninu* *Ex.:* E visi eau a  
fa putete. ~ Škrábu  
brambory. • sekati, okrájet  
*slupku, ořezat*  
**vite** vinice, vinná réva  
**vitesi** rychlost  
**vosa** syn • **vosa ulu'aki** syn  
*prvorozený*  
**vūsiga** pole *Ex.:* E ano loku  
tamana i aso fuli o tio'i lana  
vūsiga. ~ Můj otec chodí každé  
ráno na pole. • pole *před. taro*  
**vusu** bitka, potyčka, bít se

# Tematický slovník

## Gramatika a jazyk

**já jsem** ko au  
**jejich** latou  
**my dva jsme** ko māua *duál excl., on a já* • ko tāua *duál incl., ty a já*  
**my jsme** ko mātou *excl., my všichni bez tebe, tj. osoby na kterou se obrací mluvčí* • ko tātou *incl. my všichni*  
**on je** ko ia  
**ona je** ko ia  
**oni** latou • **oni jsou** ko lātou • ko lāua *duál, oni dva*  
**ony** latou • **ony jsou** ko lātou • ko lāua *duál, ony dvě*  
**to je on** ko ia  
**to je ona** ko ia  
**to jsem já** ko au  
**to jsi ty** ko koe  
**to jsme my** ko mātou  
**to jsou oni** ko lātou  
**to jsou ony** ko lātou  
**to jste vy** ko koutou  
**ty jsi** ko koe  
**vy jste** ko koulua *duál, vy dva* • ko koutou *vy všichni*

## Čas

**až po** moka *Ex.*: Přijdu jakmile skončím svou práci. ~ Koi kau natu moka oki laku ga'oi.  
**brzy** ise tasi a temi • vave  
**čas** temi • **čas od času** tasitasiga  
**často** tu'umau  
**červánky** mafo'ata  
**den** 'aso • aso ole vasa'a *týdne*  
**dlouho** fualoa  
**dnes** ailanei • 'ile aso nei  
**doba** temi  
**dovolená** 'aso malolo  
**epocha** fetu'u • temi  
**hodina** ola  
**chvíle** lakaga  
**jednoho dne** ile tasi aso v *budoucnu*  
**kalendář** kaletalio  
**kdy?** 'afea? *pro bud. č.* • nafea v *minulosti*  
**když** mokā *Ex.*: Pepř páli, když ho dáme do jídla příliš mnoho. ~ E fifiti le puavolo moka lasi lona tu ki se ne'akai.  
**měsíc** masina  
**měsíční** fakamasina *frekvence a pod.*  
**minuta** minuta  
**moment** lakaga • temi  
**náhle** fakafokifa • fokifa  
**následně** ti  
**někdy** ile tasi aso v *budoucnu*  
**noc** āpō *následující* • po'uli  
**nyní** 'i le temi leinei  
**občas** tasitasiga  
**pak** tia  
**později** ki muli  
**pozití** aso oki o apogipogi  
**prázdniny** 'aso malolo  
**před chvílí** nailanei v *minulosti*

**předevčírem** aso i mua atu o nanafi  
**příliš pozdě** tausala  
**půlnoc** ma'upo  
**ráno** usu  
**rok** fetu'u  
**rozbrěsk** mafoata  
**sekunda** sekonita  
**století** sēkulō  
**svítání** mafoata • mafo'ata • usu  
**temnota** po'uli  
**trvání** temi  
**včera** nānafi  
**večer** afiafi • 'apo • nāpō *minulý*  
**volno** 'aso malolo  
**vždycky** tu'uma'u *Ex.*: Ten má vždycky zpoždění. ~ E tausala tu'umau fai aia.  
**z ničeho nic** fokifa  
**za chvíli** ailanei • ise tasi a temi  
**zatímco** kae • lolotoga • pekā *když Ex.*: Prase dělá hluk, když žere maniok. ~ E logo'a le puaka peka kai manioka.  
**zítra** apogipogi • apogipogi usu *ráno Ex.*: Malia přijde opět zítra ráno. ~ E toe liliu mai a Malia i apogipogi usu.

## Dny týdne

**čtvrtek** felialima  
**neděle** 'asotapu  
**pátek** feliaiono  
**pondělí** monitē  
**sobota** moeaki  
**středa** feliafa  
**týden** vasa'a  
**úterý** feliatolu

## Měsíce

**březen** malesio  
**červen** sunio  
**červenec** sulio  
**duben** apelili  
**květen** maio  
**leden** sanualio  
**listopad** novepeli  
**prosinec** tesepeli  
**říjen** oketopeli  
**srpen** akusito  
**únor** fepualio  
**září** sepetepeli

## Kultura

### Barvy

**bílá** sinā • tea  
**černá** uli  
**červená** kula  
**modrá** usi  
**růžová** sasau  
**zelená** sega • sega fakapo'uli *tmavá* • sega usi *do modra*  
**žlutá** fefelo

### Víra

**anděl** 'āselo • 'āselo tausi *strážný* • **Anděl Páně** fetapa *modlitba*  
**andělský** faka'aselo  
**beránek** akeno *před. v katolických textech*

**biskup** 'epikopo  
**božský** faka'atua  
**božstvo** atua  
**bratr** felela *řádová*  
**bůh** taula atua  
**Bůh** Atua  
**církev** 'ēkelesia  
**církevní** fakalotu  
**d'ábel** temonio  
**démon** temonio  
**Duch Svätý** laumalie ma'oki'oki  
**dům určený pro různá setkání** fale fono  
**farnost** palokia  
**historika** fanaga  
**hřbitov** tanuma • tokalaga *zast.*  
**hřích** agasala  
**hříšník** tagata agasala  
**chrám** sagatualio  
**Ježíš Kristus** Sesu Kilisito  
**kantikum** katiko  
**kaple** kapela  
**katolický** katolika  
**katolík** katolika  
**kněz** patele • pelepitelo  
**kostel** 'ēkelesia • fale tapu  
**král** aliki sau • sau  
**kralovat** v agai  
**královské sídlo** fale sau  
**královský** faka'aliki  
**království** puleaga  
**křest** papitema  
**křesťan** kilisiteano  
**kříž** koluse  
**legenda** fanaga  
**ministr** aliki  
**místo** tu'ulaga ma'uiga *čestné*  
**modlit se** faikole • ulufaki  
**modlitba** faikole • n kole  
**mše svatá** misa  
**mučedník** maletile  
**náboženský** fakalotu  
**náboženství** lotu  
**náčelník** aliki  
**nádoba na kavu** tano'a *znak krále*  
**Nanebevstoupení** Asesione  
**nebe** selo v *náboženství*  
**nebesa** selo  
**oběť** failaulau • sakilifisio  
**očistec** pulekatolio  
**oltář** aletale  
**oslavovat** fakakololia *Boha*  
**otec** patele *kněz*  
**pán** aliki  
**panna** taupo'ou  
**peklo** 'ifeli  
**pohádka** fanaga  
**pohřbit** tanu  
**pohřeb** tanu  
**poledne** fetapa  
**posvátná hierarchie** fa'asiga tapu  
**posvátný** tapu • taputapu  
**posvěcený** manu'ia  
**posvětit** tapuaki  
**povídka** fanaga  
**požehnání** manu'ia • tapuakina  
**požehnaný** tapuakina  
**požehnat** tapuaki  
**prorok** polofeta  
**prorokovat** fakakikite • kikite

**první ministr krále** kaifaka'ulu

v *Sigave* • tiafo'i v *Alo*  
**přítomnost všech starších** aliki'ia *na sněmu a pod.*  
**respekt** faka'apa'apa  
**růženec** losalio  
**Seslání Ducha Svätého** Penikosite  
**sestra** taupo'ou *řádová*  
**spasit** fakapuna  
**spasitel** fakama'uli  
**starší** kau'aliki *skupina starších vesnice nebo království* • pule • pule kolo *představený vesnice*  
**stařešina** aliki  
**svatá** sagata žena • **Svatá Trojice** Tasitolu Tapu  
**svátek s rozdělováním potravin** katoaga *každá vesnice organizuje jednou ročně velký svátek spojený s rozdělováním potravin, např. vesnice Toloke slaví svátek na Nanebevzetí Panny Marie a na tento den připravují katoaga*  
**svatostánek** Tapenakulo  
**svatý** sagato *muž*  
**svatyně** sagatualio  
**tetování** tātatau  
**titul starších na Futuně** tu'ulaga faka'aliki *11 titulů starších tvořících radu krále - Kaifaka'ulu, Manafa, Sa'agogo, Sa'akafu, Sa'atula, Safeisau, Safeitoga, Tiafo'i, Tu'i Sa'avaka, Tu'i Asoa, Vakalasi*  
**tradice** n aga • agaifenua  
**tradiční zákon** agaifenua  
**trůn** agai'aga  
**trůnit** v agai  
**učedník** tisipulo  
**ukřižovat** kolusifiko'i  
**umučení Krista** pasio  
**urozenost** aliki'aga  
**urozený** aliki • tama aliki  
**utrpení** pasio *Kristovo*  
**Vánoce** Potapu  
**Velikonoce** Pasikate  
**věřící** kaulotu  
**víra** tui  
**vládnout** v agai  
**voda** vai tapu *svěcená*  
**vykupitel** fakama'uli  
**výsost** sau *královská*  
**vzdávat chválu** fakakololia *Bohu*  
**vznešenost** aliki'aga  
**zakázaný** tapu  
**zasvěcený** fakatapu  
**zázrak** milakulo  
**zmrtvýchvstání** tu'uake  
**zpěv** katiko  
**zpověď** kofesio  
**zpovídat se** kofesio • **vevete** *Ex.*: vyzpovídat se ze svých hříchů ~ vevete ona agasala  
**žalm** pesalemo

## Lidé

### Rodina a vztahy

**babička** meme • tupuna fafine  
**batole** toe  
**bratr** taina • tu'uga'ane  
**člověk** tagata  
**dcera** ta'ine

**dědeček** tupuna tagata  
**děti** tamaliki *plur.*  
**dítě** fanau • mokopuna • pepe • toe *Ex.:* To je jeho dítě. ~ Ko lona ga toe. • toe vavae *adaptivní*  
**drahoušek** *n* alofaina  
**drahý** alofa'aga *člověk • adj* alofaina *být, člověk*  
**chlapec** tama  
**chodit** feau'aki *s někým*  
**manžel** avaga  
**manželka** avaga  
**manželství** fakatapu 'avaga  
**matka** tinana • tinatina  
**miláček** *n* alofaina  
**milovaný** alofa'aga • *adj* alofaina *být*  
**milovat** alofa *i jako láska k rodičům, sourozencům a pod.*  
**milý** aga'alofo *člověk*  
**muž** tagata • tupulaga *mladý*  
**nejmilejší** alofaina *člověk Ex.:* To je jeho nejmilejší syn. ~ Ko lona tama alofaina lena.  
**neteř** fakafotu  
**odloučit** vavae *dítě od rodičů*  
**otec** tamana  
**oženit se** avaga  
**prvorozený** 'uluaki *Ex.:* Támhleten, to je prvorozený rodiny. ~ Ko le uluaki leia o le tasi familii.  
**příbuzní** kaiga  
**příjemný** aga'alofo *člověk*  
**přítel** kaune'a • kautagata  
**rodiče** matu'a  
**rodina** fāmilii • kaiga  
**sestra** taina • tu'uga'ane  
**starý** matu'a *člověk*  
**stařena** filimatu'a  
**strýc** tu'utinana  
**svatba** 'avaga  
**syn** alo • tama *ve vztahu k matce • toe lasi prvorozený Ex.:* To je prvorozený syn této rodiny. ~ Ko le toe lasi o lena taumatu'a. • vosa • vosa ulu'aki *prvorozený*  
**synovec** fakafotu  
**švagr** ma'ā  
**švagrová** mā'ā  
**těhotná** tina'e  
**teta** māasaki *z otcovy strany*  
**vdát se** avaga  
**vdova** lokonui  
**velkorysý** aga'alofo  
**vlídný** aga'alofo  
**vnučka** toe fafine  
**vnuk** toe tagata  
**žena** fafine • fafine avaga *vdaná • filimatu'a*  
**Tělo**  
**biceps** ate 'i lima  
**bok** ivi  
**břicho** manava  
**čelo** la'e  
**dlaň** alofi' i lima  
**duch** laumalie • loto  
**duše** laumalie • loto  
**hlava** 'ulu  
**hltan** fatakia

**hrdlo** fatakia  
**hrud'** fatafata  
**chodidlo** va'e  
**játra** atemaka  
**jazyk** alelo  
**koleno** tuli  
**kořen** tāfito' i nifo *zubu*  
**kost** ivi  
**krev** ta'ata'a • toto  
**lebka** 'ulu poko  
**ledviny** ifiifi  
**maso** tino  
**nehet** matininia  
**nerv** ivi  
**noha** va'e  
**nos** isu  
**obézní** tino lasi  
**oko** mata  
**páteř** ivi tu'u  
**paže** lima  
**plice** kete  
**pokožka** kili  
**postava** fofoga • mata  
**pozadí** muli  
**prst** ma'ikao  
**prsty** kau' i va'e *na nohou*  
**rameno** tua'uma  
**rty** laugutu  
**ruka** lima  
**slinivka** atepili  
**srdce** mafu  
**stehno** tega  
**stolička** ga'o *zub*  
**sval** ate 'i lima *pažní*  
**šlachy** ivi  
**tělo** tino  
**tlustý** tino lasi *člověk*  
**tvář** fofoga • kala'afau • mata  
**ucho** taliga  
**varlata** fui  
**vlasý** fulu' i ulu • lau'ulu  
**vřed** ate • 'aukava • fufula  
**vzhled** mata  
 **zadek** muli  
**zub** nifo  
**žaludek** kete  
**Zdraví**  
**bolest** mamae • **bolest žaludku** fialulua *na zvracení Ex.:* je mi na zvracení ~ e fialulua  
**bolet** mamae  
**churavý** masamasaki  
**lékař** tagata faifaito'o  
**nemoc** masaki  
**nemocnice** falemasaki  
**nemocný** *adj* ga'ega'e • masaki • masamasaki *často*  
**neštěstí** mamae  
**ošetřovatel** tagata faifaito'o *v nemocnici*  
**působit utrpení** mamae  
**trpět** mamae  
**utrpení** mamae  
**Život**  
**Jídlo**  
**alkohol** kava  
**bonbón** lole  
**cukr** suka

**čaj** tī • vai mafana *bylinkový*  
**dezert** ne'a malie  
**drobky** momo' i pane *chleba*  
**hořčice** mutate  
**chleba** pane  
**jidlo** magiti • ne'a kai • pā • toega kai *velké, slavnostní*  
**jíst** kai • 'ota *syrové jídlo*  
**kava** kava  
**káva** kafe  
**koláč** keke  
**kuchyně** falekuka • kuka • ma'umu *místo pro tradiční kuchyni na Futuně*  
**kuřecí maso** moa  
**máslo** vali  
**maso** kanofi • kano' i manu  
**mléko** su'a pipi  
**mouka** falina  
**ocet** vinika  
**odvar** vai mafana  
**olej** lolo  
**omáčka** sōsā  
**péct** fakapaku *Ex.:* Jdi upéct kuře. ~ Ano o fakapaku mai ale ga moa. • ta'o *v umu*  
**pít** inu  
**pivo** piele • su'a piele  
**polévka** supa  
**potraviny** magiti • ne'a kai  
**smažit** fakamoso  
**snídaně** kai usu  
**strouhanka** momo' i pane  
**sůl** pa'atai  
**sušenky** keke  
**šunka** alaga' i puaka  
**talíř** pā  
**upečený** paku *velmi*  
**vařit** fakamoso • moso • saka *ve vodě*  
**víno** vino  
**voda** vai • vai me'a  
**whisky** uasiki  
**zákusek** ne'a malie  
**žvýkačka** kamu  
**Příroda**  
**noc** tu'u masina *měsíčná*  
**oheň** afi  
**písek** 'one  
**vzduch** n' aeale  
**zahrada** 'oloto  
**zemětřesení** mafuike  
**Krajina**  
**břeh** matafenua • mātātai  
**džungle** vao • vao matu'a *primární*  
**hlína** keke  
**hlubina** moana *oceánu* • takele' i tai  
**hora** ma'ūga  
**jeskyně** 'ana  
**jih** saute  
**kopec** ma'ūga • utu  
**les** vao  
**místo** koga ne'a  
**moře** tai  
**náměstí** mala'e  
**návřší** utu  
**oceán** moana • takele' i tai *otevřený*  
**odliv** tai mamasa

**ostrov** motu *obvykle malé korálové ostrůvky obklopující hlavní ostrov*  
**parcela** koga keke  
**planina** ga ne'a tokamalie  
**pláž** lau'one • tu'uga one  
**pobřeží** matafenua • mātātai *mořské*  
**pole** mouku  
**poušť** toafa  
**pozemek** koga keke • koga ne'a  
**prales** vao matu'a  
**pramen** matapuna *vody* • tufu *vody*  
**přílív** tai loloto  
**přílívová oblast** tu'ākau  
**pustina** toafa  
**rostliny** vao  
**řeka** vai tafe  
**sever** noleto  
**skála** 'utu  
**souostroví** 'atu fenua • 'atu motu *týká se malých ostrůvků okolo hlavního ostrova*  
**studna** matapuna  
**svět** fenua • lalolagi  
**štěrka** keke  
**úbočí** 'alo'alo *týká se částí kopců na Futuně přikloněných k moři*  
**údolí** ga ne'a tokamalie  
**veřejné prostranství** mala'e  
**východ** 'esite  
**západ** potumuli • uesite *světová strana*  
**země** fenua • keke • lalolagi  
**Počásí**  
**blesk** fatuliki  
**bouře** n āfā  
**cyklon** n āfā  
**děšť** 'ua  
**duha** nuanua  
**hrom** mana  
**mrak** 'ao  
**nebe** lagi  
**oblačný** 'ao'aoa  
**oblak** 'ao  
**přeháňka** 'afu'afu • 'ua  
**stín** 'ata  
**vítr** matagi  
**zatažený** 'ao'aoa  
**Rostliny**  
**bambus** kofe  
**banán** futi  
**brambory** putete  
**cibule** aniani  
**citronela** mugalō (*Cymbopogon citratus*) *tráva sloužící k výrobě čaje s příchutí citronu • tī (Cymbopogon citratus)*  
**cukrová třtina** tolo  
**dužnina** kanofi  
**gardénie** tiale (*Gardenia sp.*)  
**ibišek** kaute  
**ignam** 'ufi (*Dioscorea alata*)  
**jádro** tega  
**keř** la'akau 'iki'iki  
**kořen** aka  
**kukuřice** tulina  
**list** lau • lautī *dračenký, Cordyline*  
**maniok** manioka  
**meloun** timo  
**ovoce** fua' i la'akau

**paprika** puavolo  
**pecka** tega  
**pole** vūsiga *před. taro*  
**rajče** tomato  
**rákos** kaso  
**rostlina** mutie  
**rýže** läisi  
**sladké brambory** kumala  
**svazek taro** fui talo  
**tabák** tapaka  
**taro** talo (*Colocasia esculents*) • talo samoa (*Colocasia esculents*) ze Samoa • umaga (*Colocasia esculents*) sušený  
**tiaré** tiale (*Gardenia sp.*)  
**trávník** mutie  
**trn** tala  
**trs banánů** kau futi  
**vinice** vite  
**vinná réva** vite  
**voňatka citronová** mugalō (*Cymbopogon citratus*)

### Květiny

**kvést** mātāla  
**květina** manogi • sē

### Stromy

**Aglaiia psilopetala** malamea *na Wallisu známá jako lagakali, strom s vonnými květy*  
**banánovník** fui futi  
**bavlna** vavae  
**Canaga odorata** mosokoi *na Wallisu nazývané mohokoi, strom s vonnými květy*  
**citrón** tipolo  
**dřevo** la'akau  
**fík** fiki  
**fíkovník** fui fiki

**chlebovník** fui mei (*Artocarpus altilis*) • *n* mei *jeho plod*  
**jablko** pomo  
**kapok** vavae  
**kokos** niu • niu matu'u *suchý, většinou slouží jako potrava pro prasata*  
**kokosovník** fui niu  
**kokosový ořech** niu  
**list** lau la'akau *stromu* • lau memei *chlebovníku* • laufala *pandánu*  
**mango** mago  
**pandan** fala paogo  
**pandán** fala  
**papája** kālā'afiti  
**plumerie** pua *strom s vonnými květy* • pua fefelo *žlutá* • pua kula *červená* • pua tea *bílá*  
**pomeranč** moli  
**rostlina** la'akau  
**strom** fui la'akau • la'akau  
**svazek kokosových ořechů** fui niu  
**větev** kuaga'i la'akau

### Vesmír

**hvězda** fetu'u  
**Měsíc** masina • masina fo'ou *nový* • masina katoa *plný*  
**novoluní** masina fo'ou  
**slunce** la'a  
**svět** atulaulau • malamanei  
**úplněk** masina katoa  
**vesmír** atulaulau • malamanei

### Zvířata

**červ** unukele  
**zvíře** manu

### Hmyz

**cikáda** elekisi  
**hmyz** manu liliki  
**motýl** pepe

**moucha** lago • lago usi *modrá*  
**mravenec** lomimi  
**pavouk** kaleveleve *druh velkého pavouka*  
**šváb** sugesuge  
**včela** lago meli  
**vosa** pī

### Plazi

**had** gata  
**ještěrka** pili

### Ptáci

**bekasína** tuli  
**hejno** mui lupe *holubů*  
**hnízdo** ofaga  
**holub** lupe  
**kačer** pato  
**kachna** pato fafine  
**kohout** moa tagata  
**kuře** moa • uviki moa  
**papoušek** sega  
**peří** fulu'i manu  
**pták** manulele  
**sova** lulu  
**sýček** lulu  
**vajíčko** fua'i moa  
**veka** *n* veka (*Rallus pectoralis*) *pták*  
**vlaštovka** pekapeka

### Savci

**býk** pipi  
**hejno** mui peka *kaloňů*  
**kaloň** peka  
**kočka** pūsi  
**koza** ovi fafine  
**kozel** ovi tagata  
**kráva** pipi  
**krysa** kimoa

**kůň** osi  
**myš** kimoa fafine  
**opice** geli  
**osel** asino  
**ovce** ovi  
**pes** kuli  
**podsvinče** uviki  
**prase** puaka  
**sele** uviki  
**velbloud** kamelo

### Vodní

**hejno** mui ika *ryb*  
**chobotnice** feke  
**ježovka** uluso  
**korál** feo  
**krab** paka • tupa • tupa kele *suchozemský* • **krab poustevník** 'uga  
**langusta** ula'ula  
**mušle** figota  
**rejnok** fai  
**ryba** ika  
**řasy** limu *mořské*  
**slimák** 'uga  
**škeble** figota  
**úhoř** tuna  
**ústřice** vasu'a  
**útes** uluulu  
**zéva** vasu'a  
**žába** kelenui  
**želva** fonu  
**žralok** 'aga

### Věda a škola

**studovat** ako  
**učit** ako • ako'i • faka'ako *někoho* • **učit se** ako  
**učitel** pule faiako  
**vyučovat** ako • faka'ako

## Fráze

**Bud' zticha!** Tapono lou gutu!

**Co hledáš?** Kolea leia e afa e koe?

**Co je to?** Kolea leia?

**Co jsi to řekl?** Na pati koe kolea?

**Dítě zakoplo o kámen a upadlo.** Na tu'ususumu le toe i le fatu o siga.

**Družstvo z Vaisei prohrálo.** Kua lava le fa pale a Vaisei.

**Chce se mi spát.** Kua kau fia moe.

**Je třeba, aby ...** E tonu ke ....

**Je tu prázdně.** E lavaki.

**Je zvyklý sedět rovně.** E tonatona fakasako tu'umau fai a ia.

**Kdo to řekl?** Koai leia na pati la?

**Křídla vážky bzučí.** E logo'a a kapakau ole mumu.

**Mají nějaké tajemství.** E i ai ale ne'a e fūfū e latou.

**Mám pro tebe dobrou zprávu.** E i ai lau logo malie.

**Obracet pomalu stránky novin.** Fulifulu mamalie a pepa ole sulunale.

**Pochybují o tom co jsi mi právě řekl.** E le'ese kau fakama'oki ki le ne'a e ke pati ki ai.

**Pokládám svůj počítač na stůl.** E teki e au a laku masini i aluga ole laupapa.

**Proměnil se v rybu.** Kua liliu aia o ika.

**Přestaň mě tahat za vlasy, bolí to.** Ke tuku e koe le toso o loku fulu'i ulu nae mamae.

**Přesunul svou židli blíž ke dveřím.** Na aga aia o soasoaki mai lona keke'aga kile matapa.

**Rozpletla jsem si vlasy.** Na vete e au loku la'ulu.

**Splést si vlasy.** Nono'a ale lau'ulu.

**Střílel po psu ze své pušky.** Na fana'i e ia le kuli ki lana fana.

**Tady je na dlaždicích skvrna.** Ko leia ale ga kele ile kalo.

**Tancují tanec mako s holemi.** E mako latou mo la'akau.

**Tisknout něco v rukou.** Kukumi se ne'a i ona lima.

**Tleská rukama.** E pasipasi ona lima.

**To je konec příběhu.** Ko le gato fai leinei ole isitolia.

**To nic není.** E se iai se ne'a.

**Tominiko je větší, než já.** E lasi ake a Tominiko aia i teau.

**Tuhle košili si oblékli včera.** Na kofu'i eia lena kofu i nanafi.

**Tvé manu je mokré.** E susu lou ga kie.

**Ty knížky jsou staré.** Ko tosi 'afea ana.

**V moři plave láhev.** E 'ope ale fa fagu i le tai.

**Via mi poslala balíček.** Na aumai e Via laku pake.

**Volupali se do obchodu.** Na ulufi e latou ale koloa.

**Vypni ten ventilátor.** Mate'i atu le pepeka.

**Vytrhává si obočí.** E futi e ia ona fulufulumata.

**Vzpomíná si na všechno.** Koi manatu fai e ia a ne'a fuli.

**Zavři pus!** Tapono lou gutu!

**Zvědavost není dobrá vlastnost.** Ko le fia'ilo ese ko se ne'a malie.

## Gramatika a jazyk

### Čas

**Brzy přijde.** Kua vave fa'i lona'au.

**Celou noc.** Po'uli katoa.

**Co jsi dělal minulý týden?** Kolea leia na fai e koe ile vasa'a kua oki?

**Je čtvrt na šest.** Kua ola lima oki kuata.

**Je pět hodin.** Kua ola lima.

**Je půl šesté.** Kua ola lima vae lua.

**Je tři čtvrtě na šest.** Kua toe kuata kile ola lima.

**Ještě nic neposlal.** Lekiaise aumai e ia se ne'a.

**Kdy přijdeš?** E 'au a koe i 'afea?

**Kolik je hodin?** Kua ola fia?

**Malia přijde opět zítra ráno.** E toe liliu mai a Malia i apogipogi usu.

**Na jeho záležitosti se podíváme později.** Kau tio'i ki muli mai ana ne'a.

**Právě jsem šel ze schodů, když mě zavolal.** Na lolotoga ifo au ile kãkega kae kalaga mai a ia.

**Přijde zase příští týden.** E toe au aia i leia ale vasa'a.

**Ten muž byl před léty chudý, ale nyní je velmi bohatý.** Ko le tagata lena na mativa a ia i la atu a fetu'u kua oki kae ko le temi nei kua liliu a ia kose tagata pa'aga.

**Už jsme ti dali peníze.** Kua oki lau fafala ile soli atu.

**V pátky chodí často do baru.** E ano tu'umau aia ki fale otele i felia ono fuli.

## Kultura

### Politika, organizace, právo

**Když vešel do vězení, strážný mu rozvázal ruce.** I lana ulu ki le fale pilisoni, na aga le tagata le'o o tala'i ona lima.

**Petelo byl zadržen policií.** Na to'o Petelo ele polisi.

**Přiznal pravdu.** Na fakasa eia a le ma'oki.

### Pozdravy a děkování

**Dobré dopoledne.** Mālō le maui.

**Dobré odpoledne.** Mālō le kataki.

**Dobrou noc!** Moe la!

**Dobrý den.** Mālō.

**Dobře.** E malie.

**Jak se ti dnes daří?** E ke malie fai i leinei a aso?

**Jde to dobře?** E malie fai?

**Jmenuji se Dominik.** Ko loku igoa ko Tominiko.

**Jmenuji se Losalia.** E igoa au ko Losalia.

**Spěte dobře!** Momoe la!

**Tančíte dobře.** Malo le mako.

**Ten film, na který jsem se díval, se mi velmi líbil.** Na malie oki le fa'ata na kau tio ki ai.

**Tím líp.** E malie.

**To je dobře.** E malie.

**Voní to dobře.** E sauga malie.

**Zpíváte velmi dobře.** Malo le sua malie.

### Víra

**Každou neděli lidé dávají knězi své dary.** I aso tapu fuli, e aga le fenua o soli se ne'a alofa ma patele.

**Maria, přednes mé modlitby svému synu Ježíši.** Fakasoko laku kole ei Malia ki lou alo ko Sesu.

**Můj anděl strážný, opatruj dnes v noci mou rodinu.** Ko loku aselo tausi, keke saufaki a loku ga famili i leinei 'apo.

## Lidé

### Rodina a vztahy

**Dítě spí.** E moe le toe.

**Já jsem nejstarší dítě rodiny.** Koau ko le uluaki o loku famili.

**Jdi se posadit vedle svých rodičů.** Ano o tonatona i tafa o 'ou matu'a.

**Je surový.** E papatu a ia.

**Je to dva roky, co je vdovou.** E talu fetu'u e lua mo lana nofo lokonui.

**Je to hezký chlapec.** E tupulaga a ia.

**Je to milý člověk.** E agamalie a ia.

**Je to osoba, která reptá, protože není spokojena s rozhodnutím starších.** Ko se tasi e togu talie ese kau aia mole tonu ale kau aliki.

**Je to támhleten.** Ko lena loa.

**Je to tenhle.** Ko leinei.

**Je velmi krásná.** E fulumalie 'oki a ia.

**Jeho jméno je známé.** E logona lona igoa.

**Jsem na toho člověka velmi rozzlobený.** E loto 'ita'ita a kita o tupu ko leia a ne'a.

**Jsi opravdu nepříjemný.** E ua sosa'a ai a koe.

**Jsou rozhněvaní.** Kua ita'ita latou.

**Kdo je tahle žena?** Koai le fafine lenā?

**Kdo je tam?** Ko ai?

**Kdo je to?** Ko ai?

**Kolik jich je?** E tokofia latou?

**Lidé pomlouvají tohoto člověka.** E fakamatalaloi latou ki lena kilisiteano.

**Lidé spí.** E momoe le fenua.

**Má starší sestra má kudrnaté vlasy.** E migi a le lau'ulu o loku taina lasi.  
**Má vzhled své matky.** E 'aga'aga aia pe lona tinana.  
**Malia nosí své dítě aby usnulo.** E aga a Malia o luluku lona toe ke moe.  
**Mám dojem, že na mě někdo myslí.** E kau sakinake ia e manatu mai ase tasi mei mama'o kia teau.  
**Mám jednoho bratra.** Ko loku ga tu'ugaane e tasi.  
**Mám tě rád.** E kau alofa atu.  
**Manželský pár se rozvedl.** Kua mavete le taumatu'a.  
**Máš pravdu.** E tonu a koe.  
**Matka se vždycky chlubí svými dětmi.** E laupisi tu'umau le tinana ki ona toe.  
**Miluji tě.** E kau alofa atu.  
**Můj bratr běhá rychleji než jeho kamarád.** E manavā vave a loku tu'uga'ane i lona kaune'a.  
**Muž dal ženě květ ibišku.** Na soli ele tagata ale fa se kaute ki le taine.  
**Myslel jsem si, že je laskavý, ale spletl jsem se.** E pati au e agamalie aia kae na kau faisala.  
**Mysli na budoucnost tvého dítěte!** Manatu'i le apogipogi o lou fānau!  
**Nakaola chránila svého syna před svým manželem.** Na aga a nakaola o lago lona tama mei lona avaga.  
**Není dobré s ním žertovat, protože se snadno nechá unést.** E se aoga a ia ile fakamānogi'i nae 'ita'ita vave.  
**Není tu nikdo.** E lavaki.  
**Nesmíš probudit dítě, protože už spí.** Auase fafagu le toe na kua moe.  
**Obtěžujš mě.** E kinakinau 'oki au ia tekoe.  
**Podívej na to milé dítě támhle!** Tio atu mua kile ga toe lena e nofo mai la.  
**Poslední vůle někoho, kdo nás brzy opustí.** Mose kilisiteano kua teuteu lona mate.  
**Poslouchej své rodiče.** Fakalogo ki ou matu'a.  
**Pošleme ti ho až bude velký.** Kao avatu a ia peka lasi.  
**Sosefo poslal své matce k Vánocům balíček.** Na momoli e Sosefo ale pake o lona tinana mo fakapotapu.  
**Strýc, to je bratr mé matky.** Ko le tu'utinana ko le tu'ugaane o loku tinana.  
**Šeptat něco kamarádovi.** Fakamusumusu eia ale ne'a ki lona kaune'a.  
**Ta záležitost mě trápí.** E tu'ania e au lena isitolia.  
**Támhleten, to je prvorozený jiné rodiny.** Ko le uluaki leia o le tasi famili.  
**Tato dívka se líbí Petelovi.** E fiafai a Petelo kile ta'ine lena.  
**To je jeho dítě.** Ko lona ga toe.  
**To je jeho nejmilejší syn.** Ko lona tama alofaina lena.  
**To je lež.** Ko le loi.  
**To je on.** Ko ia. • Ko leinei.  
**To je prvorozený syn této rodiny.** Ko le toe lasi o lena taumatu'a.  
**To jsou mí rodiče.** Ko 'oku a la matu'a.  
**Toto je dědictví, které nám zanechal náš dědeček.** Ko lo matou leinei a tofiga na tuku mai e lo matou a tupuna tagata.  
**Ty děti jsou opravdu neposlušné.** E patigata'a oki a nei a toe.  
**Uklidnit někoho.** Fakalelu se tasi.

## Zdraví

**Balón jej udeřil do hrudi.** Na tau le fitipolo ki lona fatafata.  
**Bolí ho zadek.** E mamae lona potumuli.  
**Jdou navštívit Lina do nemocnice.** Ka ano latou o fakatiotio kia Lino i lopitali.  
**Je příliš tlustý.** E ūa peti a ia.  
**Je třeba mít silnou vůli, aby člověk přestal kouřit.** E tonu keke lotomakēke kile tuku o le suluka.  
**Je třeba nejdříve zajít k lékaři.** E tonu ke pase a koe ile tōketā.  
**Jeho tvář zbledla.** Kua fakalautetea a ona fofoga.  
**Každý večer dává doktor Sakaliovi injekci.** I afiafi fuli, e 'aga le tōketā o suki'i le lima o Sakalia.  
**Má průjem.** E liligi a ia.  
**Má v noze křeče.** E migi lona va'e.

**Musíš se vyspat, jinak budeš nemocný.** E tonu keke moe nake masaki mai.  
**Oběť měla tělo černé od podlitin.** Koi nofo fai ale fafine mo ona kafo uli.  
**Odvezli nemocného do nemocnice.** Na ave e matou a le masaki ki lopitali.  
**Ubili ho k smrti.** Na aga latou o tamate a ia.

## Život

### Bydlení a dům

**Ve zdi je několik děr.** E ma'uke a pu ile pa'a.  
**Zbořili staré domy.** Kua solo'i e latou a fale 'afea.

### Doprava a cesty

**Běžel z Tavai až do Leava.** Na makape aia mei Tavai ki Leava.  
**Bušil jsem na dveře, ale nikdo neotevřel.** Na kau tegetege ki le matapa kae nase tasi na fakamava'a mai.  
**Bydlí (žije) támhle.** E nofo a ia i kola.  
**Bydlí hned vedle Tamiana a Solonefy.** E nofo fua a ia i tafa o Tamiano mo Solonefa.  
**Byl jsem velmi zasažen zprávou o jeho odchodu.** E kau lotomamae ai i le logo kua ano a ia la.  
**Fotografie je pověšená na zdi obývacího pokoje.** E tau le pa'aki i le pa'a i le salo.  
**Chystá se k odchodu.** Ia teuteu ano a ia.  
**Jde rychle.** Kae ka pati a kita e va'e vave.  
**Jdu na oslavu.** Ka ano au o lafeti.  
**Jdu se koupat.** Ka ano au o ma'anu.  
**Jdu spát.** Ka ano au o moe.  
**Je schopen pokračovat.** E mafai lana soko atu.  
**Je z Futuny.** E au aia mei Futuna.  
**Jeho dům zůstal neporušený.** E saosaoa fai lona fale.  
**Jeho příchod byl ohlášen.** E logona lona taumai.  
**Jeho staré auto skřípe.** E kololi lana motokā afea.  
**Jel jsem na Wallis.** Na ano au o mamata ki 'Uvea.  
**Kam jdeš?** Ka ke 'au ki fea?  
**Kampak jdeš?** Ka ano a koe ki fea?  
**Kde je Malia Ana?** Kofea a Malia Ana?  
**Kde je ten dům?** Kofea ale fale?  
**Letadlo už vzlétlo.** Kua mavae le vakalele.  
**Lita se ztratila.** Kua puli a Lita.  
**Loď připluje zítra.** E taumai le vaka i apogipogi.  
**Mám několik domů, některé jsou velké, jiné malé.** Ko oku fale e ma'uke, ko 'iki e lalasi, ko 'iki e liliki.  
**Máte toho příliš moc, je třeba některé věci tady nechat.** E mauke veli a koutou ne'a e ave, e tonu ke tuku ni'iki.  
**Následuj mě!** Muli mai!  
**Následujte mě!** Mulimuli mai!  
**Občas se jdu se psy procházet na pláž.** E kau tau ano o faka'eva aku kuli i le lau'one.  
**Obléká se, protože půjde na mši.** E teuteu aia talie ka ano o misa.  
**Od té doby, co se vrátil z Francie, úplně změnil své způsoby.** Talu lana au mei Falani, mole fetogi o ana aga.  
**Odcestujeme zítra.** E tou folau i apogipogi.  
**Opustil jsem loď.** Na ti'aki e au le vaka.  
**Pojď sem.** Au ki leinei.  
**Proč jsem tady?** Ka natu au o'a?  
**Proč odešel?** Kolea ku ano a ia?  
**Půjčil si ode mne 20 000 XPF na lístek.** Na kole mai eia kia teau ase kaulua afe.  
**Setefano odjíždí zítra.** E ano a Setefano i apogipogi.  
**Tahle krajina mi připomíná můj ostrov.** E tatau lena matafenua pe loku motu.  
**Tak už pojď.** Ke au e.  
**Tam, kde bydlíme, tam i spíme.** E kita moe fa'i i le kaiga na kita nofo i ai.  
**Ten dům je plný much.** E lagoa ale fale.  
**Ten má vždycky zpoždění.** E tausala tu'umau fai aia.  
**To je místo, kde bydlím.** Ko lo'oku leinei ga ne'a nofo.

**Tuláci, kteří nemají ani práci, ani bydlení, žijí na ulici.** Ko tagata mativa mo ga'oi, ese lotou fale, e mauili latou ile ala.  
**Ty odjíždíš také.** E ano foki a koe.  
**Usadil se hned vedle nás.** E nofo fua a ia i tafa o matou la.  
**Už jsem dal své zavazadlo do auta.** Kua oki lau pasikete i le fafa'o ki le motokā.  
**Vida, už přicházejí.** Ko lena a ai kua 'au.  
**Vrátil se k sobě domů.** Na toe liliu aia kio ona la.  
**Všichni odešli.** Kua ano fuli latou.  
**Zdejší život je monotónní.** E fakakaekae 'oki leinei ma'uli.  
**Ztratil jsem své klíče.** Kua puli laku kalavi.  
**Zvedni se.** Tu'u la ki aluga.

## Jídlo

**Co je k jídlu?** Kolea le ne'a kai?  
**Copak to jím?** E kau kai le a?  
**Dávej pozor na obrácení jídla, aby se nepřipálilo.** Tokaga o fuli lau ne'a kai na paku.  
**Dej mi napít.** Aumai kau inu.  
**Donesl jim láhve s vodou, aby se napili.** Na avake e ia a fafagu vai ke inu ai latou.  
**Dužnina dobře zralého melounu je velmi šťavnatá.** Ko le kanofi ole fa timo e su'umalie moka leu.  
**Hledám nějakou sklenici vody.** E afa eau ase ga ipu vai.  
**Hledám tu sklenici vody.** E afa eau ale ipu vai.  
**Jdi upéct kuře.** Ano o fakapaku mai ale ga moa.  
**Je zvyklý jíst maso.** E masani fai a ia i le kai o le kano'i manu.  
**Jeho dluh za potraviny se zvedl na 100 000 XPF.** Ko lona ma'ua kai e kaulelau afe.  
**Ještě zbývá tvá svačina.** Koi toe lau kasukutu la.  
**Když zatřeš pivem, bude pění.** Ka ke lu lau fa piele, tie e i ai a le piau e sa.  
**Kolik stojí chleba?** E fia le totogi ole fa pane?  
**Kolik stojí ta termoska?** E fia le totogi o le telemosi?  
**Které prase zabili?** Ko le puaka fea na tamate?  
**Láhev je naplněná.** Kua apele le fagu.  
**Láhev je prázdná.** Kua masa ale fafagu.  
**Má rodina připravila velkou hostinu na oslavu mé maturity.** Na teuteu'i e loku famili a le toega kai ki le mau'a o loku pakelolea.  
**Mám naspěch, protože (doma) není nikdo, kdo by navařil mým rodičům.** E kau fakavilivilili talie ese tasi ke aga o fa'iale ne'a kai o oku matu'a.  
**Mám sklenici vody.** Ko loku ipu vai.  
**Máš něco k jídlu?** E iai sau ne'a kai?  
**Máš sklenici vody?** E iai sou ipu vai?  
**Něco se připálilo.** Kose ne'a kua paku.  
**Než si půjdeš hrát, nejdříve musíš pojíst.** E tonu mua keke kai tio ke ano o manogi.  
**Obsluhuji u jídla své rodiče.** E kau aga o selevisi a le ne'a kai o 'oku matu'a.  
**Pepř pálí, když ho dáme do jídla příliš mnoho.** E fifiti le puavolo moka lasi lona tu ki se ne'akai.  
**Petelo odešel donést umu do Tavai.** Na ano a Petelo o ave lana umu ki Tavai.  
**Podej mi máslo.** Aumai ale fa vali.  
**Podej mi sůl.** Aumai ale pa'atai.  
**Podej mi trochu chleba.** Aumai saku ga potu'i pane.  
**Podej mi tu láhev sirupu.** Aumai ale fa fagu silo.  
**Pojď se najíst!** Au o kai!  
**Pojď si dát kávu!** Au o inu kafe!  
**Polovina chleba.** Ko le vae lua ole fa pane.  
**Položit něco na stůl.** Teki se ne'a kile laupapa.  
**Pořádně láhev protřepat před otevřením.** E tonu ke lulu fakamalielie ale fa fagu i mua o lona selevisi.  
**Prase žere manioka a dělá při tom hluk.** E logo'a le puaka peka kai manioka.  
**Převrhl jsem svou kávu.** Kua maligi loku kafe.  
**Půjčit si sůl od sousedů.** Kole ale pa'a tai kile vasa'a fale.  
**Ráno piji svou sklenku vody.** E inu e au a loku ipu vai ile usu.  
**Sebrat něco ze stolu.** Sa'u se ne'a ile laupepa.

**Škrábu brambory.** E visi eau a fa putete.  
**Tamiano poslal svého syna do obchodu pro chleba.** Na kakau e Tamiano a lona vosa ke ano ki koloa o to'o mai ase fa pane.  
**Ten meloun je dobrý k jídlu.** Ko le fa timo lena kua malie kile kai.  
**To je ale nešikovnost, opět jsi rozbil další sklenici.** E le'ese tokaga a koe ki ne'a la, ko lena kua mafa'a mai le tasi a ipu.  
**To je moje pivo.** Ko laku fa piele.  
**To mango je už zralé.** Kua leu le fa mago.  
**Tominiko zazátkoval láhev s olejem.** Na umoti e Tominiko a lona fagu lolo.  
**Úroda taro je dobrá.** E malie a talo na ta'aki mai.  
**Vzal chleba.** Na ina aga o to'o le pane.  
**Zdalipak už je jídlo uvařené?** Kua moso ale ne'a kai?

## Práce, peníze, vlastnictví

**Bráníš mi v práci.** E fakavisi a koe ki laku ga'oi.  
**Byl na toto místo přijat, protože má všechny požadované schopnosti.** Na to'o fai a ia la kile pilo lena talie e puani malilie.  
**Dal jsem se do zametání.** E kau 'aga o seu a penu.  
**Dej mi tvůj náhrdelník, ať ho můžu nosit.** Aumai mua a lou kaso'a le ke tau au.  
**Jakpak Muni vyrobil svůj člun?** Na fefe'aki le ta o le vaka e Muni?  
**Jdi vyprat prádlo.** Ano o polosi a le fo.  
**Jdu na ryby.** Ka ano au o mata'u.  
**Je bez peněz.** Ese i ai sa'ana fafala.  
**Je to on, kdo velí.** Ko ia leia e lagi'aki.  
**Jeho stůl byl zavalený papíry, proto je odstranil.** E fakavisi a pepa i lona pilo koia leia na aga a ia o sa'u.  
**Kusito zapírá, že by vzal ty peníze.** E loi a Kusito nase to'o e ia a le fafala.  
**Lidé čekají, až bude obchod otevřený.** E tatali a fenua kile mava'a ole koloa.  
**Máchám své prádlo v lavoru.** E kau lomi laku fo ki le topu.  
**Můj otec chodí každé ráno na pole.** E ano loku tamana i aso fuli o tio'i lana vūsiga.  
**Můj otec má hodně prasat.** E mauke a puaka a loku tamana.  
**Musím jít brzy spát, protože zítra pracuji.** E tonu ke kau moe tautonu talie e kau ga'oi i apogipogi.  
**Myje nádobí.** E fufulu eia ana ne'a kekeleke.  
**Napsat dopis na počítači.** Tā e koe ale tosi kile masini.  
**Něco tady chybí.** E puli le ne'a i leinei.  
**Nejdříve půjdu něco zařídit.** Ka ano mua au o fai mai ale kauga.  
**Nese kýbl s vodou.** E taki e ia le pākete vai.  
**Oběžník pro námořní dopravní společnosti o zvýšení ceny zásilek.** Tosi kile atu sosiete vaka kile pale o totogi o kavega.  
**Oni mají radu.** E fono latou.  
**Opravuje praskliny na domě.** E mono eia a pu ole fale.  
**Píšu na počítači.** E ta au ile masini.  
**Píšu pravou rukou.** E faitosi au ki le lima atamai.  
**Pořád ještě pracuje.** E ga'oi tu'umau fai aia.  
**Použil svůj luk, aby ulovil nějaké zvíře.** Na fakaaoga'i e ia le agasau ke tamate ai le manu.  
**Při rybolovu našel želvu.** Na mau'a e ia a le fonu mei lana fai feua.  
**Přijdu jakmile skončím svou práci.** Koi kau natu moka oki laku ga'oi.  
**Ráda bych měla tyto šaty.** E kau fiafai ki le kofu lena.  
**Sosefo podepírá své auto kusem dřeva aby vyměnil kolo.** E lago e Sosefo lana motokā kile la'akau kae fetogi lona fa teka.  
**Sosefo seká trávnik svou sekačkou.** E tele e sosefo ale mutie ki lana masini.  
**Spolehnout se, že tato osoba splní svůj úkol.** E fanaki a ia e 'aga a lena le kilisiteano o fai lana kauga la.  
**Teritorium mu dalo stipendium jako pomoc, aby mohl pokračovat svá studia v zámoří.** Na soli e le telituale ale fala ke tokoi ai kile soko atu o lana sekola i tai.  
**To je moje.** Ko ne'a a aku.  
**To je můj pár bot.** Ko loku sã taka.  
**To jsi vypral rychle.** E vave 'oki lau fo.  
**To jsou mé boty.** Ko oku sataka.  
**To jsou moje peníze.** Ko laku fã falã.



**To manu, které jsi koupil, je příliš hrubé.** E matotolu veli le kie na to'o mai e koe.

**Tominiko vymáchal svou košili ve vodě.** Na fakasusu e tominiko lona kofu kile vai.

**Tu'i Sa'avaka nařizuje lidem, aby vyčistili okolí.** E lagi'aki le fenua e Tu'i Sa'avaka ke fakame'a le fenua.

**Uhněl si nádobu na vodu.** Fa'u eia ase fa fagu mo tanaki ole vai.

**Umývá stůl houbou.** E solo e ia le laupapa kile ga unu.

**Už našli to prase.** Kua mau'a e latou a le puaka.

**Už skoro dokončil svou práci.** Kua vave fai le oki o lana gaoi.

**Včera na poradě Mateo skočil do řeči Mikaelovi.** Ile fonono i nanafi na aga a Mateo o tu'uti le palalau a Mikaele.

**Večer půjdou rybařit.** E ano latou o lamaga i 'apo.

**Vrátili jsme termosky do obchodu, protože byly poškozené.** Na fakaliliu ale telemosi ki koloa nae veli.

**Vstávám brzy ráno, abych šel pracovat na pole taro.** E kau 'ala'ala o usuusu ki vusiga.

**Všechny tyto věci jsou moje.** Ko a kita a ia a ne'a.

**Vždycky si ukládám peníze do peněženky.** E tuku e au a aku fafala ki laku kete.

**Zloděj na cestě vytrhl ženě tašku.** Na aga le tagata kai'a o sa'u le kete a le fafine i le ala.

## Příroda

### Počasí

**Hladina vody v Tavai se silně zvedla.** Na lasi a le pale ole vai i Tavai.

**Hodně prší.** E ua lasi.

**Jdi do stínu, protože slunce svítí příliš.** Ano ki le malu nae vevela le la'a.

**Je hezké počasí.** E la'ofie.

**Je chladno.** E mokomoko.

**Je mi horko.** E kau vela'ia.

**Je mi zima.** E kau mokoia.

**Je odliv?** E tai mamasa?

**Ne, je odliv.** E ai, ko le tai loloto.

**Támhle je had.** Ko lenā ko le gata.

**Vlasy mi rozfoukal vítr.** Kua maveu loku lau'ulu ile matagi.

**Zachytil se o strom, aby jej neodvál vítr.** Na piki a ia ki le la'akau na fa'i atu kua ave e le matagi.

**Země je zaplavená.** Kua lofia le fenua.

## Věda a škola

**Dal se do psaní.** Kua kamata faitosi a ia.

**Hledá svůj sešit v brašně.** E sufe e ia lana kaupepa i loto o lana kete.

**Je hrdý, že složil maturitu.** Kua fiafia a ia i le ma'ua o lona pake.

**Když zazvoní, je to znamení pro děti že je čas jít si hrát.** Ka ta le pele, ko le fakama'iloga a ia o le temi manogi o toe.

**Šla učit náboženství na druhý stupeň základní školy.** Kua ano aia o fai ale kapite i kolesio.

**Ta kniha je moje.** Ko le tosi lena a aku.

**Tato kniha je červená.** E kula leinei a tosi.

**Učíme se wallisštinu.** E ako e matou le masau faka'uvea.

**Umím mluvit francouzsky.** E kau poto i le masau fakafalani.

**Zvládá všechno.** E faigaofie ki teia a ne'a fuli.